

6. Karty katalogowe i certyfikaty



CPR-30-13-014-de-en				
Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu / Unique identification code of the product-type:				
MTD 533X				
Zamierzone zastosowanie lub zastosowania / Intended use/es:				
Punktförmiger Rauch- und Wärmemelder für Brandmeldeanlagen Point Smoke- and Heat-Detector for Fire detection and fire alarm systems				
Producent / Manufacturer				
Hekatron Vertriebs GmbH, Brühlmatten 9, D-79295 Sulzburg				
System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych/ System/s of assessment and verification of constancy of performance				
1				
Norma zharmonizowana/ Harmonised standard(s):				
EN 54-5:2000+A1:2002 Wärmemelder / Heat detector EN 54-7:2000+A1:2002+A2:2006 Rauchmelder / Smoke detector EN 54-17:2005+AC:2007 Kurzschlussisolatoren / Short-circuit isolators				
Jednostka lub jednostki notyfikowane / Notified Body/ies:				
0786 VdS Schadenverhütung GmbH				
Deklarowane właściwości użytkowe / Declared performance/s				
Zasadnicze charakterystyki	Essential characteristics	Właściwości użytkowe Performance	Normy zharmonizowane Harmonised technical specification	Rozdział Clause
Nominalne warunki reakcji / czułość, opóźnienie reakcji (czas reakcji) oraz wydajność w czasie pożaru	Nominal activation conditions / Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire conditions	spełnione pass	EN 54-5:2000 +A1:2002	4.2- 4.3, 5.2- 5.6, 5.8, 6.1 – 6.2
Niezawodność działania	Operational reliability	spełnione pass	EN 54-5:2000 +A1:2002	4.4 –4.11
Tolerancja napięcia zasilającego	Tolerance to supply voltage	spełnione pass	EN 54-5:2000 +A1:2002	5.7
Trwałość niezawodności działania, odporność na działanie temperatury	Durability of operational reliability and response delay: temperature resistance	spełnione pass	EN 54-5:2000 +A1:2002	5.9 -5.10
Trwałość niezawodności działania, odporność na drgania	Durability of operational reliability Vibration resistance	spełnione pass	EN 54-5:2000 +A1:2002	5.14 -5.17
Trwałość niezawodności działania, odporność na wilgoć	Durability of operational reliability, Humidity resistance	spełnione pass	EN 54-5:2000 +A1:2002	5.11 -5.12
Trwałość niezawodności działania, odporność na korozję	Durability of operational reliability, Corrosion resistance	spełnione pass	EN 54-5:2000 +A1:2002	5.13
Trwałość niezawodności działania, Stabilność elektryczna	Durability of operational reliability, electrical stability	spełnione pass	EN 54-5:2000 +A1:2002	5.18

Zasadnicze charakterystyki	Essential characteristics	Właściwości użytkowe Performance	Normy zharmonizowane Harmonised technical specification	Rozdział Clause
Nominalne warunki reakcji / czułość, opóźnienie reakcji (czas reakcji) oraz wydajność w czasie pożaru	Nominal activation conditions / Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire conditions	spełnione pass	EN 54-7:2000 +A1:2002+A2:2006	4.8 5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.7 5.18
Niezawodność działania	Operational reliability	spełnione pass	EN 54-7:2000 +A1:2002+A2:2006	4.2- 4.7 4.9-4.11
Tolerancja napięcia zasilającego	Tolerance to supply voltage	spełnione pass	EN 54-7:2000 +A1:2002+A2:2006	5.5
Trwałość niezawodności działania, odporność na działanie temperatury	Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance	spełnione pass	EN 54-7:2000 +A1:2002+A2:2006	5.8- 5.9
Trwałość niezawodności działania, odporność na wilgoć	Durability of operational reliability, Humidity resistance	spełnione pass	EN 54-7:2000 +A1:2002+A2:2006	5.10- 5.11
Trwałość niezawodności działania, odporność na korozję	Durability of operational reliability, Corrosion resistance	spełnione pass	EN 54-7:2000 +A1:2002+A2:2006	5.12
Trwałość niezawodności działania, odporność na drgania	Durability of operational reliability, vibration resistance	spełnione pass	EN 54-7:2000 +A1:2002+A2:2006	5.13-5.16
Trwałość niezawodności działania, Stabilność elektryczna	Durability of operational reliability, electrical stability	spełnione pass	EN 54-7:2000 +A1:2002+A2:2006	5.17
Wydajność w czasie pożaru	Performance under fire conditions	spełnione pass	EN 54-17:2005 +AC:2007	5.2
Niezawodność działania	Operational reliability	spełnione pass	EN 54-17:2005 +AC:2007	4
Trwałość niezawodności działania, odporność na działanie temperatury	Durability of operational reliability: temperature resistance	spełnione pass	EN 54-17:2005 +AC:2007	5.4 -5.5
Trwałość niezawodności działania, odporność na drgania	Durability of operational reliability Vibration resistance	spełnione pass	EN 54-17:2005 +AC:2007	5.9 -5.12
Trwałość niezawodności działania, odporność na wilgoć	Durability of operational reliability, Humidity resistance	spełnione pass	EN 54-17:2005 +AC:2007	5.6 -5.7
Trwałość niezawodności działania, odporność na korozję	Durability of operational reliability, Corrosion resistance	spełnione pass	EN 54-17:2005 +AC:2007	5.8
Trwałość niezawodności działania, Stabilność elektryczna	Durability of operational reliability, electrical stability	spełnione pass	EN 54-17:2005 +AC:2007	5.3 5.13

* tylko urządzenia zewnętrzne / outdoor devices only

† tylko urządzenia z aktywnymi podzespołami elektronicznymi / devices with active electronic components only

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej/

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance's. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

W imieniu producenta podpisać(-a) / Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Hekatron Vertriebs GmbH

Sulzburg, den 14.02.2018

pps.

Gerd Stuss
Szef Centrum Kompetencji
Brandmelder/Sensorik

I. V.

Bernd Melz
Szef Kwalifikacji (KQ)
Centrum Kompetencji Brandmelder/Sensorik



DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

Declaration of Performance

	CPR-30-13-007-de-en				
1.	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu / Unique identification code of the product-type: MCP 535X-1				
2.	Zamierzone zastosowanie lub zastosowania / Intended use/uses: Handfeuermelder Manual Call Point				
3.	Producent / Manufacturer Hekatron Vertriebs GmbH, Brühlmatten 9, D-79295 Sulzburg				
5.	System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych/ System/s of assessment and verification of constancy of performance 1				
6.	Norma zharmonizowana/ Harmonised standard(s): EN 54-11:2001+A1:2005 Handfeuermelder / Manual call points EN 54-17:2005+AC:2007 Kurzschlussisolatoren / Short-circuit isolators Jednostka lub jednostki notyfikowane / Notified Body/ies: 0786 VdS Schadenverhütung GmbH				
7.	Deklarowane właściwości użytkowe / Declared performance/s				
	Zasadnicze charakterystyki	Essential characteristics	Właściwości użytkowe Performance	Normy zharmonizowane Harmonised technical specification	Rozdział Clause
	Nominalne warunki reakcji / czułość, opóźnienie reakcji (czas reakcji) oraz wydajność w czasie pożaru	Nominal activation conditions/ Sensitivity and Performance under fire conditions	spełnione pass	EN 54-11:2001 +A1:2005	4.3.2, 4.4, 4.7.1, 4.7.4, 5.2, 5.3
	Niezawodność działania	Operational reliability	spełnione pass	EN 54-11:2001 +A1:2005	4.2, 4.3.1, 4.5, 4.6, 4.7.2, 4.7.3, 4.7.5, 4.8, 5.4, 5.5
	Stabilność niezawodności pracy; temperatura	Durability of operational reliability, temperature resistance	spełnione pass	EN 54-11:2001 +A1:2005	5.7, 5.8*, 5.9
	Stabilność niezawodności pracy; drgania	Durability of operational reliability, vibration resistance	spełnione pass	EN 54-11:2001 +A1:2005	5.14 -5.17
	Stabilność niezawodności pracy; wilgoć	Durability of operational reliability, humidity resistance	spełnione pass	EN 54-11:2001 +A1:2005	5.10, 5.11*, 5.12, 5.19*
	Stabilność niezawodności pracy; korozja	Durability of operational reliability, corrosion resistance	spełnione pass	EN 54-11:2001 +A1:2005	5.11, 5.13
	Stabilność niezawodności pracy; stabilność elektryczna	Durability of operational reliability, electrical stability	spełnione pass	EN 54-11:2001 +A1:2005	5.6, 5.18†
	Wydajność w czasie pożaru	Performance under fire conditions	spełnione pass	EN 54-17:2005 +AC:2007	5.2

Zasadnicze charakterystyki	Essential characteristics	Właściwości użytkowe Performance	Normy zharmonizowane Harmonised technical specification	Rozdział Clause
Niezawodność działania	Operational reliability	spełnione pass	EN 54-17:2005 +AC:2007	4
Trwałość niezawodności działania, odporność na działanie temperatury	Durability of operational reliability; temperature resistance	spełnione pass	EN 54-17:2005 +AC:2007	5.4 -5.5
Trwałość niezawodności działania, odporność na drgania	Durability of operational reliability Vibration resistance	spełnione pass	EN 54-17:2005 +AC:2007	5.9 -5.12
Trwałość niezawodności działania, odporność na wilgoć	Durability of operational reliability, Humidity resistance	spełnione pass	EN 54-17:2005 +AC:2007	5.6 -5.7
Trwałość niezawodności działania, odporność na korozję	Durability of operational reliability, Corrosion resistance	spełnione pass	EN 54-17:2005 +AC:2007	5.8
Trwałość niezawodności działania, Stabilność elektryczna	Durability of operational reliability, electrical stability	spełnione pass	EN 54-17:2005 +AC:2007	5.3 5.13

* tylko urządzenia zewnętrzne / outdoor devices only

† tylko urządzenia z aktywnymi podzespołami elektronicznymi / devices with active electronic components only

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej/

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

W imieniu producenta podpisał(-a) / Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Hekatron Vertriebs GmbH

Sulzburg, den 14.02.2018

ppa.

Gerd Stäuss
Szef Centrum Kompetencji
Brandmelder/Sensorik

i. V.

Bernd Melzl
Szef Kwalifikacji (KQ)
Centrum Kompetencji Brandmelder/Sensorik

ŚWIADECTWO DOPUSZCZENIA

Nr 2690/2016

Na podstawie art. 7 ust. 2 ustawy z dnia 24 sierpnia 1991 r. o ochronie przeciwpożarowej
(Dz. U. z 2009 r. nr 178, poz. 1380, z późn. zm.)

Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpożarowej
im. Józefa Tuliszkowskiego - Państwowy Instytut Badawczy na wniosek:

Schrack Seconet Polska Sp. z o. o.
ul. Domaniewska 44a
02-672 Warszawa

stwierdza, że wyrób: **Ręczny ostrzegacz pożarowy typu MCP 535X-1**

produkowany przez: **Hekatron Vetriebs GmbH**
Brühlmatten 9
DE-79295 Sulzburg, Republika Federalna Niemiec

w zakładzie produkcyjnym: **Hekatron Technik GmbH**
Brühlmatten 9
DE-79295 Sulzburg, Republika Federalna Niemiec

spełnia wymagania: **pkt. 10.5 załącznika do rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 20 czerwca 2007 r. w sprawie wykazu wyrobów służących zapewnieniu bezpieczeństwa publicznego lub ochronie zdrowia i życia oraz mienia, a także zasad wydawania dopuszczenia tych wyrobów do użytkowania (Dz. U. Nr 143, poz. 1002), wprowadzonego rozporządzeniem zmieniającym z dnia 27 kwietnia 2010 r. (Dz. U. Nr 85, poz. 553)**

Dokumentacja:

1. Wniosek o przeprowadzenie procesu dopuszczenia wyrobu numer 3773/2016 z dnia 01.07.2016 r.
2. Sprawozdanie z badań nr BMA 06063 z dnia 06.11.2006 r., nr BMA 09091 z dnia 26.11.2009 r., nr BMA 10104 z dnia 09.09.2010 r., nr BMA 12131 z dnia 04.01.2013 r. wykonanych w VdS Schadenverhütung oraz nr 5079/BA/11 z dnia 15.04.2011 r. wykonanych w Zespole Laboratoriów Sygnalizacji Alarmu Pożaru i Automatyki Pożarniczej BA CNBOP-PIB.

Świadectwo jest ważne pod warunkiem przestrzegania przez wnioskodawcę wymagań zawartych w umowie nr 2690/DC/CNBOP-PIB/2016.

Okres ważności świadectwa: **od 10.08.2016 r.** **do 09.08.2021 r.**

DYREKTOR CNBOP-PIB

brzg. dr inż. Dariusz Wróblewski



Józefów, dnia 10 sierpnia 2016 r.

ŚWIADECTWO DOPUSZCZENIA

Nr 2690/2016

DANE TECHNICZNE IDENTYFIKUJĄCE WYRÓB

Ręczny ostrzegacz pożarowy typu MCP 535X-1

Odmiana:	MCP 535X-1
Znamionowe napięcie zasilania:	27 V DC
Napięcie zasilania - dolna wartość:	7 V DC
Napięcie zasilania - górna wartość:	31 V DC
Prąd dozoru:	0,09 ± 0,12 mA
Prąd alarmowania:	2,5 mA
Kategoria środowiskowa:	wewnętrzny lub zewnętrzny
Stopień ochrony obudowy:	ROP jest odpowiednio chroniony przed wnikaniem wody
Zakres temperatur pracy:	-25 °C + +70 °C
Dopuszczalna wilgotność względna:	95 % bez kondensacji
Wymiary:	134 x 134 x 36 mm
Rodzaj uruchamiania:	rodzaj B: uruchamiany pośrednio

WARUNKI DODATKOWE I UWAGI:

Zgodnie z § 17 rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 20 czerwca 2007 r. w sprawie wykazu wyrobów służących zapewnieniu bezpieczeństwa publicznego lub ochronie zdrowia i życia oraz mienia, a także zasad wydawania dopuszczenia tych wyrobów do użytkowania (Dz. U. nr 143, poz. 1002, z późn. zm.) wyrób powinien być oznakowany znakiem jednostki dopuszczającej i dodatkowo numerem niniejszego świadectwa.

DYREKTOR CNBOP-PIB

brzg. dr inż. Dariusz Wróblewski



Józefów, dnia: 10 sierpnia 2016 r.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU DECLARATION OF CONFORMITY

1. Model aparatury/produkt: / Apparatus model/Product:

BX-AIM	Moduł wejścia/wyjścia (patrz załącznik)
BX-ESL	Input/Output module (see annex)
BX-I2	
BX-IM4	
BX-IOM	
BX-O1	
BX-OI3	
BX-O2I4	
BX-REL4	
BX-SCU	

2. Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:
Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Schrack Seconet AG, Eibesbrunnergasse 18, 1120 Wien / Vienna, Österreich / Austria

3. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4. Przedmiot deklaracji: / Object of the declaration:

patrz załącznik / see annex

5. Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2014/30/EU	Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej (wersja przekształcona) Tekst mający znaczenie dla EOG; Dz.U. L 96 z 29.3.2014, str. 79—106 <i>Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility; OJ L 96, 29.3.2014, p. 79–106</i>
2011/65/EU	Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym Tekst mający znaczenie dla EOG; Dz.U. L 174 z 1.7.2011, str. 88—110 <i>Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment; OJ L 174, 1.7.2011, p. 88–110</i>

6. Normy zharmonizowane: / Harmonised Standards:

EN 61000-6-3:2007 / A1:2011 / AC:2012	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 6-3. Normy ogólne – Norma emisji w środowiskach: mieszkalnym, handlowym i lekko przemysłowym <i>Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Generic standards - Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments</i>
EN 50130-4:2011	Systemy alarmowe – Część 4: Kompatybilność elektromagnetyczna – Norma dla grupy wyrobów – Wymagania dotyczące odporności urządzeń systemów alarmowych pożarowych, włamaniovych i osobistych <i>Alarm systems — Part 4: Electromagnetic compatibility — Product family standard: Immunity requirements for components of fire, intruder, hold up, CCTV, access control and social alarm systems</i>
EN 50581:2012	Dokumentacja techniczna oceny wyrobów elektrycznych i elektronicznych z uwzględnieniem ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych <i>Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances</i>

8. Informacje dodatkowe: / Additional information:

Podpisano w imieniu: / Signed for and on behalf of:
Schrack Seconet AG
1120 Wien / Vienna, Österreich / Austria, 21.07.2017

ppa.



Thomas Kern
Kierownik Centrum Zarządzania Produktami i Kompetencji
Head of Product Management and Competence Center

ppa.



Heinrich Kohlenberger
Kierownik Działu Rozwoju
Head of Development

**Załącznik
Annex**

Przedmiot deklaracji: / Object of the declaration:

Numer katalogowy / Item No:	Typ: / Type:	Opis:	Description:
20-2100005-01	BX-AIM	Moduł wejścia	Input module
20-2100007-01	BX-ESL	Moduł wejścia	Input module
20-2100016-01	BX-I2	Moduł wejścia	Input module
20-2100003-01	BX-IM4	Moduł wejścia	Input module
20-2100002-01	BX-IOM	Moduł wejścia/wyjścia	Input/Output module
20-2100015-01	BX-O1	Moduł wyjścia	Output module
20-2100001-01	BX-OI3	Moduł wejścia/wyjścia	Input/Output module
20-2100014-01	BX-O2I4	Moduł wejścia/wyjścia	Input/Output module
20-2100004-01	BX-REL4	Moduł przekaźnikowy	Relais module
20-2100022-01	BX-SCU	Moduł wejścia	Input module
FG020235	GEH MOD2 IP66	Obudowa IP 66	IP 66 cabinet
FG020234	GEH MOD IP66	Obudowa IP 66	IP 66 cabinet
20-2101000-01	TK PC 99-6-M	Obudowa IP 66	IP 66 cabinet
20-2101001-01	TK PC 1309-6-M	Obudowa IP 66	IP 66 cabinet

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
DECLARATION OF PERFORMANCE

zgodnie z Rozporządzeniem o Wyrobach Budowlanych (UE) Nr 305/2011
according to Construction Products Regulation (EU) No 305/2011

Nr. / No. CPR-20-13-005

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu: / Unique identification code of the product-type:

BX-OI3

Moduł wejścia/wyjścia (patrz załącznik)
Input/Output module (see annex)

2. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania: / Intended use/s:

Ochrona przeciwpożarowa / Fire safety

3. Producent: / Manufacturer:

Schrack Seconet AG, Elbesbrunnergasse 18, 1120 Wien / Vienna, Österreich / Austria

4. Upoważniony przedstawiciel: / Authorised representative:

nie dotyczy / not applicable

5. System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: / System/s of AVCP:

1

6a. Norma zharmonizowana: / Harmonised standard:

EN 54-17:2005/AC:2007

Systemy sygnalizacji pożarowej – Część 17: Izolatory zwarć
Fire detection and fire alarm systems — Part 17: Short-circuit isolators

EN 54-18:2005/AC:2007

Systemy sygnalizacji pożarowej – Część 18: Urządzenia wejścia/wyjścia
Fire detection and fire alarm systems — Part 18: Input/output devices

Jednostka lub jednostki notyfikowane: / Notified body/ies:

0786 VdS Schadenverhütung GmbH

7. Deklarowane właściwości użytkowe: / Declared performance/s:

Zasadnicze charakterystyki	Essential characteristics	Właściwości użytkowe	Zharmonizowana specyfikacja techniczna; Rozdział
		Performance	Harmonised technical specification; Clause
Wydajność w czasie pożaru	Performance under fire conditions	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.2
Niezawodność działania	Operational reliability	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 4
Trwałość niezawodności działania, odporność na działanie temperatury	Durability of operational reliability, temperature resistance	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.4 – 5.5
Trwałość niezawodności działania, odporność na drgania	Durability of operational reliability, vibration resistance	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.9 – 5.12
Trwałość niezawodności działania, odporność na wilgoć	Durability of operational reliability, humidity resistance	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.6 – 5.7
Trwałość niezawodności działania, odporność na korozję	Durability of operational reliability, corrosion resistance	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.8
Trwałość niezawodności działania, elektryczna stabilność	Durability of operational reliability, electrical stability	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.3, 5.13
Opóźnienie reakcji (czas reakcji podczas alarmu)	Response delay (response time)	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.2
Wydajność w czasie pożaru	Performance under fire conditions	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.1.4
Niezawodność działania	Operational reliability	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.1.4
Trwałość niezawodności działania, odporność na działanie temperatury	Durability of operational reliability, temperature resistance	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.3 – 5.4
Trwałość niezawodności działania, odporność na drgania	Durability of operational reliability, vibration resistance	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.8 – 5.11
Trwałość niezawodności działania, odporność na wilgoć	Durability of operational reliability, humidity resistance	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.5 – 5.6
Trwałość niezawodności działania, odporność na korozję	Durability of operational reliability, corrosion resistance	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.7
Trwałość niezawodności działania, elektryczna stabilność	Durability of operational reliability, electrical stability	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.2, 5.12

8. Odpowiednia dokumentacja techniczna lub specjalna dokumentacja techniczna: /
Appropriate Technical Documentation and/or Specific Technical Documentation:

B-HB-0081

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych.

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej. /

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s.

This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Ta Deklaracja właściwości użytkowych jest dostępna pod adresem: / This declaration of performance is available on the internet:

www.Schrack-Seconet.com/DoP

W imieniu producenta podpisał(-a): / Signed for and on behalf by:

Schrack Seconet AG
1120 Wien / Vienna, Österreich / Austria, 15.01.2018

ppa.

Thomas Kern
Kierownik Centrum Zarządzania Produktami i Kompetencji
Head of Product Management and Competence Center

ppa.

Heinrich Köllnberger
Kierownik Działu Rozwoju
Head of Development

**Załącznik
Annex**

Przedmiot deklaracji: / Object of the declaration:

Numer katalogowy: / Item No:	Typ: / Type:	Opis:	Description:
20-2100001-01	BX-OI3	Moduł wejść/wyjść	Input/Output module
FG020234	GEH MOD IP66	IP 66 Obudowa	IP 66 cabinet
20-2101000-01	TK PC 99-6-M	IP 66 Obudowa	IP 66 cabinet

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU DECLARATION OF CONFORMITY

1. Model aparatury/produkt: / Apparatus model/Product:

BX-AIM	Moduł wejścia/wyjścia (patrz załącznik)
BX-ESL	Input/Output module (see annex)
BX-I2	
BX-IM4	
BX-IOM	
BX-O1	
BX-OI3	
BX-O2I4	
BX-REL4	
BX-SCU	

2. Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:
Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Schrack Seconet AG, Eibesbrunnergasse 18, 1120 Wien / Vienna, Österreich / Austria

3. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4. Przedmiot deklaracji: / Object of the declaration:

patrz załącznik / see annex

5. Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2014/30/EU	Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej (wersja przekształcona) Tekst mający znaczenie dla EOG; Dz.U. L 96 z 29.3.2014, str. 79—106 <i>Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility; OJ L 96, 29.3.2014, p. 79–106</i>
2011/65/EU	Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym Tekst mający znaczenie dla EOG; Dz.U. L 174 z 1.7.2011, str. 88—110 <i>Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment; OJ L 174, 1.7.2011, p. 88–110</i>

6. Normy zharmonizowane: / Harmonised Standards:

EN 61000-6-3:2007 / A1:2011 / AC:2012	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 6-3. Normy ogólne – Norma emisji w środowiskach: mieszkalnym, handlowym i lekko przemysłowym <i>Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Generic standards - Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments</i>
EN 50130-4:2011	Systemy alarmowe – Część 4: Kompatybilność elektromagnetyczna – Norma dla grupy wyrobów – Wymagania dotyczące odporności urządzeń systemów alarmowych pożarowych, włamaniovych i osobistych <i>Alarm systems — Part 4: Electromagnetic compatibility — Product family standard: Immunity requirements for components of fire, intruder, hold up, CCTV, access control and social alarm systems</i>
EN 50581:2012	Dokumentacja techniczna oceny wyrobów elektrycznych i elektronicznych z uwzględnieniem ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych <i>Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances</i>

8. Informacje dodatkowe: / Additional information:

Podpisano w imieniu: / Signed for and on behalf of:
Schrack Seconet AG
1120 Wien / Vienna, Österreich / Austria, 21.07.2017

ppa.



Thomas Kern
Kierownik Centrum Zarządzania Produktami i Kompetencji
Head of Product Management and Competence Center

ppa.



Heinrich Kohlenberger
Kierownik Działu Rozwoju
Head of Development

**Załącznik
Annex**

Przedmiot deklaracji: / Object of the declaration:

Numer katalogowy / Item No:	Typ: / Type:	Opis:	Description:
20-2100005-01	BX-AIM	Moduł wejścia	Input module
20-2100007-01	BX-ESL	Moduł wejścia	Input module
20-2100016-01	BX-I2	Moduł wejścia	Input module
20-2100003-01	BX-IM4	Moduł wejścia	Input module
20-2100002-01	BX-IOM	Moduł wejścia/wyjścia	Input/Output module
20-2100015-01	BX-O1	Moduł wyjścia	Output module
20-2100001-01	BX-OI3	Moduł wejścia/wyjścia	Input/Output module
20-2100014-01	BX-O2I4	Moduł wejścia/wyjścia	Input/Output module
20-2100004-01	BX-REL4	Moduł przekaźnikowy	Relais module
20-2100022-01	BX-SCU	Moduł wejścia	Input module
FG020235	GEH MOD2 IP66	Obudowa IP 66	IP 66 cabinet
FG020234	GEH MOD IP66	Obudowa IP 66	IP 66 cabinet
20-2101000-01	TK PC 99-6-M	Obudowa IP 66	IP 66 cabinet
20-2101001-01	TK PC 1309-6-M	Obudowa IP 66	IP 66 cabinet

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
DECLARATION OF PERFORMANCE

zgodnie z Rozporządzeniem o Wyrobach Budowlanych (UE) Nr 305/2011
according to Construction Products Regulation (EU) No 305/2011

Nr. / No. CPR-20-13-008

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu: / Unique identification code of the product-type:

BX-REL4

Moduł wejścia/wyjścia (patrz załącznik)
Input/Output module (see annex)

2. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania: / Intended use/es:

Ochrona przeciwpożarowa / Fire safety

3. Producent: / Manufacturer:

Schrack Seconet AG, Eibesbrunnergasse 18, 1120 Wien / Vienna, Österreich / Austria

4. Upoważniony przedstawiciel: / Authorised representative:

nie dotyczy / not applicable

5. System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: / System/s of AVCP:

1

6a. Norma zharmonizowana: / Harmonised standard:

EN 54-17:2005/AC:2007

Systemy sygnalizacji pożarowej – Część 17. Izolatory zwarć
Fire detection and fire alarm systems — Part 17: Short-circuit isolators

EN 54-18:2005/AC:2007

Systemy sygnalizacji pożarowej – Część 18. Urządzenia wejścia/wyjścia
Fire detection and fire alarm systems — Part 18: Input/output devices

Jednostka lub jednostki notyfikowane: / Notified body/ies:

0786 VdS Schadenverhütung GmbH

7. Deklarowane właściwości użytkowe: / Declared performance/s:

Zasadnicze charakterystyki	Essential characteristics	Właściwości użytkowe	Zharmonizowana specyfikacja techniczna; Rozdział
		Performance	Harmonised technical specification; Clause
Wydajność w czasie pożaru	Performance under fire conditions	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.2
Niezawodność działania	Operational reliability	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 4
Trwałość niezawodności działania, odporność na działanie temperatury	Durability of operational reliability, temperature resistance	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.4 – 5.5
Trwałość niezawodności działania, odporność na drgania	Durability of operational reliability, vibration resistance	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.9 – 5.12
Trwałość niezawodności działania, odporność na wilgoć	Durability of operational reliability, humidity resistance	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.6 – 5.7
Trwałość niezawodności działania, odporność na korozję	Durability of operational reliability, corrosion resistance	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.8
Trwałość niezawodności działania, elektryczna stabilność	Durability of operational reliability, electrical stability	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.3, 5.13
Opóźnienie reakcji (czas reakcji podczas alarmu)	Response delay (response time)	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.2
Wydajność w czasie pożaru	Performance under fire conditions	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.1.4
Niezawodność działania	Operational reliability	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.1.4
Trwałość niezawodności działania, odporność na działanie temperatury	Durability of operational reliability, temperature resistance	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.3 – 5.4
Trwałość niezawodności działania, odporność na drgania	Durability of operational reliability, vibration resistance	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.8 – 5.11
Trwałość niezawodności działania, odporność na wilgoć	Durability of operational reliability, humidity resistance	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.5 – 5.6
Trwałość niezawodności działania, odporność na korozję	Durability of operational reliability, corrosion resistance	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.7
Trwałość niezawodności działania, elektryczna stabilność	Durability of operational reliability, electrical stability	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.2, 5.12

8. Odpowiednia dokumentacja techniczna lub specjalna dokumentacja techniczna: /
Appropriate Technical Documentation and/or Specific Technical Documentation:

B-HB-0081

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych.

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej. /

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s.

This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Ta Deklaracja właściwości użytkowych jest dostępna pod adresem: / *This declaration of performance is available on the internet:*
www.Schrack-Seconet.com/DoP

W imieniu producenta podpisał(-a): / *Signed for and on behalf by:*

Schrack Seconet AG
1120 Wlen / Vienna, Österreich / Austria, 15.01.2018

ppa.



Thomas Kern
Kierownik Centrum Zarządzania Produktami i Kompetencji
Head of Product Management and Competence Center

ppa.



Heinrich Kohlenberger
Kierownik Działu Rozwoju
Head of Development

Załącznik
Annex

Przedmiot deklaracji: / *Object of the declaration:*

Numer katalogowy: / Item No:	Typ: / Type:	Opis:	Description:
20-2100004-01	BX-REL4	Moduł przekaźnikowy	Relais module
FG020235	GEH MOD2 IP66	IP 66 Obudowa	IP 66 cabinet
20-2101001-01	TK PC 1309-6-M	IP 66 Obudowa	IP 66 cabinet

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU DECLARATION OF CONFORMITY

1. Model aparatury/produkt: / Apparatus model/Product:

BX-AIM	Moduł wejścia/wyjścia (patrz załącznik)
BX-ESL	Input/Output module (see annex)
BX-I2	
BX-IM4	
BX-IOM	
BX-O1	
BX-OI3	
BX-O2I4	
BX-REL4	
BX-SCU	

2. Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:
Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Schrack Seconet AG, Eibesbrunnergasse 18, 1120 Wien / Vienna, Österreich / Austria

3. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4. Przedmiot deklaracji: / Object of the declaration:

patrz załącznik / see annex

5. Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2014/30/EU	Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej (wersja przekształcona) Tekst mający znaczenie dla EOG; Dz.U. L 96 z 29.3.2014, str. 79—106 <i>Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility; OJ L 96, 29.3.2014, p. 79–106</i>
2011/65/EU	Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym Tekst mający znaczenie dla EOG; Dz.U. L 174 z 1.7.2011, str. 88—110 <i>Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment; OJ L 174, 1.7.2011, p. 88–110</i>

6. Normy zharmonizowane: / Harmonised Standards:

EN 61000-6-3:2007 / A1:2011 / AC:2012	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 6-3. Normy ogólne – Norma emisji w środowiskach: mieszkalnym, handlowym i lekko przemysłowym <i>Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Generic standards - Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments</i>
EN 50130-4:2011	Systemy alarmowe – Część 4: Kompatybilność elektromagnetyczna – Norma dla grupy wyrobów – Wymagania dotyczące odporności urządzeń systemów alarmowych pożarowych, włamaniovych i osobistych <i>Alarm systems — Part 4: Electromagnetic compatibility — Product family standard: Immunity requirements for components of fire, intruder, hold up, CCTV, access control and social alarm systems</i>
EN 50581:2012	Dokumentacja techniczna oceny wyrobów elektrycznych i elektronicznych z uwzględnieniem ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych <i>Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances</i>

8. Informacje dodatkowe: / Additional information:

Podpisano w imieniu: / Signed for and on behalf of:
Schrack Seconet AG
1120 Wien / Vienna, Österreich / Austria, 21.07.2017

ppa.



Thomas Kern
Kierownik Centrum Zarządzania Produktami i Kompetencji
Head of Product Management and Competence Center

ppa.



Heinrich Kohlenberger
Kierownik Działu Rozwoju
Head of Development

**Załącznik
Annex**

Przedmiot deklaracji: / Object of the declaration:

Numer katalogowy / Item No:	Typ: / Type:	Opis:	Description:
20-2100005-01	BX-AIM	Moduł wejścia	Input module
20-2100007-01	BX-ESL	Moduł wejścia	Input module
20-2100016-01	BX-I2	Moduł wejścia	Input module
20-2100003-01	BX-IM4	Moduł wejścia	Input module
20-2100002-01	BX-IOM	Moduł wejścia/wyjścia	Input/Output module
20-2100015-01	BX-O1	Moduł wyjścia	Output module
20-2100001-01	BX-OI3	Moduł wejścia/wyjścia	Input/Output module
20-2100014-01	BX-O2I4	Moduł wejścia/wyjścia	Input/Output module
20-2100004-01	BX-REL4	Moduł przekaźnikowy	Relais module
20-2100022-01	BX-SCU	Moduł wejścia	Input module
FG020235	GEH MOD2 IP66	Obudowa IP 66	IP 66 cabinet
FG020234	GEH MOD IP66	Obudowa IP 66	IP 66 cabinet
20-2101000-01	TK PC 99-6-M	Obudowa IP 66	IP 66 cabinet
20-2101001-01	TK PC 1309-6-M	Obudowa IP 66	IP 66 cabinet

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH DECLARATION OF PERFORMANCE

zgodnie z Rozporządzeniem o Wyrobach Budowlanych (UE) Nr 305/2011
according to Construction Products Regulation (EU) No 305/2011

Nr. / No. CPR-20-13-013

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu: / Unique identification code of the product-type:

BX-01

Moduł wejścia/wyjścia (patrz załącznik)
Input/Output module (see annex)

2. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania: / Intended use/s:

Ochrona przeciwpożarowa / Fire safety

3. Producent: / Manufacturer:

Schrack Seconet AG, Eibesbrunnengasse 18, 1120 Wien / Vienna, Österreich / Austria

4. Upoważniony przedstawiciel: / Authorised representative:

nie dotyczy / not applicable

5. System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: / System/s of AVCP:

1

6a. Norma zharmonizowana: / Harmonised standard:

EN 54-17:2005/AC:2007

Systemy sygnalizacji pożarowej – Część 17: Izolatory zwarc
Fire detection and fire alarm systems — Part 17: Short-circuit isolators

EN 54-18:2005/AC:2007

Systemy sygnalizacji pożarowej – Część 18: Urządzenia wejścia/wyjścia
Fire detection and fire alarm systems — Part 18: Input/output devices

Jednostka lub jednostki notyfikowane: / Notified body/ies:

0786 VdS Schadenverhütung GmbH

7. Deklarowane właściwości użytkowe: / Declared performance/s:

Zasadnicze charakterystyki	Essential characteristics	Właściwości użytkowe	Zharmonizowana specyfikacja techniczna; Rozdział
		Performance	Harmonised technical specification; Clause
Wydajność w czasie pożaru	Performance under fire conditions	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.2
Niezawodność działania	Operational reliability	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 4
Trwałość niezawodności działania, odporność na działanie temperatury	Durability of operational reliability, temperature resistance	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.4 – 5.5
Trwałość niezawodności działania, odporność na drgania	Durability of operational reliability, vibration resistance	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.9 – 5.12
Trwałość niezawodności działania, odporność na wilgoć	Durability of operational reliability, humidity resistance	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.6 – 5.7
Trwałość niezawodności działania, odporność na korozję	Durability of operational reliability, corrosion resistance	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.8
Trwałość niezawodności działania, elektryczna stabilność	Durability of operational reliability, electrical stability	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.3, 5.13
Opóźnienie reakcji (czas reakcji podczas alarmu)	Response delay (response time)	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.2
Wydajność w czasie pożaru	Performance under fire conditions	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.1.4
Niezawodność działania	Operational reliability	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.1.4
Trwałość niezawodności działania, odporność na działanie temperatury	Durability of operational reliability, temperature resistance	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.3 – 5.4
Trwałość niezawodności działania, odporność na drgania	Durability of operational reliability, vibration resistance	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.8 – 5.11
Trwałość niezawodności działania, odporność na wilgoć	Durability of operational reliability, humidity resistance	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.5 – 5.6
Trwałość niezawodności działania, odporność na korozję	Durability of operational reliability, corrosion resistance	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.7
Trwałość niezawodności działania, elektryczna stabilność	Durability of operational reliability, electrical stability	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.2, 5.12

8. Odpowiednia dokumentacja techniczna lub specjalna dokumentacja techniczna: /
Appropriate Technical Documentation and/or Specific Technical Documentation:

B-HB-0081

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych.

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej. /

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s.

This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Ta Deklaracja właściwości użytkowych jest dostępna pod adresem: / *This declaration of performance is available on the internet:*

www.Schrack-Seconet.com/DoP

W imieniu producenta podpisał(-a): / *Signed for and on behalf by:*

Schrack Seconet AG
1120 Wien / Vienna, Österreich / Austria, 15.01.2018

ppa.



Thomas Kern
Kierownik Centrum Zarządzania Produktami i Kompetencji
Head of Product Management and Competence Center

ppa.



Heinrich Kohlenberger
Kierownik Działu Rozwoju
Head of Development

Załącznik
Annex

Przedmiot deklaracji: / Object of the declaration:

Numer katalogowy: / Item No:	Typ: / Type:	Opis:	Description:
20-2100015-01	BX-O1	Moduł wyjścia	Output module
FG020234	GEH MOD IP66	IP 66 Obudowa	IP 66 cabinet
20-2101000-01	TK PC 99-6-M	IP 66 Obudowa	IP 66 cabinet

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH DECLARATION OF PERFORMANCE

zgodnie z Rozporządzeniem o Wyrobach Budowlanych (UE) Nr 305/2011
according to Construction Products Regulation (EU) No 305/2011

Nr. / No. CPR-20-13-007

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu: / *Unique identification code of the product-type:*

BX-IM4

Moduł wejścia/wyjścia (patrz załącznik)
Input/Output module (see annex)

2. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania: / *Intended use/es:*

Ochrona przeciwpożarowa / Fire safety

- 3.
- Producent: / Manufacturer:**

Schrack Seconet AG, Eibesbrunnengasse 18, 1120 Wien / Vienna, Österreich / Austria

4. Upoważniony przedstawiciel: / *Authorised representative:*

nie dotyczy / not applicable

5. System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: / System/s of AVCP:

1

- 6a. Norma zharmonizowana / *Harmonised standard:*

EN 54-17:2005/AC:2007

Systemy sygnalizacji pożarowej – Część 17: Izolatory zwarć
Fire detection and fire alarm systems — Part 17: Short-circuit isolators

EN 54-18:2005/AC:2007

Systemy sygnalizacji pożarowej – Część 18: Urządzenia wejścia/wyjścia
Fire detection and fire alarm systems — Part 18: Input/output devices

Jednostka lub jednostki notyfikowane / Notified body/ies

0786 VdS Schadenverhütung GmbH

7. Deklarowane właściwości użytkowe: / Declared performance/s:

Zasadnicze charakterystyki	Essential characteristics	Właściwości użytkowe	Zharmonizowana specyfikacja techniczna; Rozdział
		Performance	Harmonised technical specification; Clause
Wydajność w czasie pożaru	Performance under fire conditions	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.2
Niezawodność działania	Operational reliability	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 4
Trwałość niezawodności działania, odporność na działanie temperatury	Durability of operational reliability, temperature resistance	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.4 – 5.5
Trwałość niezawodności działania, odporność na drgania	Durability of operational reliability, vibration resistance	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.9 – 5.12
Trwałość niezawodności działania, odporność na wilgoć	Durability of operational reliability, humidity resistance	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.6 – 5.7
Trwałość niezawodności działania, odporność na korozję	Durability of operational reliability, corrosion resistance	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.8
Trwałość niezawodności działania, elektryczna stabilność	Durability of operational reliability, electrical stability	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.3, 5.13
Opóźnienie reakcji (czas reakcji podczas alarmu)	Response delay (response time)	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.2
Wydajność w czasie pożaru	Performance under fire conditions	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.1.4
Niezawodność działania	Operational reliability	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.1.4
Trwałość niezawodności działania, odporność na działanie temperatury	Durability of operational reliability, temperature resistance	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.3 – 5.4
Trwałość niezawodności działania, odporność na drgania	Durability of operational reliability, vibration resistance	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.8 – 5.11
Trwałość niezawodności działania, odporność na wilgoć	Durability of operational reliability, humidity resistance	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.5 – 5.6
Trwałość niezawodności działania, odporność na korozję	Durability of operational reliability, corrosion resistance	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.7
Trwałość niezawodności działania, elektryczna stabilność	Durability of operational reliability, electrical stability	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.2, 5.12

8. Odpowiednia dokumentacja techniczna lub specjalna dokumentacja techniczna: /
Appropriate Technical Documentation and/or Specific Technical Documentation:

B-HB-0081

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych.

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej. /

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s.

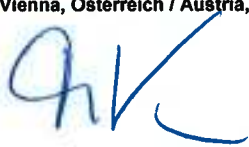
This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Ta Deklaracja właściwości użytkowych jest dostępna pod adresem: / *This declaration of performance is available on the internet*
www.Schrack-Seconet.com/DoP

W imieniu producenta podpisał(-a): / *Signed for and on behalf by:*

Schrack Seconet AG
1120 Wien / Vienna, Österreich / Austria, 15.01.2018

ppa.



Thomas Kern
Kierownik Centrum Zarządzania Produktami i Kompetencji
Head of Product Management and Competence Center

ppa.



Heinrich Kohlenberger
Kierownik Działu Rozwoju
Head of Development

**Załącznik
Annex**

Przedmiot deklaracji: / Object of the declaration:

Numer katalogowy: / Item No:	Typ: / Type:	Opis:	Description:
20-2100003-01	BX-IM4	Moduł wejścia	Input module
FG020234	GEH MOD IP66	IP 66 Obudowa	IP 66 cabinet
20-2101000-01	TK PC 99-6-M	IP 66 Obudowa	IP 66 cabinet

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU DECLARATION OF CONFORMITY

1. Model aparatury/produkt: / Apparatus model/Product:

BX-AIM	Moduł wejścia/wyjścia (patrz załącznik)
BX-ESL	Input/Output module (see annex)
BX-I2	
BX-IM4	
BX-IOM	
BX-O1	
BX-OI3	
BX-O2I4	
BX-REL4	
BX-SCU	

2. Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:
Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Schrack Seconet AG, Eibesbrunnergasse 18, 1120 Wien / Vienna, Österreich / Austria

3. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4. Przedmiot deklaracji: / Object of the declaration:

patrz załącznik / see annex

5. Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2014/30/EU	Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej (wersja przekształcona) Tekst mający znaczenie dla EOG; Dz.U. L 96 z 29.3.2014, str. 79—106 Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility; OJ L 96, 29.3.2014, p. 79—106
2011/65/EU	Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym Tekst mający znaczenie dla EOG; Dz.U. L 174 z 1.7.2011, str. 88—110 Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment; OJ L 174, 1.7.2011, p. 88—110

6. Normy zharmonizowane: / Harmonised Standards:

EN 61000-6-3:2007 / A1:2011 / AC:2012	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 6-3. Normy ogólne – Norma emisji w środowiskach: mieszkalnym, handlowym i lekko przemysłowym Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Generic standards - Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments
EN 50130-4:2011	Systemy alarmowe – Część 4: Kompatybilność elektromagnetyczna – Norma dla grupy wyrobów – Wymagania dotyczące odporności urządzeń systemów alarmowych pożarowych, włamaniovych i osobistych Alarm systems — Part 4: Electromagnetic compatibility — Product family standard: Immunity requirements for components of fire, intruder, hold up, CCTV, access control and social alarm systems
EN 50581:2012	Dokumentacja techniczna oceny wyrobów elektrycznych i elektronicznych z uwzględnieniem ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

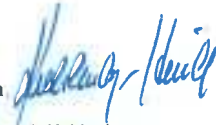
8. Informacje dodatkowe: / Additional information:

Podpisano w imieniu: / Signed for and on behalf of:
Schrack Seconet AG
1120 Wien / Vienna, Österreich / Austria, 21.07.2017

ppa.


Thomas Kern
Kierownik Centrum Zarządzania Produktami i Kompetencji
Head of Product Management and Competence Center

ppa.


Heinrich Kohlenberger
Kierownik Działu Rozwoju
Head of Development

Załącznik
Annex

Przedmiot deklaracji: / Object of the declaration:

Numer katalogowy / Item No:	Typ: / Type:	Opis:	Description:
20-2100005-01	BX-AIM	Moduł wejścia	Input module
20-2100007-01	BX-ESL	Moduł wejścia	Input module
20-2100016-01	BX-I2	Moduł wejścia	Input module
20-2100003-01	BX-IM4	Moduł wejścia	Input module
20-2100002-01	BX-IOM	Moduł wejścia/wyjścia	Input/Output module
20-2100015-01	BX-O1	Moduł wyjścia	Output module
20-2100001-01	BX-OI3	Moduł wejścia/wyjścia	Input/Output module
20-2100014-01	BX-O2I4	Moduł wejścia/wyjścia	Input/Output module
20-2100004-01	BX-REL4	Moduł przekaźnikowy	Relais module
20-2100022-01	BX-SCU	Moduł wejścia	Input module
FG020235	GEH MOD2 IP66	Obudowa IP 66	IP 66 cabinet
FG020234	GEH MOD IP66	Obudowa IP 66	IP 66 cabinet
20-2101000-01	TK PC 99-6-M	Obudowa IP 66	IP 66 cabinet
20-2101001-01	TK PC 1309-6-M	Obudowa IP 66	IP 66 cabinet

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
DECLARATION OF PERFORMANCE

zgodnie z Rozporządzeniem o Wyrobach Budowlanych (UE) Nr 305/2011
according to Construction Products Regulation (EU) No 305/2011

Nr. / No. CPR-20-13-006

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu: / Unique identification code of the product-type:

BX-IOM

Moduł wejścia/wyjścia (patrz załącznik)
Input/Output module (see annex)

2. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania: / Intended use/es:

Ochrona przeciwpożarowa / Fire safety

3. Producent: / Manufacturer:

Schrack Seconet AG, Eibesbrunnengasse 18, 1120 Wien / Vienna, Österreich / Austria

4. Upoważniony przedstawiciel: / Authorised representative:

nie dotyczy / not applicable

5. System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: / System/s of AVCP:

1

6a. Norma zharmonizowana: / Harmonised standard:

EN 54-17:2005/AC:2007

Systemy sygnalizacji pożarowej – Część 17. Izolatory zwarców
Fire detection and fire alarm systems — Part 17: Short-circuit isolators

EN 54-18:2005/AC:2007

Systemy sygnalizacji pożarowej – Część 18. Urządzenia wejścia/wyjścia
Fire detection and fire alarm systems — Part 18: Input/output devices

Jednostka lub jednostki notyfikowane: / Notified body/ies:

0786 VdS Schadenverhütung GmbH

7. Deklarowane właściwości użytkowe: / Declared performance/s:

Zasadnicze charakterystyki	Essential characteristics	Właściwości użytkowe	Zharmonizowana specyfikacja techniczna; Rozdział
		Performance	Harmonised technical specification; Clause
Wydajność w czasie pożaru	Performance under fire conditions	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.2
Niezawodność działania	Operational reliability	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 4
Trwałość niezawodności działania, odporność na działanie temperatury	Durability of operational reliability, temperature resistance	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.4 – 5.5
Trwałość niezawodności działania, odporność na drgania	Durability of operational reliability, vibration resistance	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.9 – 5.12
Trwałość niezawodności działania, odporność na wilgoć	Durability of operational reliability, humidity resistance	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.6 – 5.7
Trwałość niezawodności działania, odporność na korozję	Durability of operational reliability, corrosion resistance	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.8
Trwałość niezawodności działania, elektryczna stabilność	Durability of operational reliability, electrical stability	spełnione pass	EN 54-17:2005 / AC:2007; 5.3, 5.13
Opóźnienie reakcji (czas reakcji podczas alarmu)	Response delay (response time)	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.2
Wydajność w czasie pożaru	Performance under fire conditions	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.1.4
Niezawodność działania	Operational reliability	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.1.4
Trwałość niezawodności działania, odporność na działanie temperatury	Durability of operational reliability, temperature resistance	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.3 – 5.4
Trwałość niezawodności działania, odporność na drgania	Durability of operational reliability, vibration resistance	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.8 – 5.11
Trwałość niezawodności działania, odporność na wilgoć	Durability of operational reliability, humidity resistance	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.5 – 5.6
Trwałość niezawodności działania, odporność na korozję	Durability of operational reliability, corrosion resistance	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.7
Trwałość niezawodności działania, elektryczna stabilność	Durability of operational reliability, electrical stability	spełnione pass	EN 54-18:2005 / AC:2007; 5.2, 5.12

8. Odpowiednia dokumentacja techniczna lub specjalna dokumentacja techniczna: /
Appropriate Technical Documentation and/or Specific Technical Documentation:

B-HB-0081

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych.

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s.

This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Ta Deklaracja właściwości użytkowych jest dostępna pod adresem: / *This declaration of performance is available on the internet:*
www.Schrack-Seconet.com/DoP

W imieniu producenta podpisał(-a): / *Signed for and on behalf by:*

Schrack Seconet AG
1120 Wien / Vienna, Österreich / Austria, 15.01.2018

ppa.



Thomas Kern
Kierownik Centrum Zarządzania Produktami i Kompetencji
Head of Product Management and Competence Center

ppa.



Heinrich Kohlenberger
Kierownik Działu Rozwoju
Head of Development

Załącznik
Annex

Przedmiot deklaracji: / Object of the declaration:

Numer katalogowy: / Item No:	Typ: / Type:	Opis:	Description:
20-2100002-01	BX-IOM	Moduł wejść/wyjść	Input/Output module
FG020234	GEH MOD IP66	IP 66 Obudowa	IP 66 cabinet
20-2101000-01	TK PC 99-6-M	IP 66 Obudowa	IP 66 cabinet

DEKLARACJA ZGODNOŚCI nr 2/2016

1. Producent wyrobu budowlanego:

Schrack Seconet AG, Eibesbrunnergasse 18, A-1120 Wiedeń, Austria

2. Nazwa wyrobu budowlanego: **Wskaźnik zadziałania typu BX-UPI**

3. Klasyfikacja statystyczna wyrobu budowlanego: **PKWiU 31.62.11-57.00**

4. Przeznaczenie i zakres stosowania wyrobu budowlanego:

Sygnalizowanie o wykrytym alarmie przez czujki pożarowe.

5. Specyfikacja techniczna:

Aprobata techniczna nr AT-0117-0309/2011/2016 z dnia 8.07.2016 r. wydana przez Jednostkę Aprobującą CNBOP-PIB

6. Deklarowane cechy techniczne typu wyrobu budowlanego:

Napięcie zasilania:	4,5 – 30 V DC
Pobór prądu w stanie dozoru:	0 mA
Pobór prądu w stanie alarmowania:	0,9 mA
Dopuszczalna temperatura pracy:	od -20 °C do +60 °C
Wskaźnik alarmu:	1 czerwona dioda LED
Kolor obudowy:	biały (na życzenie dowolny kolor RAL)
Wymiary:	85 x 85 x30 mm
Masa:	51,4 g
Połączenie z czujką:	YnTKSY ekw

7. Nazwa i numer akredytowanej jednostki certyfikującej lub laboratorium oraz numer certyfikatu lub numer raportu z badań typu, jeżeli taka jednostka brała udział w zastosowanym systemie oceny zgodności wyrobu budowlanego

Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpowodziowej im. Józefa Tuliszkowskiego, Nr akredytacji AC 063; Certyfikat Zgodności Nr 3066/2016

Deklaruję z pełną odpowiedzialnością, że wyrób budowlany jest zgodny ze specyfikacją techniczną wskazaną w pkt 5.

Warszawa, 9.08.2016

Prezes Zarządu

Grzegorz Ćwik

Konto numer: 40 1060 0075 0000 3210 0014 0040 • Bank BPH SA
 Regon: 013053035 • NIP 527-213-97-20 • Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy • XIII Wydz. Gosp. KRS nr 0000099387
 Kapitał Zakładowy 250.000,00 PLN

SCHRACK SECONET POLSKA Sp. z o.o.
 02-672 Warszawa, ul. Domaniewska 44a • Platinum Business Park, Piłsudski V, tel.: (+48 22) 33 00 620-623 • fax (+48 22) 33 00 624
 e-mail: warszawa@schrack-seconet.pl • http://www.schrack-seconet.pl

Oddział w Gdańsku • 80-244 Gdańsk, Al. Gdanskich 82 III piętro, CH. Manhattan • tel./fax (+48 58) 767 70 10 • e-mail: gdansk@schrack-seconet.pl

Oddział w Poznaniu • 61-509 Poznań, ul. Wierzbicice 1 • tel.: (+48 61) 833-31 53 • fax (+48 61) 833 50 37 • e-mail: poznan@schrack-seconet.pl

Oddział we Wrocławiu • 51-502 Wrocław, ul. Mydlana 1 • tel./fax (+48 71) 345 00 95 • e-mail: wroclaw@schrack-seconet.pl

Oddział w Krakowie • 31-358 Kraków, ul. Jasnegórska 23 lok.17 • tel./fax (+48 12) 637 11 74 • e-mail: krakow@schrack-seconet.pl

KRAJOWA DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH nr 2/2017

1. Nazwa i nazwa handlowa wyrobu budowlanego: **Wskaźnik zadziałania typu BX-UIP**
2. Oznaczenie typu wyrobu budowlanego:

Opis komponentów	Typ	Nr katalogowy
Wskaźnik zadziałania BX-UIP, elektronika	BX-UIP	20-2100030-01
Obudowa wskaźnika zadziałania	PIG	FG020093
Obudowa wskaźnika zadziałania w kolorze czarnym	PIG (black)	FG020093-9005
Obudowa wskaźnika zadziałania w kolorze RAL (?)	PIG RAL	FG020093-RAL

3. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania: **Sygnalizowanie o wykrytym alarmie przez ostrzegacze pożarowe.**
4. Nazwa i adres siedziby producenta oraz miejsce produkcji wyrobu:
 Producent: **Schrack Seconet AG, Eibesbrunnergasse 18, A-1120 Wiedeń, Austria**
 Zakład Produkcyjny: **Hekatron Technik GmbH, Brühlmatten 9, D-79295 Sulzburg, Niemcy**
5. Nazwa i adres siedziby upoważnionego przedstawiciela, o ile został ustanowiony: **Schrack Seconet Polska Sp. z o.o., ul. Domaniewska 44a, 02-672 Warszawa**
6. Krajowy system zastosowany do oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: **1**
7. Krajowa specyfikacja techniczna: **Aprobata techniczna nr AT-0117-0309/2011/2016 z dnia 8.07.2016 r. wydana przez Jednostkę Aprobującą CNBOP-PIB**
8. Deklarowane właściwości użytkowe:

Zasadnicza charakterystyka	Właściwości użytkowe	Specyfikacja techniczna	Rozdział
Właściwości użytkowe w warunkach pożaru	spełnione	Aprobata techniczna nr AT-0117-0309/2011/2016	3.2 Tabela 1
Niezawodność działania	spełnione	Aprobata techniczna nr AT-0117-0309/2011/2016	3.2 Tabela 1
Trwałość niezawodności działania i opóźnienie: odporność na temperaturę	spełnione	Aprobata techniczna nr AT-0117-0309/2011/2016	3.2 Tabela 1
Trwałość niezawodności działania, odporność na wilgoć	spełnione	Aprobata techniczna nr AT-0117-0309/2011/2016	3.2 Tabela 1
Trwałość niezawodności działania, odporność na korozję	spełnione	Aprobata techniczna nr AT-0117-0309/2011/2016	3.2 Tabela 1
Trwałość niezawodności działania, odporność na uderzenia	spełnione	Aprobata techniczna nr AT-0117-0309/2011/2016	3.2 Tabela 1
Trwałość niezawodności działania, odporność na wibracje	spełnione	Aprobata techniczna nr AT-0117-0309/2011/2016	3.2 Tabela 1
Trwałość niezawodności działania, stabilność elektryczna	spełnione	Aprobata techniczna nr AT-0117-0309/2011/2016	3.2 Tabela 1

9. Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z wszystkimi wymienionymi w punkcie 8 deklarowanymi właściwościami użytkowymi. Niniejsza krajowa deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z ustawą z dnia 16 kwietnia 2004 r. o wyrobach budowlanych, na wyłączną odpowiedzialność producenta.

W imieniu producenta podpisał:

Prezes Zarządu

Grzegorz Cwiek

Warszawa, 02.01.2017

Konto numer: 40 1060 0076 0000 3210 0014 9040 • Bank BPH SA
Regon: 013053035 • NIP 527-213-97-20 • Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy • XIII Wydz. Gosp. KRS nr 0000099387
Kapitał Zakładowy 250.000,00 PLN

SCHRACK SECONET POLSKA Sp. z o.o.
02-672 Warszawa, ul. Domariewska 44a • Platinum Business Park, Platinum V, tel. (+48 22) 33 00 620-623 • fax (+48 22) 33 00 624
e-mail: warszawa@schrack-seconet.pl • http://www.schrack-seconet.pl

Oddział w Gdańsku • 80-244 Gdańsk, Al. Grunwaldzka 82 III piętro, CH, Manhattan • tel./fax (+48 58) 767 70 10 • e-mail: gdansk@schrack-seconet.pl

Oddział w Poznaniu • 61-568 Poznań, ul. Wierzbickiego 1 • tel. (+48 61) 833 31 53 • fax (+48 61) 833 50 37 • e-mail: poznan@schrack-seconet.pl

Oddział we Wrocławiu • 51-502 Wrocław, ul. Mydlarska 1 • tel./fax (+48 71) 345 00 95 • e-mail: wroclaw@schrack-seconet.pl

Oddział w Krakowie • 31-358 Kraków, ul. Jasnogórska 23 lok. 17 • tel./fax (+48 12) 637 11 74 • e-mail: krakow@schrack-seconet.pl

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0628

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

**Zasilacz urządzeń przeciwpożarowych typu
EN54C i EN54C-LCD**

(odmiany podano na drugiej stronie certyfikatu)

<Opis wyrobu, odmiany, zamierzone zastosowanie,
właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>

wprowadzanego do obrotu pod nazwą handlową lub
znakiem firmowym producenta:

PULSAR K. Bogusz Sp. j.
Siedlec 150
32-744 Łapczyca, Poland

i wytwarzanego w zakładzie produkcyjnym:

PULSAR K. Bogusz Sp. j.
Siedlec 150
32-744 Łapczyca, Poland

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załączniku ZA norm:

EN 54-4:1997 Fire detection and fire alarm systems – Part 4: Power supply equipment

EN 54-4:1997/AC:1999

EN 54-4:1997/A1:2002

EN 54-4:1997/A2:2006

EN 12101-10:2005 Smoke and heat control systems – Part 10: Power supplies

EN 12101-10:2005/AC:2007

w ramach systemu 1 w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że producent wdrożył zakładową kontrolę produkcji, która jest oceniana w celu zapewnienia stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu **07.01.2019** r. i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr **1/DC/CPR/2019**, do dnia **06.01.2029** dopóki nie zmienią się normy zharmonizowane, sam wyrób budowlany, metody ONW SWU i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie oraz pod warunkiem, że nie zostanie zawieszony, cofnięty lub nie nastąpi zakończenie certyfikacji przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą wyrób.

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

**Power supply equipment type
EN54C and EN54C-LCD**

(variations indicated on the second page of the certificate)

<Product description, variations, intended use,
performances see the following pages of the certificate>

placed on the market under the name or trade mark of:

and produced in the manufacturing plant:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annex ZA of the standards:

under system 1 in relation to the performance set out in this certificate are applied and that the manufacturer has implemented factory production control, which is assessed to ensure constancy of performance of the construction product.

This certificate was first issued on **07.01.2019** and will remain valid, in accordance with the agreement no **1/DC/CPR/2019**, until **06.01.2029** as long as neither the harmonised standards, the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended, withdrawn or terminated by the notified product certification body.

Nr wydania certyfikatu: **02**

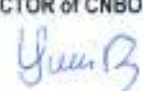
Certificate issue no:

Data wydania: **04.04.2019**

Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB


st. bryg. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0628

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Zasilacz urządzeń przeciwpożarowych typu EN54C i EN54C-LCD <i>Power supply type EN54C and EN54C-LCD</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-4:1997+AC:1999+ A1 2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems: Power supply equipment EN 12101-10:2005+AC:2007 Smoke and heat control systems: Power supplies

Opis wyrobu / Product description

Dane podstawowe / Basic data		
Typ wyrobu / Product type	EN54C	EN54C-LCD
Odmiany / Varieties:	EN54C-2A7; EN54C-2A17; EN54C-3A7; EN54C-3A17; EN54C-3A28; EN54C-5A7; EN54C-5A17; EN54C-5A28; EN54C-5A40; EN54C-5A65; EN54C-10A17; EN54C-10A28; EN54C-10A40; EN54C-10A65	EN54C-2A7LCD; EN54C-2A17LCD; EN54C-3A7LCD; EN54C-3A17LCD; EN54C-3A28LCD; EN54C-5A7LCD; EN54C-5A17LCD; EN54C-5A28LCD; EN54C-5A40LCD; EN54C-5A65LCD; EN54C-10A17LCD; EN54C-10A28LCD; EN54C-10A40LCD; EN54C-10A65LCD
Rodzaj zasilania / Type of power supply	elektryczny / electric	
Zakres temperatur pracy / Operating temperature	-5°C - +40°C	
Stopień ochrony obudowy IP / IP protection	IP 30	
Typ obudowy i wymiary (długość x szerokość x wysokość) <i>Enclosure type and dimensions (Length x Width x Height)</i>	EN54C-2A7; EN54C-3A7; EN54C-5A7: 335x308x90 mm EN54C-2A17; EN54C-3A17; EN54C-5A17; EN54C-10A17: 390x406x96 mm EN54C-3A28; EN54C-5A28; EN54C-5A40; EN54C-10A28; EN54C-10A40: 425x411x186 mm EN54C-10A65; EN54C-5A65: 416x652x188 mm	EN54C-2A7LCD; EN54C-3A7LCD; EN54C-5A7LCD: 335x308x90 mm EN54C-2A17LCD; EN54C-3A17LCD; EN54C-5A17LCD; EN54C-10A17LCD: 390x406x96 mm EN54C-3A28LCD; EN54C-5A28LCD; EN54C-5A40LCD; EN54C-10A28LCD; EN54C-10A40LCD: 425x411x186 mm EN54C-10A65LCD; EN54C-5A65LCD: 416x652x188 mm
Klasa funkcjonalna wg EN 12101-10:2005+AC:2007 <i>Functional class according to EN 12101-10:2005+AC:2007</i>	A	
Klasa środowiskowa wg EN 12101-10:2005+AC:2007 <i>Environmental class according to EN 12101-10:2005+AC:2007</i>	1	
Wyjściowy prąd obciążenia I_{out} / Output operating current I_{out}	EN54C-2A7 1,8A; EN54C-2A17 1,2A EN54C-3A7 2,8A; EN54C-3A17 2,2A EN54C-3A28 1,8A; EN54C-5A7 4,8A EN54C-5A17 4,2A; EN54C-5A28 3,8A EN54C-5A40 3,2A; EN54C-5A65 2,4A EN54C-10A17 9,2A; EN54C-10A28 8,8A EN54C-10A40 8,2A; EN54C-10A65 7,4A	EN54C-2A7-LCD 1,8A; EN54C-2A17-LCD 1,2A EN54C-3A7-LCD 2,8A; EN54C-3A17-LCD 2,2A EN54C-3A28-LCD 1,8A; EN54C-5A7-LCD 4,8A EN54C-5A17-LCD 4,2A; EN54C-5A28-LCD 3,8A EN54C-5A40-LCD 3,2A; EN54C-5A65-LCD 2,4A EN54C-10A17-LCD 9,2A; EN54C-10A28-LCD 8,8A EN54C-10A40-LCD 8,2A; EN54C-10A65-LCD 7,4A

Nr wydania certyfikatu: 02

Certificate issue no:

Data wydania: 04.04.2019

Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB

DIRECTOR of CNBOP-PIB

st. bryg. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0628

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Zasilacz urządzeń przeciwpożarowych typu EN54C i EN54C-LCD <i>Power supply type EN54C and EN54C-LCD</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-4:1997+AC:1999+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems: Power supply equipment EN 12101-10:2005+AC:2007 Smoke and heat control systems: Power supplies

Opis wyrobu / Product description

Dane podstawowe / Basic data		
Wyjściowy prąd obciążenia I_{max} / Output operating current I_{max}	EN54C-2A7; EN54C-2A17; 2A	EN54C-2A7-LCD; EN54C-2A17-LCD; 2A
	EN54C-3A7; EN54C-3A17; EN54C-3A28; 3A	EN54C-3A7-LCD; EN54C-3A17-LCD; EN54C-3A28-LCD; 3A
	EN54C-5A7; EN54C-5A17; EN54C-5A28; EN54C-5A40; EN54C-5A65; 5A	EN54C-5A7-LCD; EN54C-5A17-LCD; EN54C-5A28-LCD; EN54C-5A40-LCD; EN54C-5A65-LCD; 5A
	EN54C-10A17; EN54C-10A28; EN54C-10A40; EN54C-10A65; 10A	EN54C-10A17-LCD; EN54C-10A28-LCD; EN54C-10A40-LCD; EN54C-10A65-LCD; 10A
Obwody wyjściowe: zakres napięć wyjściowych zasilacza <i>Output circuits: range of output voltage</i>		
22,0 V ~ 27,8 V DC – praca buforowa 20,0 V ~ 27,6 V DC – praca bateryjna		
Zasilanie podstawowe / Main supply		
Zasilanie podstawowe: napięcie zasilania <i>Main supply: supply voltage</i>	230 V AC -15% +10%	
Obwody wejściowe: liczba wejść <i>Input circuits: number of inputs</i>	1	
Maksymalny pobór prądu z sieci / Maximum current consumption	EN54C-2A7; EN54C-2A17; 0,48 / 230 V AC	EN54C-2A7-LCD; EN54C-2A17-LCD; 0,48 / 230 V AC
	EN54C-3A7; EN54C-3A17; EN54C-3A28; 0,72 / 230 V AC	EN54C-3A7-LCD; EN54C-3A17-LCD; EN54C-3A28-LCD; 0,72 / 230 V AC
	EN54C-5A7; EN54C-5A17; EN54C-5A28; EN54C-5A40; EN54C-5A65; 1,16 / 230 V AC	EN54C-5A7-LCD; EN54C-5A17-LCD; EN54C-5A28-LCD; EN54C-5A40-LCD; EN54C-5A65-LCD; 1,16 / 230 V AC
	EN54C-10A17; EN54C-10A28; EN54C-10A40; EN54C-10A65; 1,36 / 230 V AC	EN54C-10A17-LCD; EN54C-10A28-LCD; EN54C-10A40-LCD; EN54C-10A65-LCD; 1,36 / 230 V AC
Zasilanie rezerwowe / Reserve supply		
Typ akumulatorów / Power Supply: Battery type	kwasowo-olowiowe wykonane w technologii żelowej lub AGM <i>lead-acid made in gel cell or AGM technology</i>	
Maksymalny prąd ładowania akumulatorów <i>Maximum current of battery charging</i>	EN54C-2A7; EN54C-3A7; EN54C-5A7; 0,4A	EN54C-2A7-LCD; EN54C-3A7-LCD; EN54C-5A7-LCD; 0,4A
	EN54C-2A17; EN54C-3A17; EN54C-5A17; EN54C-10A17; 0,8A	EN54C-2A17-LCD; EN54C-3A17-LCD; EN54C-5A17-LCD; EN54C-10A17-LCD; 0,8A
	EN54C-3A28; EN54C-5A28; EN54C-10A28; 1,2A	EN54C-3A28-LCD; EN54C-5A28-LCD; EN54C-10A28-LCD; 1,2A
	EN54C-5A40; EN54C-10A40; 1,8A EN54C-5A65; EN54C-10A65; 2,6A	EN54C-5A40-LCD; EN54C-10A40-LCD; 1,8A EN54C-5A65-LCD; EN54C-10A65-LCD; 2,6A

Nr wydania certyfikatu: **02**
 Certificate issue no:
 Data wydania: **04.04.2019**
 Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

[Signature]
 st. bryg. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0628

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Zasilacz urządzeń przeciwpożarowych typu EN54C i EN54C-LCD <i>Power supply type EN54C and EN54C-LCD</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-4:1997+AC:1999+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems: Power supply equipment EN 12101-10:2005+AC:2007 Smoke and heat control systems: Power supplies

Opis wyrobu / Product description

Zasilanie rezerwowe / Reserve supply		
Maksymalna wewnętrzna rezystancja baterii i przyłączonych do niej elementów obwodu <i>Maximal internal resistance of the battery and elements connected to the battery circuit</i>	300 mΩ	
Maksymalna pojemność akumulatorów <i>Maximum battery capacity</i>	EN54C-2A7; EN54C-3A7; EN54C-5A7: 7,2Ah EN54C-2A17; EN54C-3A17; EN54C-5A17; EN54C-10A17: 20Ah EN54C-3A28; EN54C-5A28; EN54C-10A28: 28Ah EN54C-5A40; EN54C-10A40: 45Ah EN54C-5A65; EN54C-10A65: 65Ah	EN54C-2A7-LCD; EN54C-3A7-LCD; EN54C-5A7-LCD: 7,2Ah EN54C-2A17-LCD; EN54C-3A17-LCD; EN54C-5A17-LCD; EN54C-10A17-LCD: 20Ah EN54C-3A28-LCD; EN54C-5A28-LCD; EN54C-10A28-LCD: 28Ah EN54C-5A40-LCD; EN54C-10A40-LCD: 45Ah EN54C-5A65-LCD; EN54C-10A65-LCD: 65Ah
Napięcie ładowania akumulatorów w trybie pracy buforowej <i>Battery charge voltage in floating mode</i>	27,6 V w temperaturze 20°C 27,6 V in temperature 20°C	
Kompensacja temperaturowa napięcia w trybie pracy buforowej <i>Temperature compensation in floating mode</i>	tak / yes	

Elementy składowe zasilacza / Power supply components: L-N-PE, TEMP, TAMPER, ALARM, EPS, EXT1, +VAT-, +AUX1-, +AUX2-, F001, FA001, FA002, diody LED / LED diodes; panel LED; czujnik pomiaru temperatury akumulatorów / sensor for measuring temperature of batteries; konektory akumulatora / battery connectors; złącze wyświetlacza LCD / LCD display connector (dla / for EN54C-LCD); dające interfejsu komunikacyjnego / communication interface connector (dla / for EN54C-LCD); INTE-C, INTR-C, INTRE-C, EN54C-LB4, EN54C-LB8, EN54C-LS4, EN54C-LS8.

1. Zasilanie elektryczne / electric power supply:

- | | |
|--|-------------------------------|
| a) zasilanie z podstawowego źródła zasilania (elektryczne) – wg 6.1 EN 12101-10:2005+AC:2007
<i>power supply from main source (electric) – according to 6.1 EN 12101-10:2005+AC:2007</i> | tak / yes |
| b) zasilanie z rezerwowego źródła zasilania (baterii) – wg 6.2 EN 12101-10:2005+AC:2007
<i>power supply from reserve source (battery) – according to 6.2 EN 12101-10:2005+AC:2007</i> | tak / yes |
| c) zasilanie z rezerwowego źródła zasilania (prądnicy) – wg 6.3 EN 12101-10:2005+AC:2007
<i>power supply from reserve source (generator) – according to 6.3 EN 12101-10:2005+AC:2007</i> | nie dotyczy
not applicable |
| d) rozpoznawanie i sygnalizacja uszkodzeń (elektrycznych) – wg 6.4 EN 12101-10:2005+AC:2007
<i>detection and signaling of faults (electric) – according to 6.4 EN 12101-10:2005+AC:2007</i> | tak / yes * |

* Dotyczy punktów a – d zgodnie z pkt. 6.4 EN 12101-10:2005+AC:2007
Applicable for points a – d according to p. 6.4 EN 12101-10:2005+AC:2007



Nr wydania certyfikatu: **02**
 Certificate issue no:
 Data wydania: **04.04.2019**
 Issue date:

DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

Janik
 st. bryg. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0628

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Zasilacz urządzeń przeciwpożarowych typu EN54C i EN54C-LCD <i>Power supply type EN54C and EN54C-LCD</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-4:1997+AC:1999+ A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems: Power supply equipment EN 12101-10:2005+AC:2007 Smoke and heat control systems: Power supplies

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu Essential characteristics of the product	EN 54-4:1997 +A1:2002+A2:2006 +AC:1999	Właściwości użytkowe ^{1) 2)} Performance ^{1) 2)}
		Rozdział Clause	
Skuteczność zasilacza / Performance of power supply			
1	Wymagania ogólne / General requirements	4	Spełnia / Pass
2	Funkcjonalność / Functions	5	Spełnia / Pass
3	Materiały, konstrukcja i wykonanie / Materials, design and manufacture	6	Spełnia / Pass
Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability			
4	Wymagania ogólne / General requirements	4	Spełnia / Pass
5	Funkcjonalność / Functions	5	Spełnia / Pass
6	Materiały, konstrukcja i wykonanie / Materials, design and manufacture	6	Spełnia / Pass
7	Dokumentacja / Documentation	7	Spełnia / Pass
8	Znakowanie / Marking	8	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na działanie temperatury / Durability of operational reliability, temperature resistance			
9	Zimno (odporność) / Cold (operational)	9.5	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje / Durability of operational reliability, vibration resistance			
10	Uderzenie (odporność) / Impact (operational)	9.7	Spełnia / Pass
11	Wibracje sinusoidalne (odporność) / Vibration, sinusoidal (operational)	9.8	Spełnia / Pass
12	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / Vibration, sinusoidal (endurance)	9.15	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna / Durability of operational reliability, electrical stability			
13	Kompatybilność elektromagnetyczna (odporność) Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)	9.9	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / Durability of operational reliability, humidity resistance			
14	Wilgotne gorąco stałe (odporność) / Damp heat, steady state (operational)	9.6	Spełnia / Pass
15	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / Damp heat, steady state (endurance)	9.14	Spełnia / Pass

¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. No Performance Determined) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PiB.

²⁾ „NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PiB.

³⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.

⁴⁾ „Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. No Performance Determined) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.

“NPD” (ie. No Performance Determined) means that performance were not determined by CNBOP-PIB.

²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.

“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 02

Certificate issue no:

Data wydania: 04.04.2019

Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

Janik
 st. bryg. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0628

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Zasilacz urządzeń przeciwpowozarowych typu EN54C i EN54C-LCD <i>Power supply type EN54C and EN54C-LCD</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo powozarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-4:1997+AC:1999+ A1:2002+A2:2005 Fire detection and fire alarm systems: Power supply equipment EN 12101-10:2005+AC:2007 Smoke and heat control systems: Power supplies

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu Essential characteristics of the product	EN 12101-10:2005 +AC:2007	Właściwości użytkowe ¹⁾²⁾ Performance ¹⁾²⁾
		Rozdział Clause	
Niezwadność eksploatacyjna / Operational reliability			
1	Funkcje / Functions	6	Spełnia / Pass
2	Materiały, konstrukcja i wykonanie / Materials, design and manufacture	7	Spełnia / Pass
Parametry eksploatacyjne w warunkach pożaru / Operating parameters in fire conditions			
3	Postanowienia ogólne / General provisions	4.1	Spełnia / Pass
4	Źródła zasilania – postanowienia ogólne / Power supply source – general provisions	5.2.1	Nie dotyczy Not applicable
Czas zadziałania / Response time			
5	Postanowienia ogólne / General provisions	4.1	Spełnia / Pass
6	Źródła zasilania – postanowienia ogólne / Power supply source – general provisions	5.2.1	Nie dotyczy Not applicable
7	Zasilanie z rezerwowego źródła zasilania (baterii) / Power supply from reserve source (battery)	6.2.2	Spełnia / Pass
8	Zasilanie z rezerwowego źródła zasilania (prądnic) Power supply from reserve source (generator)	6.3.1	Nie dotyczy Not applicable

¹⁾ „NPD” (li właściwości użytkowe nieustalone, ang. No Performance Determined) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PiB.
“NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PiB.

²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.
“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

¹⁾ „NPD” (i) właściwości użytkowe nieustalone, ang. No Performance Determined) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.

“NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.

²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.

“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: **02**
 Certificate issue no:

Data wydania: **04.04.2019**
 Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

[Signature]
 st. bryg. dr inż. Paweł Janik



DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

Declaration of performance

DoP/EN54C_EN54C-LCD/2019/1

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:

Unique identification code of the product-type:

Zasilacz urządzeń przeciwpożarowych typu

Power supply equipment type

Typ 1: EN54C-2A7, EN54C-2A17, EN54C-3A7, EN54C-3A17, EN54C-3A28, EN54C-5A7, EN54C-5A17, EN54C-5A28, EN54C-5A40, EN54C-5A65, EN54C-10A17, EN54C-10A28, EN54C-10A40, EN54C-10A65

Typ 2: EN54C-2A7LCD, EN54C-2A17LCD, EN54C-3A7LCD, EN54C-3A17LCD, EN54C-3A28LCD, EN54C-5A7LCD, EN54C-5A17LCD, EN54C-5A28LCD, EN54C-5A40LCD, EN54C-5A65LCD, EN54C-10A17LCD, EN54C-10A28LCD, EN54C-10A40LCD, EN54C-10A65LCD

2. Zamierzone zastosowanie wyrobu:

The intended use of the product:

Bezpieczeństwo pożarowe

Fire safety

3. Producent:

Manufacturer:

PULSAR K. Bogusz sp. j.

Siedlec 150

32-744 Łapczyca, PL

4. Upoważniony przedstawiciel:

Authorised representative:

Nie dotyczy

Not applicable

5. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:

System of assessment and verification of constancy of performance:

System 1

6a. Norma zharmonizowana:

Harmonized standard:

**PN-EN 54-4:2001+ A1:2004 + A2:2007; PN-EN 12101-10:2007 + AC:2007
EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006; EN 12101-10:2005 + AC:2007**

Jednostka notyfikowana:

Notified body:

Jednostka notyfikowana CNBOP-PIB Nr 1438 wydała:

Certyfikat stałości właściwości użytkowych Nr 1438-CPR-0628

Notified body CNBOP-PIB No 1438 issued:

Certificate of constancy of performance No. 1438-CPR-0628

7. Deklarowane właściwości użytkowe:

Declared performance:

Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	Rozdział <i>Clause</i>	Właściwości użytkowe <i>Performance</i>
EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006		
Skuteczność zasilacza / <i>Performance of power supply</i>		
Wymagania ogólne / <i>General requirements</i>	4	Spełnia / <i>Pass</i>
Funkcjonalność / <i>Functions</i>	5	Spełnia / <i>Pass</i>
Materiały, konstrukcja i wykonanie / <i>Materials, design and manufacture</i>	6	Spełnia / <i>Pass</i>
Niezawodność eksploatacyjna / <i>Operational reliability</i>		
Wymagania ogólne / <i>General requirements</i>	4	Spełnia / <i>Pass</i>
Funkcjonalność / <i>Functions</i>	5	Spełnia / <i>Pass</i>
Materiały, konstrukcja i wykonanie / <i>Materials, design and manufacture</i>	6	Spełnia / <i>Pass</i>
Dokumentacja / <i>Documentation</i>	7	Spełnia / <i>Pass</i>
Znakowanie / <i>Marking</i>	8	Spełnia / <i>Pass</i>
Trwałość niezawodności działania: odporność na działanie temperatury / <i>Durability of operational reliability, temperature resistance</i>		
Zimno (odporność) / <i>Cold (operational)</i>	9.5	Spełnia / <i>Pass</i>
Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje / <i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i>		
Uderzenie (odporność) / <i>Impact (operational)</i>	9.7	Spełnia / <i>Pass</i>
Wibracje sinusoidalne (odporność) / <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	9.8	Spełnia / <i>Pass</i>
Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	9.15	Spełnia / <i>Pass</i>
Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna / <i>Durability of operational reliability, electrical stability</i>		
Kompatybilność elektromagnetyczna (odporność) / <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)</i>	9.9	Spełnia / <i>Pass</i>
Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / <i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i>		
Wilgotne gorąco stałe (odporność) / <i>Damp heat, steady state (operational)</i>	9.6	Spełnia / <i>Pass</i>
Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	9.14	Spełnia / <i>Pass</i>
EN 12101-10:2005 + AC:2007		
Niezawodność eksploatacyjna / <i>Operational reliability</i>		
Funkcje / <i>Functions</i>	6	Spełnia / <i>Pass</i>
Materiały, konstrukcja i wykonanie / <i>Materials, design and manufacture</i>	7	Spełnia / <i>Pass</i>

Parametry eksploatacyjne w warunkach pożaru / <i>Operating parameters in fire conditions</i>		
Postanowienia ogólne / <i>General provisions</i>	4.1	Spełnia / <i>Pass</i>
Źródła zasilania – postanowienia ogólne / <i>Power supply source – general provisions</i>	5.2.1	NDP
Czas zadziałania / <i>Response time</i>		
Postanowienia ogólne / <i>General provisions</i>	4.1	Spełnia / <i>Pass</i>
Źródła zasilania – postanowienia ogólne / <i>Power supply source – general provisions</i>	5.2.1	NDP
Zasilanie z rezerwowego źródła zasilania (baterii) / <i>Power supply from reserve source (battery)</i>	6.2.2	Spełnia / <i>Pass</i>
Zasilanie z rezerwowego źródła zasilania (prądnicy) / <i>Power supply from reserve source (generator)</i>	6.3.1	NDP

* NDP – (No Performance Determined) właściwości użytkowe nieustalone.

8. Odpowiednia dokumentacja techniczna:

Suitable technical documentation:

Nie dotyczy/ Not applicable

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Siedlec 2019-01-07

Data wystawienia
Data of issue

Właściciel
Owner

ŚWIADECTWO DOPUSZCZENIA

Nr 3501/2019

Na podstawie art. 7 ust. 2 ustawy z dnia 24 sierpnia 1991 r. o ochronie przeciwpożarowej
Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpożarowej
im. Józefa Tuliszkowskiego - Państwowy Instytut Badawczy na wniosek:

PULSAR K. Bogusz Sp. j.
Siedlec 150
32-744 Łapczyca

stwierdza, że wyrób:

Zasilacz urządzeń przeciwpożarowych typu EN54C i EN54C-LCD
Odmiany zasilacza zostały podane na 2 stronie niniejszego świadectwa dopuszczenia

produkowany przez:

PULSAR K. Bogusz Sp. j.
Siedlec 150
32-744 Łapczyca

w zakładzie produkcyjnym:

PULSAR K. Bogusz Sp. j.
Siedlec 150
32-744 Łapczyca

spełnia wymagania:

12.2 załącznika do rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 20 czerwca 2007 r. w sprawie wykazu wyrobów służących zapewnieniu bezpieczeństwa publicznego lub ochronie zdrowia i życia oraz mienia, a także zasad wydawania dopuszczenia tych wyrobów do użytkowania (Dz. U. Nr 143, poz. 1002, z 2010 r., Nr 85, poz. 553 i z 2018 r., poz. 984)

Dokumentacja:

1. Wniosek o przeprowadzenie procesu dopuszczenia wyrobu numer 4798/2018 z dnia 25.07.2018 r.
2. Sprawozdanie z badań nr 1143/BA/18 z dnia 07.12.2018 r. wykonanych w Zespole Laboratoriów Sygnalizacji Alarmu Pożaru i Automatyki Pożarniczej – BA CNBOP-PIB.

Świadectwo jest ważne pod warunkiem przestrzegania przez wnioskodawcę wymagań zawartych w umowie nr 3501/DC/CNBOP-PIB/2019.

Okres ważności świadectwa:

od **04.04.2019 r.**

do **06.01.2024 r.**

DYREKTOR CNBOP-PIB



st. bryg. dr inż. Paweł Janik



Józefów, dnia: 4 kwietnia 2019 r.

Strona 1 z 4

Zastępuje świadectwo dopuszczenia numer 3501/2019 z dnia 07.01.2019 r.

ŚWIADECTWO DOPUSZCZENIA

Nr 3501/2019

DANE TECHNICZNE IDENTYFIKUJĄCE WYRÓB

Zasilacz urządzeń przeciwpożarowych typu EN54C i EN54C-LCD
Odmiany zasilacza zostały podane na 2 stronie niniejszego świadectwa dopuszczenia

Dane podstawowe		
Typ wyrobu	EN54C	EN54C-LCD
Odmiany	EN54C-2A7; EN54C-2A17; EN54C-3A7; EN54C-3A17; EN54C-3A28; EN54C-5A7; EN54C-5A17; EN54C-5A28; EN54C-5A40; EN54C-5A65; EN54C-10A17; EN54C-10A28; EN54C-10A40; EN54C-10A65	EN54C-2A7LCD; EN54C-2A17LCD; EN54C-3A7LCD; EN54C-3A17LCD; EN54C-3A28LCD; EN54C-5A7LCD; EN54C-5A17LCD; EN54C-5A28LCD; EN54C-5A40LCD; EN54C-5A65LCD; EN54C-10A17LCD; EN54C-10A28LCD; EN54C-10A40LCD; EN54C-10A65LCD
Rodzaj zasilania	elektryczny	
Zakres temperatur pracy	-5°C + +40°C	
Stopień ochrony obudowy IP	IP 30	
Typ obudowy i wymiary (długość x szerokość x wysokość)	EN54C-2A7; EN54C-3A7; EN54C-5A7: 335x308x90 mm EN54C-2A17; EN54C-3A17; EN54C-5A17; EN54C-10A17: 390x406x96 mm EN54C-3A28; EN54C-5A28; EN54C-5A40; EN54C-10A28; EN54C-10A40: 425x411x186 mm EN54C-10A65; EN54C-5A65; 416x652x188 mm	EN54C-2A7LCD; EN54C-3A7LCD; EN54C-5A7LCD: 335x308x90 mm EN54C-2A17LCD; EN54C-3A17LCD; EN54C-5A17LCD; EN54C-10A17LCD: 390x406x96 mm EN54C-3A28LCD; EN54C-5A28LCD; EN54C-5A40LCD; EN54C-10A28LCD; EN54C-10A40LCD: 425x411x186 mm EN54C-10A65LCD; EN54C-5A65LCD; 416x652x188 mm
Klasa funkcjonalna wg EN 12101-10:2005+AC:2007	A	
Klasa środowiskowa wg EN 12101-10:2005+AC:2007	1	

DYREKTOR CNBOP-PIB

st. brg. dr inż. Paweł Janik



Józefów, dnia: 4 kwietnia 2019 r.

Strona 2 z 4

Zastępuje świadectwo dopuszczenia numer 3501/2019 z dnia 07.01.2019 r.

ŚWIADECTWO DOPUSZCZENIA

Nr 3501/2019

DANE TECHNICZNE IDENTYFIKUJĄCE WYRÓB

Zasilacz urządzeń przeciwpożarowych typu EN54C i EN54C-LCD

Odmiany zasilacza zastąpy podane na 2 stronie niniejszego świadectwa dopuszczenia

Dane podstawowe		
Wyjściowy prąd obciążenia I_{max}	EN54C-2A7 1,6A; EN54C-2A17: 1,2A EN54C-3A7 2,6A; EN54C-3A17: 2,2A EN54C-3A28 1,8A; EN54C-5A7: 4,6A EN54C-5A17 4,2A; EN54C-5A28: 3,8A EN54C-5A40 3,2A; EN54C-5A65: 2,4A EN54C-10A17 9,2A; EN54C-10A28: 8,8A EN54C-10A40 8,2A; EN54C-10A65: 7,4A	EN54C-2A7-LCD 1,6A; EN54C-2A17-LCD: 1,2A EN54C-3A7-LCD 2,6A; EN54C-3A17-LCD: 2,2A EN54C-3A28-LCD 1,8A; EN54C-5A7-LCD: 4,6A EN54C-5A17-LCD 4,2A; EN54C-5A28-LCD: 3,8A EN54C-5A40-LCD 3,2A; EN54C-5A65-LCD: 2,4A EN54C-10A17-LCD 9,2A; EN54C-10A28-LCD: 8,8A EN54C-10A40-LCD 8,2A; EN54C-10A65-LCD: 7,4A
Wyjściowy prąd obciążenia I_{max}	EN54C-2A7; EN54C-2A17: 2A EN54C-3A7; EN54C-3A17; EN54C-3A28: 3A EN54C-5A7; EN54C-5A17; EN54C-5A28; EN54C-5A40; EN54C-5A65: 5A EN54C-10A17; EN54C-10A28; EN54C-10A40; EN54C-10A65: 10A	EN54C-2A7-LCD; EN54C-2A17-LCD: 2A EN54C-3A7-LCD; EN54C-3A17-LCD; EN54C-3A28-LCD 3A EN54C-5A7-LCD; EN54C-5A17-LCD; EN54C-5A28-LCD; EN54C-5A40-LCD; EN54C-5A65-LCD 5A EN54C-10A17-LCD; EN54C-10A28-LCD; EN54C-10A40-LCD; EN54C-10A65-LCD 10A
Obwody wyjściowe: zakres napięć wyjściowych zasilacza	22,0 V + 27,6 V DC – praca buforowa 20,0 V + 27,6 V DC – praca bateryjna	
Zasilanie podstawowe		
Zasilanie podstawowe: napięcie zasilania	230 V AC -15% +10%	
Zasilanie rezerwowe		
Maksymalny pobór prądu z sieci	EN54C-2A7; EN54C-2A17: 0,48 / 230 V AC EN54C-3A7; EN54C-3A17; EN54C-3A28: 0,72 / 230 V AC EN54C-5A7; EN54C-5A17; EN54C-5A28; EN54C-5A40; EN54C-5A65: 1,16 / 230 V AC EN54C-10A17; EN54C-10A28; EN54C-10A40; EN54C-10A65: 1,36 / 230 V AC	EN54C-2A7-LCD; EN54C-2A17-LCD: 0,48 / 230 V AC EN54C-3A7-LCD; EN54C-3A17-LCD; EN54C-3A28-LCD: 0,72 / 230 V AC EN54C-5A7-LCD; EN54C-5A17-LCD; EN54C-5A28-LCD; EN54C-5A40-LCD; EN54C-5A65-LCD: 1,16 / 230 V AC EN54C-10A17-LCD; EN54C-10A28-LCD; EN54C-10A40-LCD; EN54C-10A65-LCD: 1,36 / 230 V AC
Typ akumulatorów	kwasowo-ołowiowe wykonane w technologii żelowej lub AGM	

DYREKTOR CNBOP-PIB

Janik

st. bryg. dr inż. Paweł Janik



Józefów, dnia: 4 kwietnia 2019 r.

Strona 3 z 4

Zastępuje świadectwo dopuszczenia numer 3501/2019 z dnia 07.01.2019 r.

ŚWIADECTWO DOPUSZCZENIA

Nr 3501/2019

DANE TECHNICZNE IDENTYFIKUJĄCE WYRÓB

Zasilacz urządzeń przeciwpożarowych typu EN54C i EN54C-LCD

Odmienny zasilacz zostały podane na 2 stronie niniejszego świadectwa dopuszczenia

Zasilanie rezerwowe		
Maksymalny prąd ładowania akumulatorów	EN54C-2A7; EN54C-3A7; EN54C-5A7: 0,4A	EN54C-2A7-LCD; EN54C-3A7-LCD; EN54C-5A7-LCD: 0,4A
	EN54C-2A17; EN54C-3A17; EN54C-5A17; EN54C-10A17: 0,8A	EN54C-2A17-LCD; EN54C-3A17-LCD; EN54C-5A17-LCD; EN54C-10A17-LCD: 0,8A
	EN54C-3A28; EN54C-5A28; EN54C-10A28: 1,2A	EN54C-3A28-LCD; EN54C-5A28-LCD; EN54C-10A28-LCD: 1,2A
	EN54C-5A40; EN54C-10A40: 1,8A EN54C-5A65; EN54C-10A65: 2,6A	EN54C-5A40-LCD; EN54C-10A40-LCD: 1,8A EN54C-5A65-LCD; EN54C-10A65-LCD: 2,6A
	300 mΩ	
Dane podstawowe		
Maksymalna pojemność akumulatorów	EN54C-2A7; EN54C-3A7; EN54C-5A7: 7,2Ah	EN54C-2A7-LCD; EN54C-3A7-LCD; EN54C-5A7-LCD: 7,2Ah
	EN54C-2A17; EN54C-3A17; EN54C-5A17; EN54C-10A17: 20Ah	EN54C-2A17-LCD; EN54C-3A17-LCD; EN54C-5A17-LCD; EN54C-10A17-LCD: 20Ah
	EN54C-3A28; EN54C-5A28; EN54C-10A28: 28Ah	EN54C-3A28-LCD; EN54C-5A28-LCD; EN54C-10A28-LCD: 28Ah
	EN54C-5A40; EN54C-10A40: 45Ah EN54C-5A65; EN54C-10A65: 65Ah	EN54C-5A40-LCD; EN54C-10A40-LCD: 45Ah EN54C-5A65-LCD; EN54C-10A65-LCD: 65Ah
	27,6 V w temperaturze 20°C	
Napięcie ładowania akumulatorów w trybie pracy buforowej		
Kompensacja temperaturowa napięcia w trybie pracy buforowej	tak	

Elementy składowe zasilacza: L-N-PE, TEMP, TAMPER, ALARM, EPS, EXT, +VAT, +AUX1, +AUX2, Fier, Fier2, Fier3, diody LED, panel LED, czujnik pomiaru temperatury akumulatorów, konektory akumulatora, złącze wyświetlacza LCD (dla typu EN54C-LCD), złącze interfejsu komunikacyjnego (dla typu EN54C-LCD), INTE-C, INTR-C, INTRE-C, EN54C-LB4, EN54C-LB8, EN54C-LB4, EN54C-LB8.

Charakterystyka funkcji zasilania w zakresie systemów kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła

1. Zasilanie elektryczne:

- | | |
|--|-------------|
| a) zasilanie z podstawowego źródła zasilania (elektryczne) – wg 6.1 EN 12101-10:2005+AC:2007 | tak |
| b) zasilanie z rezerwowego źródła zasilania (baterii) – wg 6.2 EN 12101-10:2005+AC:2007 | tak |
| c) zasilanie z rezerwowego źródła zasilania (prądnicy) – wg 6.3 EN 12101-10:2005+AC:2007 | nie dotyczy |
| d) rozpoznawanie i sygnalizacja uszkodzeń (elektrycznych) – wg 6.4 EN 12101-10:2005+AC:2007 | tak* |

* Dotyczy punktów a + d zgodnie z pkt. 6.4 EN 12101-10:2005+AC:2007

WARUNKI DODATKOWE I UWAGI:

Zgodnie z § 17 rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 20 czerwca 2007 r. w sprawie wykazu wyrobów służących zapewnieniu bezpieczeństwa publicznego lub ochronie zdrowia i życia oraz mienia, a także zasad wydawania dopuszczenia tych wyrobów do użytkowania (Dz. U. Nr 143, poz. 1062 z 2010 r., Nr 85, poz. 553 i z 2018 r., poz. 984) wyrób powinien być oznakowany znakiem jednostki dopuszczającej i dodatkowo numerem niniejszego świadectwa.

DYREKTOR CNBOP-PIB

Janik
st. brig. dr inż. Paweł Janik

Józefów, dnia: 4 kwietnia 2019 r.

Strona 4 z 4

Zastępuje świadectwo dopuszczenia numer 3501/2019 z dnia 07.01.2019 r.

HTKSH FE180/PH90 E90

Ognioodporny, bezhalogenowy kabel telekomunikacyjny



Dane techniczne:

Zakres temperatury:

Podczas pracy: -25°C do 70°C

Min. temperatura układania: -5°C

Napięcie pracy: 225V

Próba napięciowa:

Napięcie przemienne: 1500V

Napięcie stałe: 2250V

Rezystancja izolacji (minimum): 500MΩxkm

Rezystancja pętli pary w temp. 20°C

(maksymalnie):

0,8mm - 75Ω/km

1,0mm - 48Ω/km

1,4mm - 26,6Ω/km

1,8mm - 14,96Ω/km

2,3mm - 9,6Ω/km

2,8mm - 6,4Ω/km

Pojemność skuteczna pary przy 1kHz

(maksymalnie): 120nF/km

Indukcyjność (maksymalnie): 0,7 mH/km

Budowa:

Żyły: miedziane jednodrutowe kl.1 (wg PN-EN 60228, EN 60228, IEC 60228)

Izolacja: obwój z taśmy mikowej i polimer bezhalogenowy

Kolory żył: wg tabeli „Barwy izolacji żył”

Ośrodek: pary skręcone równolegle

Powłoka zewnętrzna: bezhalogenowa mieszanka polimerowa

Kolor powłoki: czerwony

Właściwości kabli:

- ognioodporne
- bezhalogenowe
- nierozprzestrzeniające płomienia
- brak korozyjnych gazów
- niska emisja dymów
- podwyższona trwałość izolacji (FE180)
- podtrzymanie funkcji kabla (PH90)
- niska obciążalność pożarowa (ciepło spalania)

Zastosowanie:

Kable telekomunikacyjne ognioodporne bezhalogenowe przeznaczone są do stosowania w instalacjach oświetlenia awaryjnego, systemach alarmowych, sygnalizacyjnych, teletransmisyjnych, dźwiękowych systemach ostrzegawczych (DSO), a także w systemach sygnalizacji pożaru i automatyki pożarniczej oraz w innych obwodach zapewniających bezpieczeństwo. W warunkach pożaru kable te zapewniają prawidłowe funkcjonowanie instalacji przez co najmniej 90 min. (PH90) oraz trwałość izolacji kabla przez 3h (FE180). Podczas spalania nie wydzielają toksycznych gazów oraz gęstych dymów. Kable nadają się do instalowania na stałe wewnątrz budynków. Przewody HTKSH FE180/PH90 (E90) zostały przebadane zgodnie z wymogami normy DIN 4102 cz.12 i mogą być instalowane w trasach kablowych E90 jako element zespołu kablowego E90 (montaż na uchwytach co 30 lub 60 cm).

Badania:

Odporność pojedynczego kabla na rozprzestrzenianie płomienia (ognioodporność): PN-EN 60332-1, EN 60332-1, IEC 60332-1, VDE 0482-332-1

Odporność wiązki kabli na rozprzestrzenianie płomienia: PN-EN 60332-3-24, EN 60332-3-24, IEC 60332-3-24, VDE 0482-332-3-24

Emisja korozyjnych gazów wydzielanych podczas spalania: PN-EN 602754-2, EN 602754-2, IEC 602754-2, VDE 0482-754-2

Emisja gęstości dymów wydzielanych podczas spalania: PN-EN 61034-2, EN 61034-2, IEC 61034-2, VDE 0482-1034-2

Odporność izolacji na długotrwałe działanie ognia (trwałość izolacji) FE180: PN-IEC 60331-21, IEC 60331-21, VDE 0472-814

Zachowanie funkcji instalacji kablowych E90: VDE 4102-12

Zachowanie funkcji kabla podczas pożaru (PH90): PN-EN 50200, EN 50200

* Zachowanie ciągłości obwodu poddanego działaniu wody: PN-EN 50200 aneks E, EN 50200 aneks E. Odporność na działanie wody z wyłączeniem kabli o średnicy powyżej 20mm

Reakcja na ogień według normy PN-EN 13501-6, EN 13501-6:

Symbol kabla	Liczba par lub czwórek	Średnica żyły [mm]	Reakcja na ogień
HTKSH (z wyłączeniem 1x2x0,8mm)	1x2; 1x4; 2x2; 3x2; 4x2; 5x2; 7x2; 8x2; 10x2	0,8; 1,0; 1,4; 1,8; 2,3	Cca, s1a, d1, a1
	1x2; 1x4; 2x2; 3x2; 4x2; 5x2; 10x2	2,8	
HTKSH	1x2;	0,8	B2ca, s1a, d1, a1

HTKSH FE180/PH90 E90

Ognioodporny, bezhalogenowy kabel telekomunikacyjny

Barwy izolacji żył:

Numer pary	Barwy izolacji żył		Numer pary	Barwy izolacji żył	
	żyła a	żyła b		żyła a	żyła b
1	biała	niebieska	11	czarna	niebieska
2		pomarańczowa	12		pomarańczowa
3		zielona	13		zielona
4		brązowa	14		brązowa
5		szara	15		szara
6	czerwona	niebieska	16	żółta	niebieska
7		pomarańczowa	17		pomarańczowa
8		zielona	18		zielona
9		brązowa	19		brązowa
10		szara	20		szara

Nr kat.	nx2xmm	Orientacyjna średnica [mm]	Obliczeniowa waga kabla [kg/km]	Cu [kg/km]
B10001	1x2x0,8	5,9	39	9,6
B10020	1x4x0,8	6,7	59	19,3
B10002	2x2x0,8	8,2	66	19,3
B10003	3x2x0,8	8,9	85	28,9
B10004	4x2x0,8	10,3	107	38,6
B10021	5x2x0,8	11,2	128	48,2
B10028	7x2x0,8	12,8	177	67,5
B10030	10x2x0,8	14,9	236	96,5
B10005	1x2x1,0	6,6	51	15,1
B10022	1x4x1,0	7,7	80	30,1
B10006	2x2x1,0	9,4	88	30,1
B10007	3x2x1,0	10,3	116	45,2
B10008	4x2x1,0	12,0	148	60,3
B10023	5x2x1,0	13,5	190	75,4
B10024	7x2x1,0	14,9	245	105,5
B10025	10x2x1,0	17,5	331	150,7
B10009	1x2x1,4	7,9	76	29,5
B10027	1x4x1,4	9,2	125	59,1
B10010	2x2x1,4	11,4	135	59,1
B10017	3x2x1,4	12,9	196	88,6
B10029	4x2x1,4	15,0	250	118,2
B10018	5x2x1,4	16,4	301	147,7
B10031	7x2x1,4	18,6	414	206,8
B10032	10x2x1,4	21,8	564	295,4
B10011	1x2x1,8	8,6	100	48,8
B10034	1x4x1,8	10,1	171	97,7
B10012	2x2x1,8	13,0	195	97,7

Nr kat.	nx2xmm	Orientacyjna średnica [mm]	Obliczeniowa waga kabla [kg/km]	Cu [kg/km]
B10035	3x2x1,8	14,4	266	146,5
B10036	4x2x1,8	16,7	343	195,3
B10037	5x2x1,8	18,7	433	244,2
B10038	7x2x1,8	20,7	573	341,8
B10039	10x2x1,8	24,6	800	488,3
B10013	1x2x2,3	10,0	142	79,7
B10041	1x4x2,3	11,8	249	159,5
B10014	2x2x2,3	15,2	278	159,5
B10042	3x2x2,3	16,8	386	239,2
B10043	4x2x2,3	20,0	520	318,9
B10044	5x2x2,3	22,0	632	398,7
B10045	7x2x2,3	24,6	858	558,1
B10046	10x2x2,3	29,6	1228	797,3
B10050	1x2x2,8	11,2	191	118,2
B10051	1x4x2,8	13,7	355	236,3
B10052	2x2x2,8	17,2	375	236,3

Zakłady Kablowe BITNER zastrzegają sobie prawo do zmiany specyfikacji bez wcześniejszego uprzedzenia.
Uwaga: Na życzenie Klienta wykonujemy przewody z inną ilością żył lub o innych przekrojach niż podane w tabeli.



ŚWIADECTWO DOPUSZCZENIA

Nr 4079/2020

Na podstawie art. 7 ust. 2 ustawy z dnia 24 sierpnia 1991 r. o ochronie przeciwpożarowej
Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpowarowej
im. Józefa Tuliszkowskiego – Państwowy Instytut Badawczy na wniosek:

**Zakłady Kablowe BITNER Spółka z o. o.
ul. J. Friedleina 3/3
30-009 Kraków**

stwierdza, że wyrób:

**Telekomunikacyjne kable stacyjne do instalacji przeciwpożarowych
typu HTKSH PH90/FE180/E30-E90 i HTKSHekw PH90/FE180/E30-E90**

produkowany przez:

**Zakłady Kablowe BITNER Spółka z o. o.
ul. J. Friedleina 3/3
30-009 Kraków**

w zakładzie produkcyjnym:

**Zakłady Kablowe BITNER Spółka z o. o.
ul. Krakowska 2
32-353 Trzyciąż**

spełnia wymagania:

**pkt. 14.1 załącznika do rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych
i Administracji z dnia 20 czerwca 2007 r. w sprawie wykazu wyrobów służących
zapewnieniu bezpieczeństwa publicznego lub ochronie zdrowia i życia
oraz mienia, a także zasad wydawania dopuszczenia tych wyrobów
do użytkowania (Dz. U. Nr 143, poz. 1002, z 2010 r., Nr 85, poz. 553 i z 2018 r.,
poz. 984)**

Dokumentacja:

1. Wniosek o przeprowadzenie procesu dopuszczenia wyrobu numer 5697/2020 z dnia 01.07.2020 r.
2. Krajowa Ocena Techniczna nr CNBOP-PIB-KOT-2020/0211-3701 wydanie 1 z dnia 24.07.2020 r.

Świadectwo jest ważne pod warunkiem przestrzegania przez wnioskodawcę wymagań zawartych
w umowie nr 4079/DC/CNBOP-PIB/2020.

Okres ważności świadectwa:

od **08.09.2020 r.**

do **23.07.2025 r.**

DYREKTOR CNBOP-PIB

wz. Zastępca Dyrektora ds. Certyfikacji i Dopuszczeń
st. bryg. dr inż. Jacek Zboina



Józefów, dnia: 8 września 2020 r.



ŚWIADECTWO DOPUSZCZENIA

Nr 4079/2020

DANE TECHNICZNE IDENTYFIKUJĄCE WYRÓB

Telekomunikacyjne kable stacyjne do instalacji przeciwpożarowych
typu HTKSH PH90/FE180/E30-E90 i HTKSHekw PH90/FE180/E30-E90

Oznaczenia:	HTKSH PH90/FE180/E30-E90, HTKSHekw PH90/FE180/E30-E90
Odporność na ogień (wg PN-EN 50200:2016-01 i PN-EN 50362:2003):	PH90 – zgodnie z PN-EN 50200:2016-01, zachowanie ciągłości przekazu energii i sygnału w czasie 90 minut – zgodnie z PN-EN 50362:2003
Ciągłość obwodu poddanego działaniu ognia (wg IEC 60331-21:1999 / PN-IEC 60331-21:2003):	FE180
Ciągłość dostaw energii / przekazu sygnału (wg DIN 4102-12:1998 – dot. kabla stosowanego jako element zespołu kablowego):	E30-E90
Odporność na działanie wody w warunkach pożaru (wg PN-EN 50200:2016-01 + załącznik E – dot. kabli o średnicy nieprzekraczającej 20 mm):	tak
Klasa reakcji na ogień (wg PN-EN 13501-6:2019-02):	B2 _{ca} – s1a, d1, a1 – dotyczy kabli typu HTKSH 1 x 2 x 0,8, C _{ca} – s1a, d1, a1 – dotyczy kabli typu HTKSH (z wyłączeniem HTKSH 1 x 2 x 0,8), C _{ca} – s1b, d2, a1 – dotyczy kabli typu HTKSHekw

WARUNKI DODATKOWE I UWAGI:

Zgodnie z § 17 rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 20 czerwca 2007 r. w sprawie wykazu wyrobów służących zapewnieniu bezpieczeństwa publicznego lub ochronie zdrowia i życia oraz mienia, a także zasad wydawania dopuszczenia tych wyrobów do użytkowania (Dz. U. Nr 143, poz. 1002, z 2010 r., Nr 85, poz. 553 i z 2018 r., poz. 984) wyrób powinien być oznakowany znakiem jednostki dopuszczającej i dodatkowo numerem niniejszego świadectwa.

DYREKTOR CNBOP-PIB

wz. Zastępca Dyrektora ds. Certyfikacji i Dopuszczenia
st. bryg. dr inż. Jacek Zboina



Józefów, dnia: 8 września 2020 r.

KRAJOWA DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
Nr 0004.1/KDWU/BITNER

1. Nazwa i nazwa handlowa wyrobu budowlanego: **Ognioodporne, bezhalogenowe kable telekomunikacyjne**
2. Oznaczenie typu wyrobu budowlanego: **HTKSH FE180/PH90/E30-E90**
HTKSHekw FE180/PH90/E30-E90
3. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania: **Zasilanie urządzeń przeciwpożarowych oraz zapewnienie transmisji sygnałów i danych pomiędzy poszczególnymi składowymi instalacji przeciwpożarowych, a także pomiędzy urządzeniami przeciwpożarowymi**
4. Nazwa i adres producenta oraz miejsce produkcji wyrobu: **Zakłady Kablowe BITNER sp. z o.o. ul. Friedleina 3/3, 30-009 KRAKÓW**
Zakład Produkcyjny: ul. Krakowska 2, 32-353 TRZYCIĄŻ
5. Krajowy system oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: **1+**
6. Krajowa ocena techniczna: **CNBOP-PIB-KOT-2020/0211-3701 w.1**
7. Jednostka oceny technicznej / Krajowa jednostka oceny technicznej: **CNBOP-PIB**
8. Nazwa akredytowanej jednostki certyfikującej, numer akredytacji i numer certyfikatu: **CNBOP-PIB, AC 063, 063-UWB-0280**
9. Deklarowane właściwości użytkowe:

Zasadnicze charakterystyki wyrobu budowlanego dla zamierzonego zastosowania lub zastosowań	Deklarowane właściwości użytkowe	Uwagi
Reakcja na ogień: HTKSH 1x2x0,8	B2ca-s1a,d1,a1	PN-EN 13501-6
Reakcja na ogień: HTKSH (z wyjątkiem 1x2x0,8)	Cca-s1a,d1,a1	
Reakcja na ogień: HTKSHekw	Cca-s1b,d2,a1	
Ciągłość obwodu poddanego działaniu ognia i wody*	PH90	PN-EN 50200 PN-EN 50362
Ciągłość obwodu poddanego działaniu ognia	FE180	PN-IEC 60331-21
Ciągłość obwodu poddanego działaniu ognia – kabel jako element zespołu kablowego	E30-E90	DIN 4102-12

* - odporność na działanie wody z wyłączeniem kabli o średnicy powyżej 20 mm

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza krajowa deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z ustawą z dnia 16 kwietnia 2004 r. o wyrobach budowlanych, na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał:

ZAKŁADY KABLOWE BITNER

sp. z o.o.
Ul. Józefa Friedleina 3/3, 30-009 Kraków
Dyrektor ds. rozwoju, certyfikacji i kontroli jakości

w Trzyciążu, 16.12.2020

.....
Ireneusz Sosnowski

Niniejszy dokument zastępuje deklarację nr 002/KDWU/2020 z dnia 08.09.2020

Seria: KRAJOWE OCENY TECHNICZNE

KRAJOWA OCENA TECHNICZNA CNBOP-PIB
CNBOP-PIB-KOT-2020/0211-3701 wydanie 1

Na podstawie rozporządzenia Ministra Infrastruktury i Budownictwa z dnia 17 listopada 2016 r. w sprawie krajowych ocen technicznych (Dz. U. 2016 poz. 1968) w wyniku postępowania w sprawie wydania Krajowej Oceny Technicznej dokonanej w Centrum Naukowo-Badawczym Ochrony Przeciwpowazarowej - Państwowym Instytucie Badawczym w Józefowie k/Otwocka na wniosek firmy:

Zakłady Kablowe BITNER Spółka z o.o.
ul. J. Friedleina 3/3
30-009 Kraków

stwierdza się pozytywną ocenę właściwości użytkowych do zamierzonego zastosowania wyrobu budowlanego pod nazwą:

Przewody i kable do urządzeń przeciwpowazarowych -
Telekomunikacyjne kable stacyjne do instalacji
przeciwpowazarowych typu HTKSH PH90/FE180/E30-E90
i HTKSHekw PH90/FE180/E30-E90
produkowanego przez: Zakłady Kablowe BITNER Spółka z o.o.
ul. J. Friedleina 3/3
30-009 Kraków

o przeznaczeniu, zakresie, warunkach i na zasadach określonych w załączniku, który jest integralną częścią niniejszej Krajowej Oceny Technicznej CNBOP-PIB.

Termin ważności

od 24 lipca 2020 r.
do 23 lipca 2025 r.

Załącznik

Postanowienia ogólne i techniczne



Dyrektor CNBOP-PIB

st. bryg. dr inż. Paweł Janik

Józefów, 24 lipca 2020 r.

Krajowa Ocena Techniczna CNBOP-PIB-KOT-2020/0211-3701 wydanie 1 zawiera 19 stron. Dopuszcza się kopiowanie Krajowej Oceny Technicznej tylko w całości. Kopiowanie, publikowanie lub upowszechnianie w każdej innej formie (również elektronicznej) fragmentów Krajowej Oceny Technicznej wymaga pisemnego uzgodnienia z Centrum Naukowo-Badawczym Ochrony Przeciwpowazarowej – Państwowym Instytutem Badawczym. Dla przedmiotowego wyrobu była opracowana Aprobata Techniczna CNBOP-PIB o nr AT-0603-0002/2010/2015 wydanie 3 z dnia 17 listopada 2016 r.



CENTRUM NAUKOWO-BADAWCZE OCHRONY PRZECIWPOŻAROWEJ

im. Józefa Tuliszowskiego - PAŃSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY

Jednostka Certyfikująca / Certification Department

ul. Nadwiślańska 213, 05-420 Józefów



KRAJOWY CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH Nr 063-UWB-0280

Zgodnie z rozporządzeniem Ministra Infrastruktury i Budownictwa z dnia 17 listopada 2016 r. w sprawie sposobu deklarowania właściwości użytkowych wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym (Dz. U. z 2016 r. poz. 1966; zm.: Dz. U. z 2018 r. poz. 1233 oraz z 2019 r. poz. 1176 i poz. 2164), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

**Kable zasilające, kable sterujące i kable komunikacyjne
– do zastosowań podlegających wymaganiom dotyczącym
reakcji na ogień oraz odporności ogniowej
– Telekomunikacyjne kable stacyjne do instalacji przeciwpożarowych
typu HTKSH PH90/FE180/E30-E90 i HTKSHekw PH90/FE180/E30-E90**

<o charakterystyce technicznej opisanej w pkt 1 krajowej oceny technicznej,
o przeznaczeniu, zakresie i warunkach stosowania opisanych w pkt 2 krajowej oceny technicznej
oraz o właściwościach użytkowych wyrobu wymienionych w pkt 3 krajowej oceny technicznej>

objętego krajową oceną techniczną:

CNBOP-PIB-KOT-2020/0211-3701 wydanie 1 z dnia 24.07.2020 r.

wprowadzonego do obrotu pod nazwą lub znakiem firmowym producenta:

**Zakłady Kablowe BITNER Spółka z o. o.
ul. J. Friedleina 3/3
30-009 Kraków**

i produkowanego w zakładzie produkcyjnym:

**Zakłady Kablowe BITNER Spółka z o. o.
ul. Krakowska 2
32-353 Trzecie**

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia, wynikające z krajowego systemu 1+, dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych, w odniesieniu do deklarowanych właściwości użytkowych wyrobu związanych z jego zamierzonym zastosowaniem, określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz, że:

Producent wdrożył system zakładowej kontroli produkcji w celu zapewnienia utrzymania stałości tych właściwości.

Niniejszy certyfikat wydany po raz pierwszy w dniu 08.09.2020 r., pozostaje w mocy do dnia 23.07.2025 r. pod warunkiem przestrzegania przez Producenta wymagań zawartych w umowie nr 55/DC/B/2020 z dnia 08.09.2020 r. oraz dopóki, zastosowana krajowa ocena techniczna wyrobu, metody oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych, sam wyrób budowlany i warunki jego wytwarzania nie ulegną zmianie, oraz że nie zostanie on zawieszony lub cofnięty przez akredytowaną jednostkę certyfikującą wyroby.

Nr wydania certyfikatu: 01

Data wydania: 08.09.2020 r.

Ważność niniejszego certyfikatu może być potwierdzona
na stronie internetowej www.cnbop.pl lub pod numerem telefonu: 22 768 33 45

**KIEROWNIK
JEDNOSTKI CERTYFIKUJĄCEJ**

dr inż. Michał Chmiel



DYREKTOR CNBOP-PIB

wz. Zastępcą Dyrektora
ds. Certyfikacji i Dopuszczeń
st. bryg. dr inż. Jacek Zboina

ŚWIADECTWO DOPUSZCZENIA

Nr 4102/2020

Na podstawie art. 7 ust. 2 ustawy z dnia 24 sierpnia 1991 r. o ochronie przeciwpożarowej
Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpożarowej
im. Józefa Tuliszkowskiego – Państwowy Instytut Badawczy na wniosek:

	Zakłady Kablowe BITNER Spółka z o. o. ul. J. Friedleina 3/3 30-009 Kraków
stwierdza, że wyrób:	Telekomunikacyjne kable stacyjne do instalacji przeciwpożarowych typu YnTKSY, YnTKSYekw i YnTKSXekw
produkowany przez:	Zakłady Kablowe BITNER Spółka z o. o. ul. J. Friedleina 3/3 30-009 Kraków
w zakładzie produkcyjnym:	Zakłady Kablowe BITNER Spółka z o. o. ul. Krakowska 2 32-353 Trzyciąż
spełnia wymagania:	pkt. 14.1 załącznika do rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 20 czerwca 2007 r. w sprawie wykazu wyrobów służących zapewnieniu bezpieczeństwa publicznego lub ochronie zdrowia i życia oraz mienia, a także zasad wydawania dopuszczenia tych wyrobów do użytkowania (Dz. U. nr 143 poz. 1002; zm.: Dz. U. z 2010 r. nr 85, poz. 553 oraz z 2018 r. poz. 984)

Dokumentacja:

1. Wniosek o przeprowadzenie procesu dopuszczania wyrobu numer 5717/2020 z dnia 14.07.2020 r.
2. Krajowa Ocena Techniczna nr CNBOP-PIB-KOT-2020/0213-3701 wydanie 1 z dnia 02.09.2020 r.

Świadectwo jest ważne pod warunkiem przestrzegania przez wnioskodawcę wymagań zawartych
w umowie nr 4102/DC/CNBOP-PIB/2020.

Okres ważności świadectwa: od 06.10.2020 r. do 01.09.2025 r.

DYREKTOR CNBOP-PIB



wz. Zastępca Dyrektora ds. Certyfikacji i Dopuszczzeń
st. bryg. dr inż. Jacek Zboina



Józefów, dnia: 6 października 2020 r.

ŚWIADECTWO DOPUSZCZENIA

Nr 4102/2020

DANE TECHNICZNE IDENTYFIKUJĄCE WYRÓB

Telekomunikacyjne kable stacyjne do instalacji przeciwpożarowych
typu YnTKSY, YnTKSYekw i YnTKSXekw

Oznaczenia:	YnTKSY, YnTKSYekw, YnTKSXekw
Klasa reakcji na ogień (wg PN-EN 13501-6:2019-02):	E _{ca}

WARUNKI DODATKOWE I UWAGI:

Zgodnie z § 17 rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 20 czerwca 2007 r. w sprawie wykazu wyrobów służących zapewnieniu bezpieczeństwa publicznego lub ochronie zdrowia i życia oraz mienia, a także zasad wydawania dopuszczenia tych wyrobów do użytkowania (Dz. U. nr 143 poz. 1002; zm.: Dz. U. z 2010 r. nr 85, poz. 553 oraz z 2018 r. poz. 984) wyrób powinien być oznakowany znakiem jednostki dopuszczającej i dodatkowo numerem niniejszego świadectwa.

CNBOP-PIB

DYREKTOR CNBOP-PIB



wz. Zastępca Dyrektora ds. Certyfikacji i Dopuszczeń
st. bryg. dr inż. Jacek Zboina



Józefów, dnia: 6 października 2020 r.

KRAJOWA DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
Nr 0006.2/KDWU/BITNER

1. Nazwa i nazwa handlowa wyrobu budowlanego: **Kable sygnalizacji pożaru do układania na stałe**
2. Oznaczenie typu wyrobu budowlanego: **YnTKSY;
YnTKSYekw;
YnTKSXekw;**
3. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania: **Zasilanie urządzeń przeciwpożarowych oraz zapewnienie transmisji sygnałów i danych pomiędzy poszczególnymi składowymi instalacjami przeciwpożarowych, a także pomiędzy urządzeniami przeciwpożarowymi**
4. Nazwa i adres producenta oraz miejsce produkcji wyrobu: **Zakłady Kablowe BITNER sp. z o.o. ul. Friedleina 3/3, 30-009 KRAKÓW
Zakład Produkcyjny: ul. Krakowska 2, 32-353 TRZYCIĄŻ**
5. Krajowy system oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: **3**
6. Krajowa ocena techniczna: **CNBOP-PIB-KOT-2020/0213-3701 w.1**
7. Jednostka oceny technicznej / Krajowa jednostka oceny technicznej: **CNBOP-PIB**
8. Nazwa akredytowanego laboratorium, numer akredytacji: **Zespół Laboratoriów Procesów Spalania i Wybuchowości (BW),
AB 1280**
9. Deklarowane właściwości użytkowe:

Zasadnicze charakterystyki wyrobu budowlanego dla zamierzonego zastosowania lub zastosowań	Deklarowane właściwości użytkowe	Uwagi
Reakcja na ogień YnTKSY, YnTKSYekw, YnTKSXekw	Eca	PN-EN 13501-6

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza krajowa deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z ustawą z dnia 16 kwietnia 2004 r. o wyrobach budowlanych, na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał:

w Trzyciąż, 04.01.2021

ZAKŁADY KABLOWE BITNER

sp. z o.o.

Ul. Józefa Friedleina 3/3, 30-009 Kraków
Dyrektor ds. rozwoju, certyfikacji i kontroli jakości

Ireneusz Sosnowski

.....
Ireneusz Sosnowski

Seria: KRAJOWE OCENY TECHNICZNE

KRAJOWA OCENA TECHNICZNA CNBOP-PIB CNBOP-PIB-KOT-2020/0213-3701 wydanie 1

Na podstawie rozporządzenia Ministra Infrastruktury i Budownictwa z dnia 17 listopada 2016 r. w sprawie krajowych ocen technicznych (Dz. U. 2016 poz. 1968) w wyniku postępowania w sprawie wydania Krajowej Oceny Technicznej dokonanej w Centrum Naukowo-Badawczym Ochrony Przeciwpowazarowej - Państwowym Instytucie Badawczym w Józefowie k/Otwocka na wniosek firmy:

Zakłady Kablowe BITNER Spółka z o.o.
ul. J. Friedleina 3/3
30-009 Kraków

stwierdza się pozytywną ocenę właściwości użytkowych do zamierzonego zastosowania wyrobu budowlanego pod nazwą:

**Przewody i kable do urządzeń przeciwpożarowych -
Telekomunikacyjne kable stacyjne do instalacji
przeciwpożarowych typu YnTKSY, YnTKSYekw i YnTKSXekw
produkowanego przez: Zakłady Kablowe BITNER Spółka z o.o.
ul. J. Friedleina 3/3
30-009 Kraków**

o przeznaczeniu, zakresie, warunkach i na zasadach określonych w załączniku, który jest integralną częścią niniejszej Krajowej Oceny Technicznej CNBOP-PIB.

Termin ważności

od 2 września 2020 r.
do 1 września 2025 r.

Załącznik

Postanowienia ogólne i techniczne

Józefów, 2 września 2020 r.



Z-ca Dyrektora
ds. certyfikacji i dopuszczeń

Jacek Zboina
st. bryg. dr inż. Jacek Zboina

Krajowa Ocena Techniczna CNBOP-PIB-KOT-2020/0213-3701 wydanie 1 zawiera 15 stron. Dopuszcza się kopiowanie Krajowej Oceny Technicznej tylko w całości. Kopiowanie, publikowanie lub upowszechnianie w każdej innej formie (również elektronicznej) fragmentów Krajowej Oceny Technicznej wymaga pisemnego uzgodnienia z Centrum Naukowo-Badawczym Ochrony Przeciwpowazarowej – Państwowym Instytutem Badawczym.
Dla przedmiotowego wyrobu była opracowana Aprobata Techniczna CNBOP-PIB o nr AT-0603-0017/2010/2015 wydanie 3 z dnia 17 listopada 2016 r.

Centrala sterowania gaszeniem Integral IP MXE.

Extinguishing control panel Integral IP MXE.



Opis

Modułowa centrala sterowania gaszeniem Integral IP MXE w podstawowej wersji jest wyposażona w kartę głównego procesora i zasilacz, a wszystkie funkcje dodatkowe są poprzez instalację wymaganych kart elektronicznych i ich odpowiednie zaprogramowanie zgodne z wymaganiami.

Dzięki zastosowaniu specjalnej koncepcji redundancji oraz wyjątkowego poziomu bezpieczeństwa, co umożliwia szeroki zakres zastosowań, system Integral IP MX może być wykorzystywany jako automatyczna centrala sterowania gaszeniem Integral IP MXE lub jako zintegrowana centrala sygnalizacji pożarowej/sterowania gaszeniem Integral IP MXF/MXE.

Dla tych zastosowań dostępne są różne wersje obudów, które mają dodatkowe panele wskazań LED. Wbudowany panel obsługi Integral MAP dostępny jest w ponad 20 wersjach językowych.

Integral IP MXE spełnia wymagania zawarte w normie EN 12094-1 oraz VdS 2496 i dlatego też jest dopuszczony do sterowania i nadzorowania instalacji gaśniczych takich jak:

- wysoko- i niskociśnieniowe instalacje gaśnicze CO₂ – z zagrożeniem lub bez zagrożenia dla ludzi,
- instalacje gaszenia z gazem obojętnym oraz argonem – z zagrożeniem lub bez zagrożenia dla ludzi,
- instalacje zraszaczowe i instalacje gaszenia mgłą wodną,
- instalacje tryskaczowe,
- chemiczne instalacje gaśnicze.

- w pełni redundantna, modułowa centrala sterowania gaszeniem ze zdecentralizowaną architekturą systemu
- możliwość połączenia w sieć z wykorzystaniem przewodów miedzianych lub łącz światłowodowych
- do 16 pętli (4000 elementów) na centralę
- wbudowany lub zewnętrzny panel wskazań maks. do 8 stref gaszenia
- pamięć zdarzeń dla 65 000 rekordów
- dowolnie programowalne wyjścia i algorytmy sterujące
- możliwość zdalnego nadzorowania przez Internet
- protokoły komunikacyjne do integracji z systemami automatyki budynków
- zintegrowany interfejs LAN

- fully redundant modular extinguishing system control panel with decentralised system construction
- can be networked over cooper cable or optic fibre connections
- up to 16 loops (4,000 elements) per control panel
- built-in or external LED-field for the indication of up to 8 extinguishing zones
- event log memory for up to 65,000 messages
- freely programmable controllers and algorithms
- option for remote monitoring over the Internet
- integrated LAN interface

Description

The Integral IP MXE modular extinguishing system control panel in its basic version only contains the main processor unit and the power supply circuit, with all other functions being added by individually inserting the required flat modules and loading the corresponding configuration in accordance with requirements.

Due to the special redundancy concept and the particular degree of safety that it provides for the widest range of usages, the Integral IP MX system can be used as an Integral IP MXE extinguishing system control panel (electronic control and delay unit) or as a combined Integral IP MXF/MXE fire alarm control panel/extinguishing system control panel.

For this purpose, various types of cabinet are available, which contain an additional LED parallel indicator panel. The Integral MAP push-in operating panel is available in more than 20 language versions.

The Integral IP MXE conforms to the requirements set out in the standards EN 12094-1 and VdS 2496, and is therefore suitable and approved for also controlling more than one extinguishing zone and for monitoring the following fire extinguishing systems:

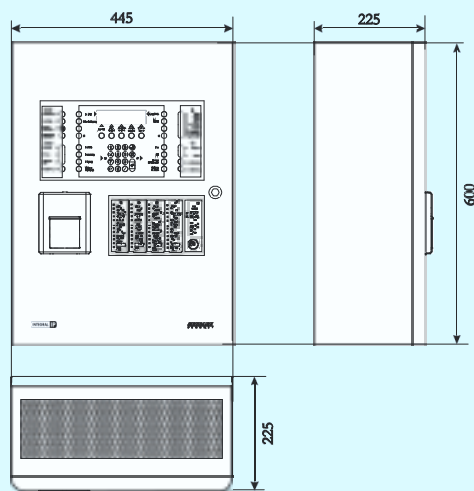
- CO₂ high and low pressure extinguishing systems where life is or is not endangered,
- inert gas and argon extinguishing systems where life is or is not endangered,
- water spray and mist water deluge systems,
- sprinkler systems and pre-action sprinkler systems,
- chemical extinguishing systems.

FIRE ALARM

SCHRACK
S E C O N E T

Centrala sterowania gaszeniem Integral IP MXE. Extinguishing control panel Integral IP MXE.

Wymiary Dimensions



Wszystkie wymiary w mm
All dimensions in mm

Dane techniczne

Napięcie robocze: 110 V -15% / 230 V +10%
Częstotliwość: 47-63 Hz
Pobór mocy: maks. 280 W
Napięcie wyjściowe: od 26,2 do 28,0 VDC
Prąd wyjściowy: 7,1 A
Prąd spoczynkowy: 74 mA (bez panelu obsługi i drukarki)

Akumulatory: 2 szt. 12 V / 38...45 Ah połączone szeregowo
Zasilanie awaryjne: 72 h dozorowanie + 0,5 h alarm
Wilgotność względna: od 5 do 95%, bez kondensacji
Ciśnienie powietrza: ≥ 80 kPa, do 2000 m n.p.m.

Stopień ochrony: IP 30
Temperatura otoczenia: od -5° do +50°C
Materiał obudowy: blacha stalowa
Kolor obudowy: czerwony (RAL 3000)
Wymiary: 600 × 445 × 225 mm (W × S × G)

Waga:
podstawowa konfiguracja: 15 kg (bez akumulatorów)
z akumulatorami: 45 kg
Dopuszczenie VdS: G204087

Deklaracja właściwości użytkowych: CPR-20-17-001
Świadectwo CNBOP: 2568/2016

Technical data

Input voltage: 110 V -15% / 230 V +10%
Frequency: 47-63 Hz
Input power: max. 280 W
Output voltage: from 26.2 to 28.0 VDC
Output current: 7.1 A
Quiescent current: 74 mA (without operating panel and without printer)

Batteries that can be used: 2 pcs. 12 V / 38...45 Ah in series
Emergency power supply: 72 h normal operation +0.5 h alarm
Rel. air humidity: from 5 to 95%, without condensation
Air pressure: ≥ 80 kPa, up to 2,000 m above sea level

Protection class: IP 30
Ambient temperature: from -5° to +50°C
Case material: sheet steel
Case colour: red RAL 3000
Dimensions: 600 × 445 × 225 mm (H × W × D)

Weight:
without batteries: 15 kg
with batteries: 45 kg
VdS-Approval: G204087

Declaration of Performance: CPR-20-17-001
CNBOP certificate: 2568/2016

Dokładne informacje są dostępne w dokumentacji technicznej.
Further informations can be obtained from the technical documentation.

© Schrack Productions - B-DB-0156PL-EN_Integral-IP-MXE_V2-0
Zmiany techniczne zastrzeżone. - Subject to technical modifications.

SCHRACK SECONET Polska Sp. z o.o.

Polska • PL 02-972 Warszawa, ul. Branickiego 15, Wilanów Office Park, bud. B1 • tel.: +48 22 33 00 620 • warszawa@schrack-seconet.pl • www.schrack-seconet.pl
Siedziba Główna Austria • A-1120 Wiedeń, Eibesbrunnengasse 18 • tel.: +43 18 11 570 • office@schrack-seconet.com • www.schrack-seconet.com

Oddziały w: CZ H IND PL RO RUS S TR

Przedstawicielstwa w: ARM AZ BG BH BY CH CY D DK E EST ET F GE GR HR I IL KS KSA KWT KZ L LT LV MK N NL P PK RB RL SLO SRB TM UA UAE UZ

FIRE ALARM

SCHRACK
S E C O N E T

System wizualizacji SecoLOG IP.

Visualization system SecoLOG IP.



Opis

Graficzny system wizualizacji zdarzeń pożarowych do zastosowania na jednej lub wielu stacjach operatorskich zgodnie z ÖNORM F 3003, do prostego, czytelnego, scentralizowanego wskazywania stanów pracy i obsługi serwisowej nadzorowanych systemów sygnalizacji pożarowej z zastosowaniem najnowszej technologii IP.

Charakterystyka

Jedno stanowisko lub większa liczba stanowisk obsługi z możliwością modułowej rozbudowy. Wysoka niezawodność działania.

Interfejs użytkownika oparty na 2 monitorach w celu czytelnego prezentowania zdarzeń, z funkcją automatycznego przełączenia w przypadku wystąpienia uszkodzenia.

Nadzorowanie systemów sygnalizacji pożarowej i połączeń. Kompatybilny z systemami sygnalizacji pożarowej Integral / Integral IP.

Specjalistyczne grafiki systemowe z dynamiczną funkcją „zoom” (powiększanie i zmniejszanie grafik).

Hierarchiczny system haseł z indywidualnym przydzielaniem funkcji dostępu.

Możliwość zmiany wersji językowej interfejsu użytkownika podczas pracy.

Wydruki alarmowe, teksty opisowe i instrukcje postępowania mogą być przygotowywane indywidualnie.

Funkcja automatycznego tworzenia kopii zapasowej danych systemowych podczas pracy.

Rejestracja danych z możliwością tworzenia notatek i raportów.

Wyświetlanie zdarzeń oraz możliwość ich obsługi poprzez symbole i komunikaty na planach kondygnacji budynku.

Bardzo krótki czas wydruku grafiki z alarmującym elementem oraz instrukcji postępowania.

- intuicyjny system wizualizacji systemu sygnalizacji pożarowej
- używany z jedną stacją lub wieloma stacjami operatorskimi
- wysoka niezawodność
- nadzorowanie systemów sygnalizacji pożarowej i połączeń
- kompatybilny z centralami z serii Integral / Integral IP

- intuitive visualization system of fire alarm systems
- for use with one or several work stations
- maximum reliability
- all connected fire alarm systems and wiring are monitored
- compatible with Integral / Integral IP fire alarm systems

Description

Graphical visualization system for use with one or multiple workstations in accordance with ÖNORM F 3003 for simple, clear and centralised indication and service operation of fire alarm systems using the latest IP technology.

Features

For use with one or several work stations with possibility of modular extension. Maximum reliability.

2-monitor user interface gives a clear overview, with automatic changeover in the event of a fault.

All connected fire alarm systems and wiring are monitored.

Compatible with Integral / Integral IP fire alarm systems.

Specialized graphics system with the dynamic function of the "zoom" (zoom in and out graphics).

Hierarchical password system with individually assigned access privileges and passwords.

The user interface language can be changed whilst the system is still online.

Alarm print out, messages and reaction texts can be individually configured.

Automatic backup of data providing an online backup.

Continuous logging – with note and reports functions.

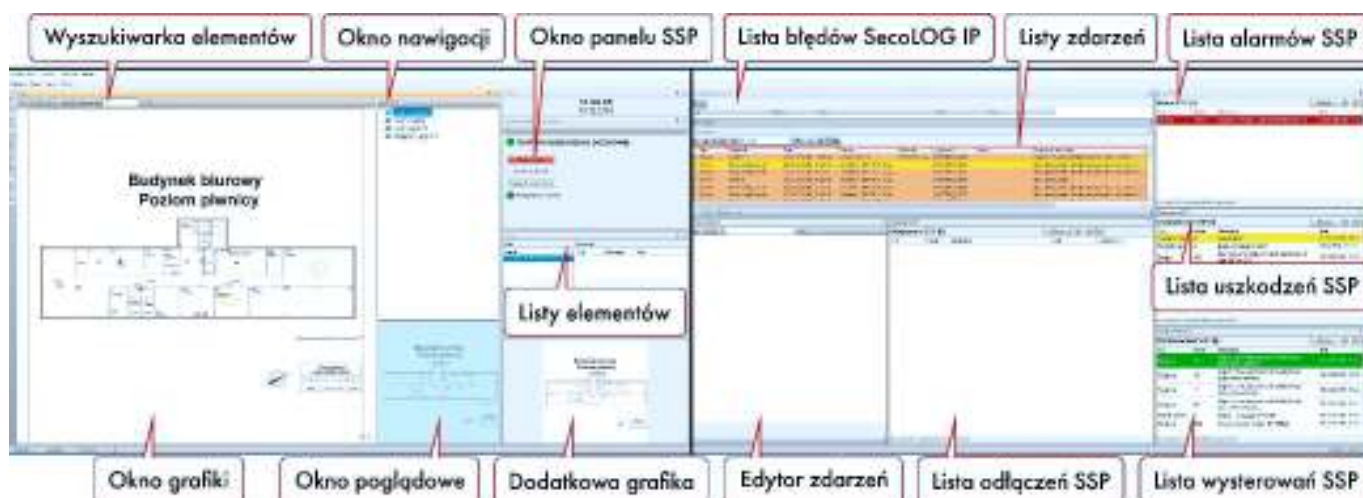
Events can be displayed and the system operated either using symbols or text fields in the building floor plan.

Fastest print out times for graphical representations of the alarm and reaction texts.

FIRE ALARM

SCHRACK
S E C O N E T

System wizualizacji SecoLOG IP. Visualization system SecoLOG IP.



Wymagania systemowe

- Komputer PC z procesorem minimum dwurdzenio-
wym (min. 3 GHz), pamięć operacyjna 8 GB RAM.
- 2 dyski w macierzy RAID lub macierz lustrzana.
- System operacyjny Microsoft Windows 7/8/10 Profes-
sional.
- Kontroler dysków twardych RAID tryb 1 (mirroring).
- Karta sieciowa 100/1000 Mbit.
- Karta graficzna Dual Head min. 1 GB RAM (rozdziel-
czość 2 × 1920 × 1200).
- Myszka z rolerem i klawiatura.
- Karta dźwiękowa i głośnik.
- Dwa monitory LCD min. 24" (rozdzielczość
1920 × 1200 / 1920 × 1080).
- Drukarka kolorowa z interfejsem USB lub Ethernet
(szybkość wydruku: 12 stron/minutę, np. HP OfficeJet
Pro 8210).
- UPS do podtrzymania zapisu danych podczas krótkiej
awarii zasilania.

System requirements

- PC with at least a dual core processor (min. 3 GHz) and
8 GB RAM.
- 2 mirrored hard drives, each with at least 100 GB.
- Microsoft Windows 7/8/10 Professional operating sys-
tem.
- Hard disk controller for RAID 1 operation
(mirroring).
- 100/1000 Mbit network adapter.
- Dual output graphics card with min. 1 GB RAM
(resolution 2 × 1920 × 1200).
- Mouse and keyboard.
- Sound card and speakers.
- 2 colour monitors min. LCD 24" (resolution
1920 × 1200 / 1920 × 1080).
- Professional colour printer with USB or network con-
nection, at least 12 pages A4/min. (e.g. HP OfficeJet
Pro 8210).
- Emergency power supply for backup in the event of
a brief power failure.

Dokładne informacje są dostępne w dokumentacji technicznej.
Further information can be obtained from the technical documentation.

SCHRACK SECONET Polska Sp. z o.o.

Polska • PL 02-972 Warszawa, ul. Branickiego 15, Wilanów Office Park, bud. B1 • tel.: +48 22 33 00 620 • warszawa@schrack-seconet.pl • www.schrack-seconet.pl
Siedziba Główna Austria • A-1120 Wiedeń, Eibesbrunnnergasse 18 • tel.: +43 18 11 570 • office@schrack-seconet.com • www.schrack-seconet.com

Oddziały w: CZ H IND PL RO RUS S TR

Przedstawicielstwa w: ARM AZ BG BH BY CH CY D DK E EST ET F GE GR HR I IL KS KSA KWT KZ L LT LV MK N NL P PK RB RL SLO SRB TM UA UAE UZ

FIRE ALARM

SCHRACK
S E C O N E T

© Schrack Productions – B-DB/0xxPL-EN – SecoLOG – V2.0 – 01.2019
Zmiany techniczne zastrzeżone. – Subject to technical modifications.

Ręczny ostrzegacz pożarowy MCP 535X. Manual callpoint MCP 535X.



Opis

Ręczny ostrzegacz pożarowy MCP 535X służy do ręcznego wyzwalania alarmu pożarowego, zgodnie z normami EN 54-11 (Typ B) i EN 54-17, jest przystosowany do podłączenia w technice Integral X-LINE.

MCP535X jest dostępny również jako przycisk wyzwalający (START GASZENIE) i przycisk wstrzymujący (STOP GASZENIE) zgodnie z normą EN 12094-3, zaś jako zielony przycisk – do uruchamiania kłap pożarowych oraz przycisk wyzwalający dodatkowy środek gaśniczy po uruchomieniu systemu gaszenia.

Ręczny ostrzegacz pożarowy powinien być zainstalowany w widocznym miejscu na obszarze drogi ewakuacyjnej, tak aby uciekające osoby miały możliwość ręcznego wywołania alarmu pożarowego.

Alarm jest wywoływany przez rozbicie szybki i wciśnięcie przycisku, a następnie przesyłany do centrali sygnalizacji pożarowej. Stan alarmowy przycisku jest pokazywany za pomocą wbudowanego wskaźnika LED.

Po wciśnięciu przycisku ostrzegacza musi on zostać najpierw odblokowany, a następnie skasowany z poziomu pola obsługi centrali sygnalizacji pożarowej.

MCP 535X przeznaczony jest do montażu natynkowego i posiada stopień ochrony IP52 lub IP54 (po zastosowaniu dodatkowej uszczelki gumowej).

MCP 535X jest wyposażony w zintegrowany izolator zwarć, który w przypadku wystąpienia zwarcia lub przerwania przewodu zapewnia szybką lokalizację uszkodzenia i gwarantuje, że wszystkie elementy pętli dozoru w pełni zachowują swoje funkcje.

- wersja językowa tekstu etykiety informacyjnej dostępna na życzenie
- obudowa w kolorze czerwonym lub niebieskim
- stopień ochrony IP 52 lub IP 54
- wskazanie wywołanego alarmu za pomocą wskaźnika LED
- sygnalizacja uszkodzenia elementów wewnętrznych ręcznego ostrzegacza
- możliwość indywidualnego odłączania poszczególnych ostrzegaczy
- zintegrowany izolator zwarć
- zgodność z normami EN 54-11, EN 54-17 i EN 12094-3

- labelling with any text and language is simple
- case available in red, blue, yellow and green
- IP 52, optionally IP 54 protection class
- alarm indication by LED
- fault message in the event of a component failure
- detectors can be individually disabled
- integrated short circuit isolator
- approved according to EN 54-11, EN 54-17 and EN 12094-3

Description

The manual call point MCP 535X is used to manually trigger a fire alarm in buildings, conforms to EN 54-11 (type B) and EN 54-17 and is suitable for connection to the Integral X-LINE.

Furthermore, the MCP 535X is also available as a manual triggering and stop device according to EN 12094-3, as green button for triggering fire flaps and as a after flooding button for releasing additional extinguishing agent after a gas-based extinguishing system has just been flooded.

The detector is fitted in clearly visible locations in escape routes, to enable escaping persons to trigger an alarm in the event of a fire.

The alarm is triggered by smashing the glass panel and pressing the button and then forwarded to the fire alarm control panel. The built-in LED indicates the detector's triggered state. After pressing the alarm button, this button requires unlocking so that the system can be electronically reset at the fire alarm control panel.

The MCP 535X is surface mounted and available in protection classes IP 52. By using the additional rubber seal, the protection classes increases to IP 54.

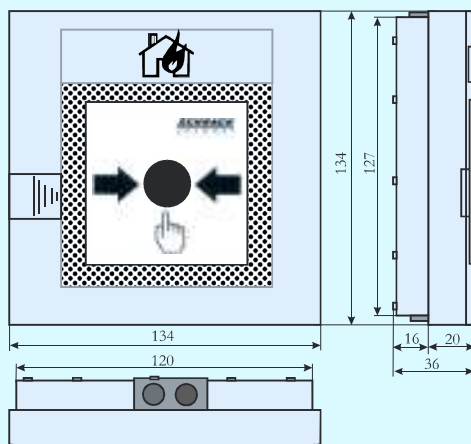
The MCP 535X contains a short circuit isolator, which guarantees in the event of a wire break or short circuit that the fault on the loop is located and at the same time, the full and unrestricted function of the loop is still guaranteed.

FIRE ALARM

SCHRACK
S E C O N E T

Ręczny ostrzegacz pożarowy MCP 535X. Manual callpoint MCP 535X.

Wymiary Dimensions



Wszystkie wymiary w mm
All dimensions in mm

Dane techniczne

Napięcie robocze: od 12 do 31 VDC
Prąd spoczynkowy: maks. 120 μ A typ. 90 μ A
Prąd w stanie alarmu: maks. 2,5 mA

Podłączanie: Integral X-LINE
Zaciski śrubowe: maks. 1,5 mm²
Transmisja sygnału: szeregową, technika dwuprzewodowa

Stopień ochrony:
MCP 535X-1/-3/-5/-15: IP 52 (opcjonalnie IP 54)
MCP 535X-7: IP 54

Temperatura otoczenia: od -20° do +50°C
Kolor obudowy: czerwony, RAL 3001
żółty, RAL 1003
niebieski, RAL 5005
zielony, RAL 6002

Materiał obudowy: tworzywo
Wymiary: 134 × 134 × 36 mm (W × S × G)
Waga: około 450 g

Dopuszczenie VdS:
MCP 535X-1/-3: G210095 (EN 54-11, EN 54-17)
MCP 535X-5: G210096 (EN 12094-3, EN 54-17)
MCP 535X-7/-15: G210097 (EN 12094-3, EN 54-17)

Deklaracja właściwości użytkowych:
MCP 535X-1/-3: CPR-30-13-007
MCP 535X-5: CPR-30-13-008
MCP 535X-7: CPR-30-13-022
MCP 535X-15: CPR-30-13-024

Świadectwo dop.
CNBOP: 2690/2016

Technical data

Operating voltage: from 12 to 31 VDC
Quiescent current: max. 120 μ A typ. 90 μ A
Alarm current: max. 2.5 mA

Connection: Integral X-LINE
Screw terminals: max. 1.5 mm²
Signal transmission: serial, 2-wire

Protection class:
MCP 535X-1/-3/-5/-15: IP 52 (optionally IP 54 by means of additional rubber seal)
MCP 535X-7: IP 54

Ambient temperature: from -20° to +50°C
Case colour: red, RAL 3001
yellow, RAL 1003
blue, RAL 5005
green, RAL 6002

Case material: plastic
Dimensions: 134 × 134 × 36 mm (H × W × D)
Weight: ca. 450 g

VdS-Approval:
MCP 535X-1/-3: G210095
MCP 535X-5: G210096
MCP 535X-7/-15: G210097

Declaration of Performance:
MCP 535X-1/-3: CPR-30-13-007
MCP 535X-5: CPR-30-13-008
MCP 535X-7: CPR-30-13-022
MCP 535X-15: CPR-30-13-024

CNBOP-certificate: 2690/2016

SCHRACK SECONET Polska Sp. z o.o.

Polska • PL 02-972 Warszawa, ul. Branickiego 15, Wilanów Office Park, bud. B1 • tel.: +48 22 33 00 620 • warszawa@schrack-seconet.pl • www.schrack-seconet.pl
Siedziba Główna Austria • A-1120 Wiedeń, Eibesbrunnengasse 18 • tel.: +43 18 11 570 • office@schrack-seconet.com • www.schrack-seconet.com

Oddziały w: CZ H IND PL RO RUS S TR

Przedstawicielstwa w: ARM AZ BG BH BY CH CY D DK E EST ET F GE GR HR I IL KS KSA KWT KZ L LT LV M N NL P PK RB RL SLO SRB TM UA UAE UZ

FIRE ALARM

SCHRACK
S E C O N E T

Uniwersalny wskaźnik zadziałania BX-UPI.

Universal parallel indicator BX-UPI.



- podłączany bezpośrednio do wyjść alarmowych czujki lub do modułu BX-AIM • stała częstotliwość błysków • niski pobór prądu • indywidualnie wysterowywany • mechanicznie i elektrycznie kompatybilny „wstecz” • wytrzymała obudowa z tworzywa sztucznego

- can be connected directly to the alarm output of the detector or to the module BX-AIM • fixed flash rate • low power consumption • can be individually disabled • mechanical and electrical backward compatible • robust plastic case

Opis

Wskaźnik zadziałania służy do szybkiej identyfikacji i lokalizacji alarmu pożarowego w sytuacji, kiedy wskaźnik LED czujki jest schowany lub zasłonięty (podłogi, strefy międzystropowe itp.).

Po zadziałaniu czujki zostaje wysłany telegram alarmowy do wskaźnika BX-UPI, który wysyła pulsujące światło w kolorze czerwonym.

BX-UPI składa się z białej wykonanej z tworzywa obudowy z trójkątną czerwoną powierzchnią świetlną, płytki elektroniki z czerwonym wskaźnikiem LED i 2-pinowych zacisków śrubowych do podłączenia przewodów.

Wskaźnik zadziałania jest podłączany za pomocą 2 zacisków śrubowych bezpośrednio do wyjścia czujki pożarowej wzgl. do modułu BX-AIM techniki X-LINE.

BX-UPI jest kompatybilny wstecz i może zastępować również wskaźniki zadziałania PIN-A i PIL.

Informacja projektowa: do wersji oprogramowania 7.1 można jednocześnie wysterować maksymalnie 3 sztuki BX-UPI, od wersji oprogramowania 7.2 można projektować dynamicznie jednocześnie wysterowanie BX-UPI.

Przy projektowaniu systemu sygnalizacji pożarowej należy stosować się do odpowiednich przepisów krajowych.

Description

The BX-UPI parallel indicator serves as an individual detector indicator for localisation of a fire alarm, if the alarm LED on the detector is not visible (e.g. concealed in intermediate floors or ceilings etc.).

In the event of the detector being activated, the parallel indicator will also be controlled in parallel to the alarm message being sent, and will flash red.

The BX-UPI consists of a white plastic case with a red triangular illuminated surface and built-in electronics with a red LED and a 2 pole screw-type terminal.

The parallel indicator is connected using a 2 pole screw-type terminal directly to the alarm output of the fire detector or to the BX-AIM X-LINE module.

The BX-UPI is also backwards compatible and can also replace parallel indicators PIN A and PIL.

Planning hint: up until version 7.1 of the Integral Software a maximum of 3 pcs. BX-UPI can be controlled simultaneously on a loop circuit, while from version 7.2 of the software the simultaneous controlling of the BX-UPI can be dynamically planned.

The country-specific regulations for the planning and installation of automatic fire detection and fire alarm systems apply for planning the system.

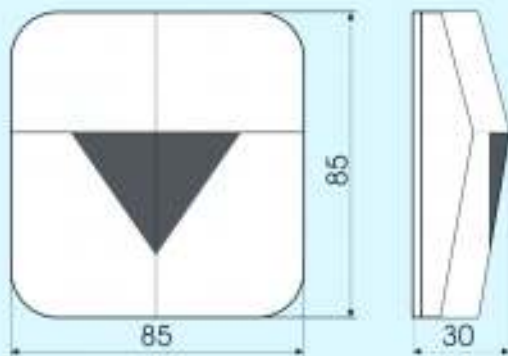
FIRE ALARM

SCHRACK
S E C O N E T

Uniwersalny wskaźnik zadziałania BX-UPI.

Universal parallel indicator BX-UPI.

Wymiary Dimensions



Wszystkie wymiary w mm
All dimensions in mm

Dane techniczne

Napięcie pracy:	od 4,5 do 30 VDC
Pobór prądu:	typowo 0,9 mA
Transmisja sygnału:	szeregowa, technika dwuprzewodowa
Częstotliwość błysku:	od 1,2 do 3 Hz
Podłączenia:	zaciski śrubowe maks. 1,5 mm ²
Stopień ochrony:	IP 42
Temperatura otoczenia:	od -20° do +60°C
Wymiary:	plytka elektroniki 47 × 40 × 10 mm obudowa 85 × 85 × 30 mm
Kolor obudowy:	biały (podobny do RAL 9003)
Materiał obudowy:	tworzywo PC przezroczyste, czerwone tworzywo

Technical Specifications

Operating voltage:	from 4.5 to 30 VDC
Power consumption:	0.9 mA typ.
Signal transmission:	serial, 2-wire-technology
Flash frequency:	from 1.2 to 3 Hz
Connection:	Screw clips, maximum 1.5 mm ²
Protection class:	IP 42
Ambient temperature:	from -20° to +60°C
Diameter:	printed board 47 × 40 × 10 mm cabinet 85 × 85 × 30 mm
Case colour:	white (similar to RAL 9003)
Case material:	plastic PC plastic transparent, red

Dokładne informacje są dostępne w dokumentacji technicznej.
Further information can be obtained from the technical documentation.

SCHRACK SECONET Polska Sp. z o.o.

Polska • PL 02-972 Warszawa, ul. Branickiego 15, Wilanów Office Park, bud. B1 • tel.: +48 22 33 00 620 • warszawa@schrack-seconet.pl • www.schrack-seconet.pl
Siedziba Główna Austria • A-1120 Wiedeń, Eibesbrunnnergasse 18 • tel.: +43 18 11 570 • office@schrack-seconet.com • www.schrack-seconet.com

Oddziały w: CZ H IND PL RO RUS S TR

Przedstawicielstwa w: ARM AZ BG BH BY CH CY D DK E EST ET F GE GR HR I IL KS KSA KWT KZ L LT LV MRO N NL P PK RB RL SLO SRB TM UA UAE UZ

FIRE ALARM

SCHRACK
S E C O N E T

© Schrack Productions - B-DB-0093PL-EN_BX-UPI_V1-1
Zmiany techniczne zastrzeżone. - Subject to technical modifications.

Czujka wielokryteryjna CUBUS MTD 533X (TF1-TF9). Multiple Sensor Detector MTD 533X (TF1-TF9).



Opis

MTD533X to wielokryteryjna czujka dymu i ciepła. Wykrywa pożary tlewne i otwarte w ich wczesnym stadium rozwoju, dzięki możliwości wykrycia i opracowania charakterystyki pożaru na podstawie analizy zarówno dymu (zasada Tyndalla), jak i ciepła (detektor NTC). Jeśli oprogramowane w czujce nastawy alarmowe zostaną przekroczone, wysyłany jest odpowiedni komunikat do centrali sygnalizacji pożarowej.

- Wybór trybu detekcji dymu i/lub ciepła
- Możliwość analizy sygnału alarmowego z poszczególnego sensora
- Spełnia wymagania CEA 4021 dla czujek wielodetektorowych
- Analiza zadymienia zapobiega alarmom zwodniczym dzięki wspomaganej temperaturowo technice CUBUS Nivellierung®
- Czułość na dym i ciepło zgodnie z wymaganiami EN 54-5/-7/-29
- Automatyczna detekcja zabrudzenia
- Analiza prealarmu dla 30% i 75% progu alarmowego
- Dostosowanie progu alarmowego w celu kompensacji wpływu otoczenia
- Filtr alarmów w celu redukcji alarmów zwodniczych
- Wyjście alarmowe dla zewnętrznego wskaźnika zadziałania
- Możliwość odczytu czasu pracy i poziomu zabrudzenia

- wspomaganie temperaturowe CUBUS Nivellierung®
- regulacja czułości • prealarm 30% i 75% progu alarmowego
- automatyczna detekcja zabrudzenia • wbudowana pamięć zdarzeń • wbudowany izolator zwarć • przetestowana i dopuszczona do użytku zgodnie z wszystkimi odpowiednimi normami EN

- temperature-assisted CUBUS levelling® • alarm threshold adjustment • pre-alarm evaluation at 30% and 75% of the alarm threshold • automatic contamination detection • multi-dimensional event memory with real-time capability • integrated short circuit isolator • tested and approved in accordance with all relevant EN standards

Description

The MTD 533X is a combined smoke and heat detector. It provides early detection of smouldering and open fires by detecting and evaluating both smoke and heat characteristics of the fire. The Tyndall principle (scattered light) is used for smoke detection and for heat detection the NTC sensor principle is used. If the signal values specified in the detector are exceeded, the corresponding message is sent to the control panel.

- Selection of the fire characteristic smoke and/or heat
- Fire characteristics can be individually activated
- Meets CEA 4021 requirements for multiple sensor smoke detectors
- Evaluation prevents deceptive alarms via temperature-supported smoke analysis (CUBUS levelling)
- Sensitivity towards smoke and heat class can be set in accordance with EN 54-5/-7/-29
- Automatic contamination detection
- Pre-alarm evaluation at 30% and 75% of the alarm threshold
- Alarm threshold adjustment to compensate for environmental influences
- Alarm filter to reduce deceptive alarms
- Alarm output for external alarm display
- Selectable operating time and contamination level values

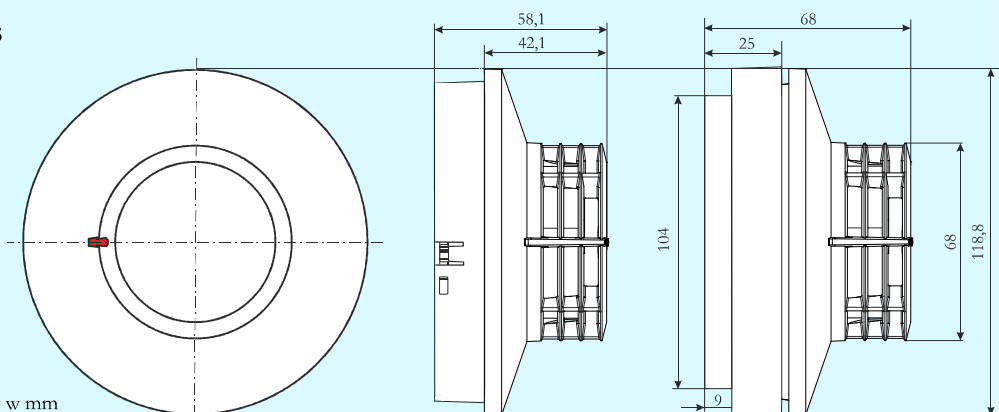
FIRE ALARM

SCHRACK
S E C O N E T

Czujka wielokryteryjna CUBUS MTD 533X (TF1-TF9). Multiple Sensor Detector MTD 533X (TF1-TF9).

Wymiary Dimensions

Wszystkie wymiary w mm
All dimensions in mm



Dane techniczne

Napięcie robocze: od 12 do 30 VDC (bez odchyżeń modulacji)
Prąd dozoru: 120 μ A typ., maks. 150 μ A
Wyjście alarmowe: 3 programowalne poziomy
0,1 mA/1 mA/5 mA
Pobór prądu: 0,7 mA/2,1 mA/7,5 mA

Wskaźnik LED aktywny: maks. 2,5 mA
Wyjście napięciowe: 5 V lub 6,8 VDC programowalne
Czułość: zgodnie z EN 54-5/-7/-29
Stopień ochrony: IP 44 (z gniazdem USB 502)

Temperatura otoczenia: od -25° do +60°C
Wilgotność względna: od 10 do 95%
Prędkość powietrza: maks. 20 m/s
Obudowa: ABS/PC

Kolor: biały (podobny do RAL 9003)
Wymiary: 118,8 × 58,1 mm (Śr. × W)
Waga: 125 g
Dopuszczenie VdS: G210115
Dekl. właściwości użytkowych: CPR-30-13-014

Technical data

Operating voltage: from 12 to 30 VDC (without modulation deviation)
Current uptake: 120 μ A typ., max. 150 μ A
Alarm output: 3 levels programmable
Output current: 0.1 mA/ 1 mA/ 5 mA
Energy consumption: 0.7 mA/ 2.1 mA/ 7.5 mA

Alarm LED active: max. 2.5 mA
Output voltage: 5 V or 6.8 VDC programmable
Sensitivity: adjustable acc. to EN 54-5/-7/-29
Protection class: IP 44 with USB 502 detector base

Ambient temperature: from -25° to +60°C
Relative air humidity: from 10 to 95% rel./h
Air speed: max. 20 m/s
Case: ABS/PC

Colour: white (similar to RAL 9003)
Dimensions: 118.8 × 58.1 mm (D × H)
Weight: 125 g
VdS-Approval: G210115
Decl. of Performance: CPR-30-13-014

Dodatkowe informacje mogą być uzyskane w dokumentacji technicznej.
Further information can be obtained from the technical documentation.

SCHRACK SECONET Polska Sp. z o.o.

Polska • PL 02-972 Warszawa, ul. Branickiego 15, Wilanów Office Park, bud. B1 • tel.: +48 22 33 00 620 • warszawa@schrack-seconet.pl • www.schrack-seconet.pl
Siedziba Główna Austria • A-1120 Wiedeń, Eibesbrunnengasse 18 • tel.: +43 18 11 570 • office@schrack-seconet.com • www.schrack-seconet.com

Oddziały w: CZ H IND PL RO RUS S TR

Przedstawicielstwa w: ARM AZ BG BH BY CH CY D DK E EST ET F GE GR HR I IL KS KSA KWT KZ L LT LV MR N NL P PK RB RL SLO SRB TM UA UAE UZ

FIRE ALARM

SCHRACK
S E C O N E T

© Schrack Productions – B-DB-0004PL-EN_MTD533X_V3-0
Zmiany techniczne zastrzeżone. – Subject to technical modifications.

Moduł wejścia/wyjścia BX-O2I4. Input/Output module BX-O2I4.



Opis

Moduł wejścia/wyjścia BX-O2I4 jest przystosowany do pracy w technice Integral X-LINE.

Moduł zawiera 2 bezpotencjałowe bistabilne wyjścia przekaźnikowe umożliwiające przełączenie obciążenia do 2 A dla 30VDC oraz do 230 V dla 0,25 A. W przypadku spadku napięcia na pętli przekaźniki mogą zostać przełączone do pozycji bezpiecznej (fail-safe). Funkcja jest nastawiana i programowana indywidualnie dla każdego wyjścia za pomocą oprogramowania.

Ponadto, moduł posiada cztery wejścia do nadzorowania zestyków bezpotencjałowych. Każde wejście może być skonfigurowane jako nadzorowane/nienadzorowane, dodatkowo wejściu można przypisać tryb pracy „wejście” lub „strefa dozoru”.

BX-O2I4 posiada zintegrowany izolator zwarć, który gwarantuje, że podczas uruchamiania pętli moduł niezależnie wykrywa zwarcia na pętli X-LINE. Dzięki temu czas uruchamiania pętli może zostać znacznie skrócony, ponieważ w przypadku zwarcia na pętli napięcie nie jest wyłączane i wszystkie pozostałe elementy są zasilane.

Do instalacji modułu wykorzystywana jest obudowa z tworzywa sztucznego posiadająca stopień ochrony IP 66. Do wprowadzenia kabli służą zaciski śrubowe, nypły wielostopniowe itp.

Do wykonania instalacji zaleca się stosowanie kabla ekranowanego, szczególnie w przypadkach, gdy zakłócenia elektromagnetyczne występują ciągle lub pojawiają się okresowo podczas pracy urządzeń.

Podczas projektowania i instalowania systemu sygnalizacji pożarowej należy stosować się do odpowiednich przepisów krajowych.

- 2 bezpotencjałowe bistabilne wyjścia przekaźnikowe
- 4 wejścia nadzorowane
- możliwa jednoczesna obsługa do 32 modułów na pętlę
- programowalna pozycja w razie uszkodzenia (fail-safe)
- zintegrowany izolator zwarć
- obudowa posiadająca stopień ochrony IP 66

- 2 potential-free bistable relay outputs
- 4 primary inputs
- up to 32 modules per loop simultaneously controlled
- fail-safe-position of the relay outputs at loss of the power supply
- integrated short circuit isolator
- case satisfies IP 66 protection class

Description

The input/output module BX-O2I4 is suitable for the connection to Integral X-LINE.

The module contains two potential-free bistable relay outputs for switching of up to 30 VDC@2A or 230 VAC@0,25A. In the event that loop voltage is lost, a fail-safe-position can be individually programmed for each output.

In addition the module contains four primary inputs for requesting potential-free contacts. Every input can be configured with/without cable monitoring, and moreover the element type “input” or “detector zone” can be assigned for each input.

The BX-O2I4 contains a short circuit isolator which guarantees, that a possible failure is isolated independently self-sufficiently and that the X-LINE stays in unrestricted unction even in case of a wire break or a short circuit, the start on time is also reduced, in addition the voltage on the X-LINE is internally monitored on under voltage.

The BX-O2I4 is installed in a IP 66 protection class plastic case, which can be fitted with different cable inlets depending on requirements.

A shielded cable installation is recommended, particularly in cases, where electromagnetic disturbances occur, or such could be caused periodically during working processes.

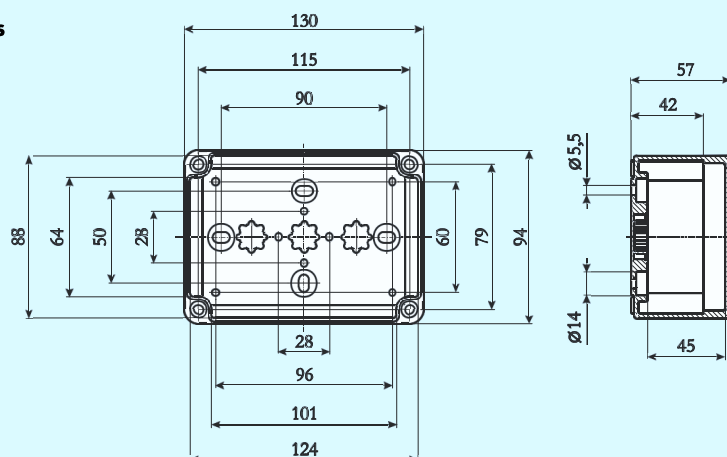
The country-specific guidelines for planning and installation of automatic fire alarm systems are applicable.

FIRE ALARM

SCHRACK
S E C O N E T

Moduł wejścia/wyjścia BX-O2I4. Input/Output module BX-O2I4.

Wymiary Dimensions



Wszystkie wymiary w mm
All dimensions in mm

Dane techniczne

Napięcie robocze: od 12 do 30 VDC
Prąd roboczy: typowo 630 μ A
Transmisja sygnału: szeregową, technika 2-przewodowa
Funkcje: 2 wyjścia przekaźnikowe
4 wejścia do nadzorowania

Wyjścia przekaźnikowe: bistabilne, zestyk przełączny
30 VDC/2 A, 230 VAC/0,25 A
(maks. 60 W)

Wejścia: dla zestyków bezpotencjałowych
Zaciski połączeniowe: zaciski śrubowe, maks. 1,5 mm²
Izolator zwarć: zintegrowany

Stopień ochrony: IP 66 wraz z obudową
Temperatura otoczenia: od -20° do +60°C
Wilgotność względna: od 5 do 95%, bez kondensacji

Wymiary
bez obudowy: 100 × 67 × 20 mm (H × W × D)
z obudową: 130 × 94 × 57 mm (H × W × D)
Obudowa: polistyren, bezhalogenowy
Kolor: szary (RAL 7035)

Dopuszczenie VdS: G211050
Deklaracja
właściwości użytkowych: CPR-20-13-012

Technical data

Operating voltage: from 12 to 30 VDC
Current consumption: typ. 630 μ A
Signal transmission: serial, 2 wire technology
Function: 2 relay outputs
4 primary inputs

Relay outputs: bistable, change-over contact
30 VDC@2 A, 230 VAC@0,25 A
(max. 60 W)

Monitored Inputs: for isolated contacts
Connection: screw clips, max. 1.5 mm²
Short circuit isolator: integrated

Protection class: IP 66 with case
Ambient temperature: from -20° to +60°C
Relative air humidity: from 5 to 95% without condensation

Dimensions
without case: 100 × 67 × 20 mm (H × W × D)
with case: 130 × 94 × 57 mm (H × W × D)
Case: polystyrol, halogen-free
Colour: grey (RAL 7035)

VdS-Approval: G211050
Declaration
of Performance: CPR-20-13-012

SCHRACK SECONET Polska Sp. z o.o.

Polska • PL 02-972 Warszawa, ul. Branickiego 15, Wilanów Office Park, bud. B1 • tel.: +48 22 33 00 620 • warszawa@schrack-seconet.pl • www.schrack-seconet.pl
Siedziba Główna Austria • A-1120 Wiedeń, Eibesbrunnengasse 18 • tel.: +43 18 11 570 • office@schrack-seconet.com • www.schrack-seconet.com

Oddziały w: CZ H IND PL RO RUS S TR

Przedstawicielstwa w: ARM AZ BG BH BY CH CY D DK E EST ET F GE GR HR I IL KS KSA KWT KZ L LT LV M N NL P PK RB RL SLO SRB TM UA UAE UZ

FIRE ALARM

SCHRACK
S E C O N E T

Dokładne informacje są dostępne w dokumentacji technicznej.
Further information can be obtained from the technical documentation.

© Schrack Productions -B-DB-0097PL-EN-BX-O2I4_V1-3
Zmiany techniczne zastrzeżone. - Subject to technical modifications.

Czujka zasysająca dymu ASD 535. Aspirating Smoke Detector ASD 535.



Opis

Czujka zasysająca dymu ASD 535 składa się z jednej lub dwóch rurek ssących, posiadających otwory próbkujące, oraz jednostki oceniającej wyposażonej w jeden lub dwa czujniki dymu SSD 535.

ASD 535-1: jedna rurka

ASD 535-2: dwie rurki

ASD 535-3: jedna rurka, wskaźnik koncentracji dymu

ASD 535-4: dwie rurki, wskaźnik koncentracji dymu

Wysokiej wydajności wentylator za pomocą sieci rurek ssących transportuje powietrze z nadzorowanego pomieszczenia do jednostki oceniającej. Stałe monitorowanie przepływu powietrza w rurce ssącej pozwala wykryć uszkodzenia rurek oraz zabrudzenia otworów próbkujących.

Zasysane powietrze jest stale oceniane przez czujniki dymu, co zapewnia bardzo wczesne wykrycie wzrostu wartości dymu w powietrzu.

Dla każdego układu rurek zasysających można zaprogramować 3 stany prealarmu i jeden główny sygnał alarmowy, które są transmitowane do CSP za pomocą wyjść przekaznikowych lub modułu pętlowego.

Czujniki dymu (zamawiane oddzielnie) są dostępne w różnych klasach czułości i mogą być zaadaptowane do warunków otoczenia pod kątem czułości.

Panel obsługi i wskazań wskazuje zawartość dymu w zasysanym powietrzu, jak również stan alarmu, uszkodzenia i stany systemowe. ASD 535 posiada 4 gniazda rozszerzeń do instalacji opcjonalnych modułów.

Do kalkulacji asymetrycznych układów orurowania dostępne jest specjalistyczne oprogramowanie „PipeFlow”.

- możliwość nastawy czułości od 0,002 do 10%/m
- 1 rurka lub 2 rury z niezależnym monitorowaniem przepływu
- możliwość regulacji prędkości wentylatora
- funkcja samouczenia
- oprogramowanie projektowe „PipeFlow” dopuszczone przez VdS
- spełnia wszystkie klasy zgodnie z EN 54-20
- temperatura pracy aż do -30°C
- dopuszczenie VdS

- sensitivity can be set from 0.002 to 10 %/m
- 1 or 2 sampling pipe(s) with separate airflow monitoring
- fan speed can be set
- AutoLearn - Function
- VdS approved pipe calculation software “PipeFlow”
- fulfils all classes of EN 54-20
- operating conditions up to -30°C
- VdS-Approval

Description

The aspirating smoke detector ASD 535 consists of one or two independent sampling pipe(s) with sampling points and each with an evaluation unit with one or two built-in SSD 535 smoke sensors.

ASD 535-1: 1 sampling pipe

ASD 535-2: 2 sampling pipes

ASD 535-3: 1 sampling pipe with smoke level indicator

ASD 535-4: 2 sampling pipes with smoke level indicator

A high performance fan transports the air from the room to be monitored through the sampling pipe into the evaluation unit. Using airflow monitoring the sampling pipe is permanently monitored for pipe breaks and contamination of the sampling points.

The aspirated air is constantly evaluated by the smoke sensors, ensuring that an increase in the concentration of smoke is detected very early on.

For every sampling pipe three pre-alarms and one main alarm can be programmed, which are transmitted to the fire alarm control panel either over potential-free contacts or the loop circuit.

The smoke sensors are available in different sensitivity classes and can also be adapted to conditions in terms of their sensitivity.

The indicator and operating panel displays the smoke concentration of the aspirated air, as well as other alarm, fault and status messages. The ASD 535 also contains four connection slots, in which optional modules can be fitted and connected.

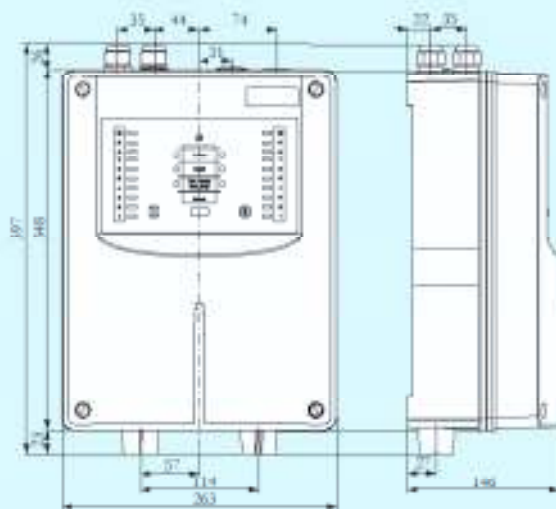
“PipeFlow” software is available for calculating asymmetrical pipework formations.

FIRE ALARM

SCHRACK
S E C O N E T

Czujka zasysająca dymu ASD 535. Aspirating Smoke Detector ASD 535.

Wymiary Dimensions



Wszystkie wymiary w mm
All dimensions in mm

Dane techniczne

Napięcie pracy:	od 10,5 do 30 VDC
Prąd spoczynkowy:	od 260 do 290 mA @ 24 VDC
Prąd alarmowy:	od 295 do 385 mA @ 24 VDC
Wyjścia przekaźnikowe:	3 dowolnie programowalne, zestyki bezpotencjałowe
Opcjonalne moduły:	maks. 4 sztuki (XLM 35, MCM 35, - RIM 35, SIM 35)
Zakresy czułości:	
SSD 535-1:	od 0,5 do 10%/m
SSD 535-2:	od 0,1 do 10%/m
SSD 535-3:	od 0,02 do 10%/m
Czułość prealarmu:	od 0,002 do 10%/m
Rurki ssące:	ABS i twarde PVC
Wpusty kablowe:	4 × M20, 1 × M25
Długość rurek (EN 54-20):	maks. 2 × 240 m maks. 2 × 400 m
Średnica rurek:	25 mm średnicy zewnętrznej
Wentylator:	radialny, 5 biegów
Ciśnienie ssania:	> 400 Pa (bieg 5)
Głośność ssania:	43 dB(A) (bieg 3)
Klasa ochrony:	IP 54
Temperatura otoczenia:	od -30° do +60°C
Materiał obudowy:	ABS, UL 94-V0
Kolor obudowy:	jasnoszary RAL 280 7005 antracytowy RAL 300 2005
Wymiary:	397 × 263 × 146 mm (W × S × G)
Waga:	3,8 kg
Dopuszczenie VdS:	G208154
Deklaracja właściwości użytkowych:	CPR-11-13-101

Technical data

Operating voltage:	from 10.5 to 30 VDC
Quiescent current:	from 260 to 290 mA @ 24 VDC
Alarm current:	from 295 to 385 mA @ 24 VDC
Relay outputs:	3 potential-free contacts
Optional modules:	max. 4 pieces (XLM 35, MCM 35, RIM 35, SIM 35)
Sensitivity range:	
SSD 535-1:	from 0.5 to 10 %/m
SSD 535-2:	from 0.1 to 10 %/m
SSD 535-3:	from 0.02 to 10 %/m
Pre-signal sensitivity:	from 0.002 to 10 %/m
Sampling pipe:	ABS and hard PVC
Cable entry points:	4 × M20, 1 × M25
Pipe lengths (EN 54-20):	max. 2 × 240 m max. 2 × 300 m
Pipe diameter:	25 mm external diameter
Ventilator:	radial, 5 adjustable speeds
Intake pressure:	> 400 Pa (fan speed level 5)
Noise level:	43 dB(A) (fan speed level 3)
Protection class:	IP 54
Ambient temperature:	from -30° to +60°C
Case material:	ABS, UL 94-V0
Case colour:	light grey RAL 280 7005 anthracite RAL 300 2005
Dimensions:	397 × 263 × 146 mm (H × W × D)
Weight:	3.8 kg
VdS-Approval:	G208154
Declaration of Performance:	CPR-11-13-101

Dokładne informacje są dostępne w dokumentacji technicznej.
Further information can be obtained from the technical documentation.

© Schrack Productions – B-DB-0060PL_EN-ASD535_V2-4
Zmiany techniczne zastrzeżone. – Subject to technical modifications.

SCHRACK SECONET Polska Sp. z o.o.

Polska • PL 02-972 Warszawa, ul. Branickiego 15, Wilanów Office Park, bud. B1 • tel.: +48 22 33 00 620 • warszawa@schrack-seconet.pl • www.schrack-seconet.pl
Siedziba Główna Austria • A-1120 Wiedeń, Eibesbrunnnergasse 18 • tel.: +43 18 11 570 • office@schrack-seconet.com • www.schrack-seconet.com

Oddziały w: CZ H IND PL RO RUS S TR

Przedstawicielstwa w: ARM AZ BG BH BY CH CY D DK E EST ET F GE GR HR I IL KS KSA KWT KZ L IT LV MK N NL P PK RB RL SLO SRB TM UA UAE UZ

FIRE ALARM

SCHRACK
S E C O N E T

Moduł pętlowy XLM 35. Loop module XLM 35.



Opis

Moduł pętlowy XLM 35 dedykowany jest do rozszerzonej integracji czujek specjalnych. Umożliwia bardziej zaawansowaną komunikację systemu sygnalizacji pożarowej z czujkami specjalistycznej detekcji, takimi jak czujki zasysające dymu ASD 53x i czujki liniowe ciepła ADW.

Moduł stanowi zalecane rozwiązanie w zakresie integracji czujek ASD oraz ADW z systemem sygnalizacji pożarowej Integral IP.

Dla czujek ASD 532, ASD 535 i ADW umożliwia wykorzystanie techniki „Config over Line”, tj. możliwości zdalnego programowania, obsługi i serwisu urządzeń za pomocą aplikacji „ASD/ADW Config” będąc połączonym z CSP oprogramowaniem serwisowym dla central z serii Integral IP.

Funkcjonalność ta likwiduje też m.in. konieczność lokalnego połączenia się z czujkami, ułatwiając i oszczędzając czas podczas prac serwisowych.

Moduł instalowany jest wewnątrz obudowy urządzeń ASD i ADW za pomocą dostarczanego z nim uchwyty i śruby. Połączenie z pętlą dozoru X-Line wykonywane jest za pomocą dedykowanej, wyjmowanej wtyczki z zaciskami śrubowymi. XLM 35 następnie jest łączony z integrowaną czujką za pomocą gotowego przewodu płaskiego. Montaż modułu i integracja czujki z SSP jest łatwe oraz szybkie, nie wymaga specjalistycznych narzędzi.

Przy projektowaniu i montażu systemu sygnalizacji pożarowej należy stosować się do odpowiednich przepisów krajowych.

- dedykowany do integracji czujek zasysających dymu ASD 53x oraz czujek liniowych ciepła ADW
- umożliwia zdalne programowanie, obsługę i serwis czujek z poziomu oprogramowania centrali Integral
- łatwy i szybki montaż

- dedicated to integrate ASD 53x aspirating smoke detectors and ADW linear heat detectors
- enables remote commissioning, operation and maintenance of detectors via Integral fire alarm panel software
- easy and fast installation

Description

The XLM 35 loop module is dedicated to extended integration of special detectors. It enables more advanced communication of the fire alarm system with specialized detectors such as ASD 53x smoke aspirating detectors and ADW linear heat detectors.

The module is a recommended solution for the integration of ASD and ADW detectors with the Integral IP fire alarm system.

For ASD 532, ASD 535 and ADW detectors, it enables the use of the "Config over Line" technique, i.e. the possibility of remote programming, operation and service of devices with the help of the application "ASD/ADW Config" while being connected to the Integral IP control panel with its service software.

This functionality also eliminates necessity of local connection with detectors, facilitating and saving time during service works.

The module is installed inside the ASD and ADW device housing using the socket and screws supplied with it. The connection with the X-Line loop is made using a dedicated, removable plug with screw terminals. The XLM 35 is then connected to the detector via a ready-made flat cable. Module installation and detector integration with FAS is easy and quick, it does not require specialized tools.

The country-specific regulations for the planning and installation of automatic fire detection and fire alarm systems apply for planning the system.

FIRE ALARM

SCHRACK
S E C O N E T

Moduł pętlowy XLM 35. Loop module XLM 35.

Wymiary Dimensions



Wszystkie wymiary w mm
All dimensions in mm



Dane techniczne

Napięcie robocze:	5 VDC z integrowanej czujki
Pobór prądu:	maks. 20 mA
Połączenie:	zacziski śrubowe do 2,5 mm ²
Temperatura otoczenia:	od -30° do +70°C
Względna wilgotność powietrza:	70% bez kondensacji; chwilowo bez kondensacji 95%
Wymiary:	155 × 108 × 64 mm (W × S × G)
Waga:	62 g
Dopuszczenie VdS:	zawarte w dopuszczeniach ASD
Deklaracja właściwości użytkowych:	zawarta w DoP dla ASD

Technical data

Operating voltage:	5 VDC from integrated detector
Current consumption:	max. 20 mA
Connection:	screw terminals, max. 2.5 mm ²
Ambient temperature:	from -30° to +70°C
Relative air humidity:	70% without condensation; transient without condensation 95%
Dimensions:	155 × 108 × 64 mm (H × W × D)
Weight:	62 g
VdS-Approval:	included in the ASD approvals
Declaration of Performance:	included in DoP for ASD

Dokładne informacje są dostępne w dokumentacji technicznej.
Further informations can be obtained from the technical documentation.

SCHRACK SECONET Polska Sp. z o.o.

Polska • PL 02-972 Warszawa, ul. Branickiego 15, Wilanów Office Park, bud. B1 • tel.: +48 22 33 00 620 • warszawa@schrack-seconet.pl • www.schrack-seconet.pl
Siedziba Główna Austria • A-1120 Wiedeń, Eibesbrunnnergasse 18 • tel.: +43 18 11 570 • office@schrack-seconet.com • www.schrack-seconet.com

Oddziały w: CZ H IND PL RO RUS S TR

Przedstawicielstwa w: ARM AZ BG BH BY CH CY D DK E EST ET F GE GR HR I IL KS KSA KWT KZ L LT LV MK N NL P PK RB RL SLO SRB TM UA UAE UZ

FIRE ALARM

SCHRACK
S E C O N E T

© Schrack Productions – B-DB-1038PL-EN_XLM35_V1-0
Zmiany techniczne zastrzeżone. – Subject to technical modifications.

Gniazdo czujki ze wskaźnikiem dookólnym USB 502-20. Detector base with illuminated ring USB 502-20.



Opis

Gniazdo czujki USB 502-20 ze zintegrowanym pierścieniem LED służy do podłączenia wszystkich automatycznych czujek pożarowych techniki Integral X-LINE.

Pierścień świetlny jest umieszczony w dolnej części gniazda i zapewnia dodatkowe sygnalizowanie optyczne względem wbudowanego w czujkę wskaźnika alarmowego.

Budowa gniazda USB 502-20 pozwala na jego instalowanie na tynku. Gniazdo w swojej części wewnętrznej posiada sześciopolewy blok zacisków, który służy do podłączenia przewodów instalacyjnych.

Blokowanie ruchomych elementów montażowych czujki następuje za pomocą złącza bagnetowego.

Jeżeli w gnieździe nie zamontowano czujki, obwód pętli X-LINE jest otwarty i zostaje zamknięty tylko wtedy, gdy w gnieździe zostanie zamontowana czujka.

Przy projektowaniu systemu sygnalizacji pożarowej należy stosować się do odpowiednich przepisów krajowych.

- do podłączenia wszystkich czujek pożarowych Integral X-LINE
- instalacja czujki w gnieździe za pomocą złącza bagnetowego
- stała częstotliwość błysków
- mały pobór prądu
- pierścień LED może być sterowany indywidualnie i niezależnie od LED alarmowego czujki

- for connection of all X-LINE detectors of the Integral X-LINE
- locking the detector in the base by means of bayonet connection
- fixed flash rate
- low power consumption
- LED ring can be controlled individually and autonomous to the alarm LED of the inserted detector

Description

The detector base USB 502-20 with integrated LED ring is used to connect all X-LINE fire detectors to the Integral X-LINE.

The optical light pipe is integrated in the lower area of the base and provides an additional individual controllable visual indication to the alarm LED of the inserted detector.

The USB 502-20 is suitable for surface mounting with a built-in 6 pole terminal block. The detector is fixed in position in the USB 502-20 detector base by means of a bayonet connection.

If there is no detector connected to the base, then the Integral X-LINE technology's data circuit is open, and is only closed, when a detector is inserted.

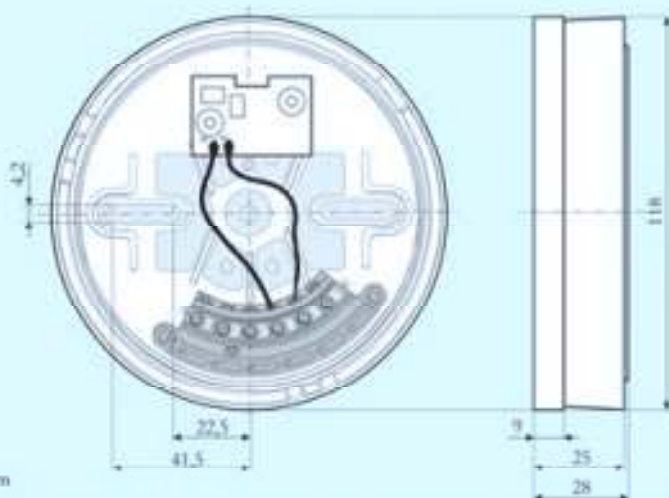
The country-specific guidelines for planning and installation of automatic fire alarm systems are applicable.

FIRE ALARM

SCHRACK
S E C O N E T

Gniazdo czujki ze wskaźnikiem dookólnym USB 502-20. Detector base with illuminated ring USB 502-20.

Wymiary Dimensions



Wszystkie wymiary w mm
All dimensions in mm

Dane techniczne

Napięcie zasilania: od 4,5 do 30 VDC
Prąd czuwania: typ. 0,9 mA
Transmisja sygnału: szeregową, technika 2-przewodowa

Pierścień świetlny:

Kolor: czerwony (w stanie alarmu)
Widoczność: 360°
Częstotliwość błysku: od 1,2 do 3 Hz
Siła błysku: ok. 1 cd

Zastosowanie: suche i wilgotne pomieszczenia
Montaż: powierzchniowy
Podłączenie: zaciski śrubowe, maks. 2 × 1,5 mm
Stopień ochrony: zależnie od zainstalowanej czujki
Temperatura otoczenia: od -20° do +60°C

Wymiary: Ø 118 mm;
wysokość zabudowy 28 mm

Kolor obudowy: biały
Materiał obudowy: tworzywo sztuczne ABS / PC, FR90
Waga: 90 g

Technical data

Operating voltage: from 4.5 to 30 VDC
Quiescent current: 0.9 mA typ.
Signal transmission: serial, 2-wire-technology

Illuminated ring:

Colour: red (in case of alarm)
Visibility: 360°
Blinking frequency: from 1.2 to 3 Hz
Luminous intensity: ca. 1 cd

Range of application: dry and damp rooms
Mounting: surface mounted
Connection: screw terminals, max. 2 × 1.5 mm²
Protection category: depending on inserted detector
Ambient temperature: from -20° to +60°C

Dimensions: Ø 118 mm, height: 28 mm

Case colour: electrical white
Case Material: ABS/PC, FR90
Weight: ca. 90 g

Dokładne informacje są dostępne w dokumentacji technicznej.
Further information can be obtained from the technical documentation.

SCHRACK SECONET Polska Sp. z o.o.

Polska • PL 02-972 Warszawa, ul. Branickiego 15, Wilanów Office Park, bud. B1 • tel.: +48 22 33 00 620 • warszawa@schrack-seconet.pl • www.schrack-seconet.pl
Siedziba Główna Austria • A-1120 Wiedeń, Eibesbrunnnergasse 18 • tel.: +43 18 11 570 • office@schrack-seconet.com • www.schrack-seconet.com

Oddziały w: CZ H IND PL RO RUS S TR

Przedstawicielstwa w: ARM AZ BG BH BY CH CY D DK E EST ET F GE GR HR I IL KS KSA KWT KZ L LT LV MRO N NL P PK RB RL SLO SRB TM UA UAE UZ

FIRE ALARM

SCHRACK
S E C O N E T

© Schrack Productions – B-DB-0130PL-EN – USB 502-20 – V1.1
Zmiany techniczne zastrzeżone. – Subject to technical modifications.

Wyniesiony panel obsługi Integral MAP.

Integral MAP external operating panel.



Opis

Wyniesiony panel obsługi Integral MAP przeznaczony jest do zdalnej obsługi central sygnalizacji pożarowej Integral IP. Dostępny jest w wielu wersjach językowych (opisy na panelu i wyświetlane teksty). Za pomocą wbudowanego interfejsu (EPI-BUS) można podłączyć dodatkowe panele wskazań i obsługi.

- wyświetlacz 6-liniowy, 40 znaków w linii,
- drukarka protokolująca (opcjonalnie),
- może być użyty jako panel główny sieci Integral WAN,
- do 4 wersji językowych przełączanych podczas pracy,
- interfejs do podłączenia EPI-BUS (różne panele wskazań i obsługi),
- 2 dowolnie programowalne przyciski funkcyjne,
- 2 dowolnie programowalne 3-kolorowe wskaźniki LED,
- 5 list stanów (alarmy, uszkodzenia, odłączenia itp.),
- wskazywanie stanu w pierwszej linii wyświetlacza,
- obsługa grupowa (np. odłączenie grupy 1-10),
- indywidualna autoryzacja użytkowników za pomocą hasła i poziomu dostępu,
- każda zmiana użytkownika jest rejestrowana w pamięci zdarzeń.

Podczas konfigurowania systemu sygnalizacji pożarowej należy stosować się do odpowiednich przepisów krajowych dotyczących projektowania i instalacji.

- drukarka protokolująca (opcjonalnie) • dostępny w ponad 20 wersjach językowych • przełączanie między 4 wersjami językowymi • interfejs do podłączenia urządzeń EPI-BUS
- dwa dowolnie programowalne przyciski funkcyjne • dwa dowolnie programowalne 3-kolorowe wskaźniki LED • 5 list stanów • obsługa strefowa • obsługa grupowa • indywidualne przypisywanie użytkownikom poziomu dostępu i hasła • rejestrowanie każdej zmiany użytkownika

- optionally with a log printer • in more than 20 languages available • 4 languages switchable during operation • connection for EPI-BUS devices • two freely programmable function keys • two freely programmable 3 colour LEDs
- 5 state lists • zone operation • group operation • individual user management with password and user level • any change of user is logged

Description

The external operating panel Integral MAP is used for a remote operation of Integral IP fire alarm control panels and is available in many language versions (panel inscription and display text). Via an integrated interface (EPI-BUS) further indication and control devices can be connected.

- display with 6 lines and 40 characters per line,
- optionally with protocol printer,
- can be used as a master panel in a SecoNET fire alarm network,
- up to 4 languages are switchable during operation,
- connection for EPI-BUS (various other indication and operating devices),
- 2 freely programmable and inscribable keys,
- 2 freely programmable and inscribable 3-colour LEDs,
- 5 status lists (alarms, faults, disablements, etc.),
- status indication in the first line of the display,
- zone operation (e.g. simultaneously disable zone 1-10),
- individual user management with password and user level,
- every change of user is logged in the event log memory.

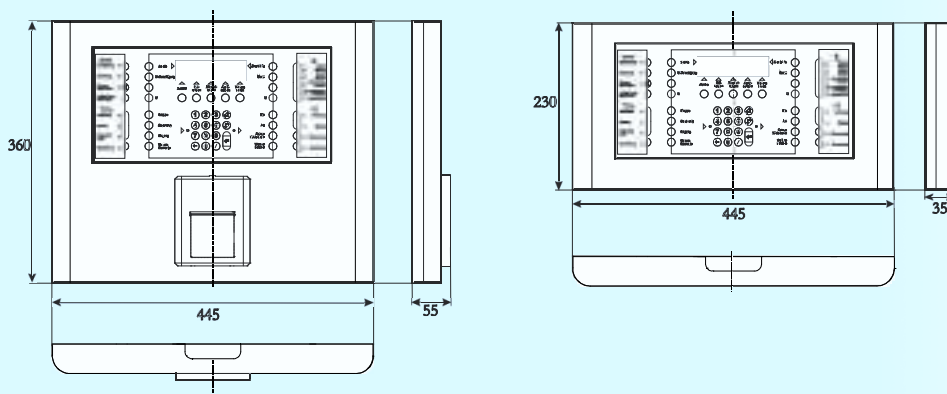
For system configuration, the guidelines for planning and installation of automatic fire alarm systems are to be taken into consideration.

FIRE ALARM

SCHRACK
S E C O N E T

Wyniesiony panel obsługi Integral MAP. Integral MAP external operating panel.

Wymiary Dimensions



Wszystkie wymiary w mm
All dimensions in mm

Dane techniczne

Napięcie robocze: od 10 do 30 V
Prąd spoczynkowy: 30 mA (z drukarką 32 mA)
Transmisja danych: MMI-BUS
Elektryczna: izolowany galwanicznie RS 485
Protokół: szeregowy, DIN 19244-3

Odległość od CSP: maks. 1200 m
Stopień ochrony: IP 30
Temperatura otoczenia: od -5° do +50°C
Wymiary bez drukarki: 230 × 445 × 35 mm
(W × S × G)
Wymiary z drukarką: 360 × 445 × 55 mm
(W × S × G)

Kolor obudowy: czerwony (RAL 3000)
Certyfikat KCSWU: 063-UWB-0030
Deklaracja właściwości użytkowych: 3/2017
Świadectwo CNBOP: 2933/2017

Technical data

Operating voltage: from 10 to 30 V
Quiescent current: 30 mA (with printer: 32 mA)
Data transmission: MMI-BUS
Electrically: galvanically isolated RS-485
Protocol: serial, DIN 19244-3

Distance to subcontrol unit: max. 1200 m
Protection category: IP 30
Ambient temperature: from -5° to +50°C
Dimensions operating panel: 230 × 445 × 35 mm
(H × W × D)
Dimensions printer: 360 × 445 × 55 mm
(H × W × D)

Case colour: red RAL 3000
KCSWU certificate: 063-UWB-0030
Declaration of performance: 3/2017
CNBOP Certificate: 2933/2017

Dokładne informacje są dostępne w dokumentacji technicznej.
Further informations can be obtained from the technical documentation.

SCHRACK SECONET Polska Sp. z o.o.

Polska • PL 02-972 Warszawa, ul. Branickiego 15, Wilanów Office Park, bud. B1 • tel.: +48 22 33 00 620 • warszawa@schrack-seconet.pl • www.schrack-seconet.pl
Siedziba Główna Austria • A-1120 Wiedeń, Eibesbrunnnergasse 18 • tel.: +43 18 11 570 • office@schrack-seconet.com • www.schrack-seconet.com

Oddziały w: CZ H IND PL RO RUS S TR

Przedstawicielstwa w: ARM AZ BG BHR BY CH CY D DK E EST ET F GE GR HR I IL KS KSA KWT KZ L LT LV MK N NL P PK RB RL SLO SRB TM UA UME UZ

FIRE ALARM

SCHRACK
S E C O N E T

© Schrack Productions – B-DB-0151PL-EN_Integral-MAP_V1-1
Zmiany techniczne zastrzeżone. – Subject to technical modifications.

Akumulator 12V/44Ah. Battery 12V/44Ah.



- bezobsługowy • odporny na zalanie, szczelny • wewnętrzny zawór regulujący ciśnienie do 17 kPa/ 2,5 psi • wytrzymała obudowa z ABS • do instalacji wewnątrz • dopuszczenie VdS

- completely maintenance free • spill proof, leak proof • valve regulated max internal pressure 17 kPa/ 2,5 psi • robust ABS case • for indoor use • VdS approval

Opis

Szczelny, bezobsługowy akumulator ołowiowo-kwasowy CT 44-12 o pojemności znamionowej 44 Ah i napięciu znamionowym 12 V.

Akumulator stanowi awaryjne źródło zasilania dla centrali sygnalizacji pożarowej w przypadku zaniku napięcia sieciowego. Przeznaczony do pracy buforowej, w czasie której akumulator jest cały czas podłączony do układu ładowania. Dla jednej centrali serii Integral IP MX wymagane są minimum 2 akumulatory CT 44-12.

Przy projektowaniu i montażu systemu sygnalizacji pożarowej należy stosować się do odpowiednich przepisów krajowych.

Description

Sealed, maintenance free lead acid battery CT 44-12 with nominal capacity 44 Ah and nominal voltage 12 V.

Battery is used as emergency power supply in case of power failure of fire alarm control panel. Battery operates in buffer mode during which is still connected to loading circuit. Fire alarm control panel series Integral IP MX requires at minimum 2 pcs of battery CT 44-12.

The country-specific regulations for the planning and installation of automatic fire detection and fire alarm systems apply for planning the system.

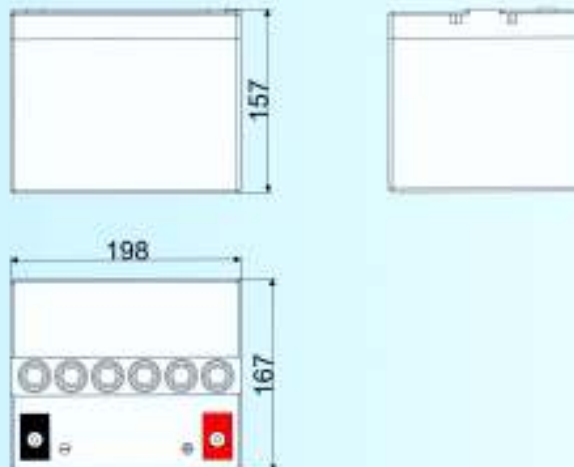
FIRE ALARM

SCHRACK
S E C O N E T

Akumulator 12V/44Ah.

Battery 12V/44Ah.

Wymiary Dimensions



Wszystkie wymiary w mm
All dimensions in mm

Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	12 V
Pojemność znamionowa:	44 Ah (@20°C)
Rezystancja wewnętrzna:	6,2 mΩ (@20°C)
Konduktancja:	670 S
Prąd zwarciovowy:	670 A (@20°C)
Napięcie ładowania:	2,27 - 2,30 VPC @25-15°C
Temperatura pracy:	od -20° do 50°C
Projektowana żywotność:	5 lat
Płyty:	pastowane, kratki ze stopu ołowiu z domieszką Ca/SN
Separator:	absorbpcyjna mata z mikrowłókna szklanego (AGM)
Materiał aktywny:	ołów gąbczasty
Elektrolit:	roztwór kwasu siarkowego
Zawór bezpieczeństwa:	kopolimerowy PDM, ciśnienie otwarcia od 10,5 do 14 kPa
Klemy:	M6
Obudowa:	ABS
Wymiary:	157 × 198 × 167 (W × D × S)
Waga:	13,3 kg
Dopuszczenie VdS:	G111002

Technical data

Nominal voltage:	12 V
Nominal capacity:	44 Ah (@20°C)
Internal resistance:	6.2 mΩ (@20°C)
Conductance:	670 S
Short circuit current:	670 A (@20°C)
Charge voltage:	2.27 - 2.30 VPC @25-15°C
Operating temperature:	from -20° to 50°C
Design life:	5 years
Plates:	grid pasted, lead-calcium-tin alloy
Separator:	absorbant glass mat (AGM)
Active material:	very high purity lead
Electrolyte:	diluted sulphuric acid
Safety valve:	EPDM copolymer, opening pressure from 10,5 to 14 kPa
Terminals:	M6
Case:	ABS
Dimensions:	157 × 198 × 167 (H × L × W)
Weight:	13.3 kg
VdS Approval:	G111002

SCHRACK SECONET Polska Sp. z o.o.

Polska • PL 02-972 Warszawa, ul. Branickiego 15, Wilanów Office Park, bud. B1 • tel.: +48 22 33 00 620 • warszawa@schrack-seconet.pl • www.schrack-seconet.pl
Siedziba Główna Austria • A-1120 Wiedeń, Eibesbrunnnergasse 18 • tel.: +43 18 11 570 • office@schrack-seconet.com • www.schrack-seconet.com

Oddziały w: CZ H IND PL RO RUS S TR

Przedstawicielstwa w: ARM AZ BG BHR BY CH CY D DK EST ET F GE GR HR I IL KS KSA KWT KZ L LT LV MK N NL P PK RB RL SLO SRB TM UA UAE UZ

FIRE ALARM

SCHRACK
S E C O N E T

Dokładne informacje są dostępne w dokumentacji technicznej.
Further informations can be obtained from the technical documentation.

© Schrack Productions – B-DB-1000PL-EN-Akumulator_12V44Ah_V1-0
Zmiany techniczne zastrzeżone. – Subject to technical modifications.

Liniowa czujka dymu Fireray® 5000. Linear smoke detector Fireray® 5000.



Opis

Liniowa, pryzmatyczna czujka dymu Fireray® 5000 może posiadać do dwóch detektorów na jeden kontroler, co oszczędza czas i pieniądze przy instalacji.

Czujka Fireray® 5000 pracująca w paśmie IR została opracowana z myślą o zabezpieczaniu dużych, otwartych przestrzeni. W szczególności miejsc, w których zastosowanie czujek punktowych jest problematyczne.

Czujka składa się z detektora (nadajnik-odbiornik w jednej obudowie), lustra pryzmatycznego i kontrolera. Nadajnik wysyła wiązkę promieniowania w stronę lustra, a wiązka powrotna analizowana jest w układzie odbiornika pod kątem spadku siły jej natężenia. Spadek poniżej ustawionego progu zadziałania powoduje wyzwolenie sygnału alarmowego.

Czujka charakteryzuje się silnikiem krokowym umożliwiającym kompensację ruchu konstrukcji budynku, utrzymując cały czas właściwą zbieżność wiązek optycznych. Funkcja autotestu monitoruje spadek siły sygnału i dostraja czułość urządzenia, kompensując tym samym wpływ otoczenia. Czujka posiada też wskaźniki laserowe ułatwiające proces uruchomienia – ustawiania zbieżności wiązek. Na każdą głowicę detektora przeznaczone są indywidualne przełączniki alarmowe i uszkodzenia. Czujka umożliwia również programowanie nastaw czułości / progów zadziałania oraz posiada pamięć zdarzeń do 50 wpisów na głowicę.

Fireray® 5000 może być podłączona do techniki pętli dozoru Integral poprzez moduł BX-OI3.

Przy planowaniu, projektowaniu i instalowaniu liniowych czujek dymu należy stosować się do odpowiednich przepisów krajowych dotyczących planowania i instalacji systemów sygnalizacji pożarowej.

- składa się z detektora (nadajnik-odbiornik w jednej obudowie) i kontrolera
- możliwość podłączenia do dwóch detektorów do kontrolera
- konfiguracja zasięgu każdego z detektorów od 8 do 100 m
- indywidualna sygnalizacja alarmu i uszkodzenia każdego z detektorów
- wbudowany laser do nakierowania wiązki promieniowania
- kompensacja zabrudzenia i ruchu konstrukcji budynku
- regulacja czułości / progów zadziałania czujki
- temperatura pracy od -10° do 55°C
- zgodność z EN 54-12 i UL268

- consists of transceiver and system controller
- allows for 2 detectors per system controller
- individually configured range 8 to 100 m
- separate fire and fault relays per detector
- integral laser alignment
- contamination and building movement compensation
- freely defined sensitivity/threshold levels

Description

The linear, prismatic optical beam smoke detector Fireray® 5000 can be installed with up to two detector heads per system, thus saving on installation time and costs.

The Fireray® 5000 IR smoke detector is specifically designed to protect large areas where the use of traditional detection technologies would prove to be too difficult and/or costly to install.

Detector combines an infrared transmitter and receiver in the same discrete unit and operates by projecting a well-defined beam to a reflective prism, which returns the beam to the receiver for analysis. Smoke in the beam path causes a drop in power, which, if below a pre-determined level, results in an alarm signal.

Fireray® 5000 is known for its built in motor that allows to compensate building movement providing constant and optimal beam alignment. Additionally, it contains integrated laser allowing for fast commissioning. For each detector system provides separate fire and fault relays. Fireray® 5000 has programmable sensitivity/ threshold levels and event memory of 50 events per detector.

The Fireray® 5000 can be connected to the Integral loop circuit via the BX-OI3 module.

For planning, project engineering and installation of linear smoke detectors, the country-specific guidelines for planning and installation of automatic fire alarm systems are applicable.

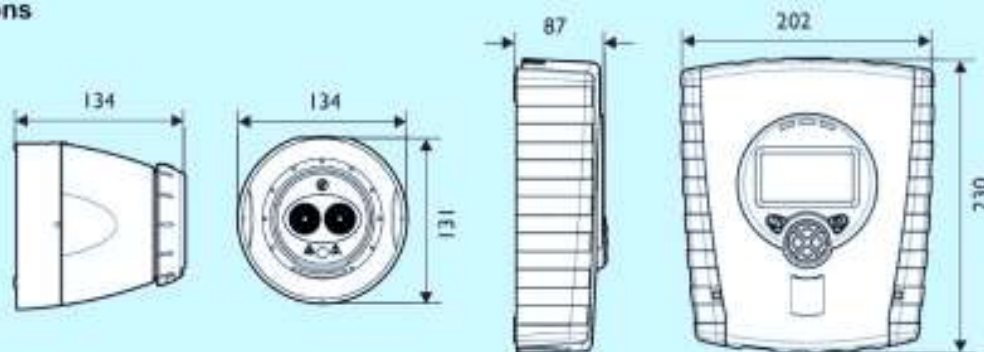
FIRE ALARM

SCHRACK
S E C O N E T

Liniowa czujka dymu Fireray® 5000

Linear smoke detector Fireray® 5000

Wymiary Dimensions



Wszystkie wymiary w mm
All dimensions in mm

Dane techniczne

Napięcie pracy:	od 14 do 36 VDC
Prąd spoczynkowy (1/2 czujki):	~5,5 mA / 8 mA
Odległość nadzorowania:	od 8 do 100 m
Czułość:	25–50%, krok co 1%
Długość fali wiązki:	850 nm
Wskaźniki LED:	praca, alarm, uszkodzenie
Stopień ochrony:	IP 54
Temperatura otoczenia:	od –10° do +55°C
Wilgotność:	do 93% bez kondensacji
Materiał:	ABS
Kolor:	szary/czarny
Wymiary czujki:	134 × 131 × 134 (S × W × G)
Wymiary kontrolera:	202 × 230 × 87 (S × W × G)
Wymiary reflektora:	100 × 100 × 10 (S × W × G)
Waga czujki:	500 g
Waga kontrolera:	1000 g
Dopuszczenie UL:	S3417
Certyfikat CPR:	0832-CPR-F0390

Technical data

Operating voltage:	from 14 to 36 VDC
Quiescent current (1/2 det.):	~5,5 mA / 8 mA
Monitoring length:	from 8 to 100 m
Sensitivity:	25–50%, incremented by 1%
Optical wavelength:	850 nm
LED indicators:	operation, alarm, fault
Protection class:	IP 54
Ambient temperature:	from –10° to +55°C
Relative humidity:	to 93% non-condensing
Housing:	ABS
Case colour:	grey/black
Detector dimensions:	134 × 131 × 134 (W × H × D)
Controller dimensions:	202 × 230 × 87 (W × H × D)
Prism dimensions:	100 × 100 × 10 (W × H × D)
Weight of detector:	500 g
Weight of controller:	1000 g
UL Approval:	S3417
CPR Certificate:	0832-CPR-F0390

Dokładne informacje dostępne są w dokumentacji technicznej.
Further information can be obtained from the technical documentation.

© Schrack Productions – B-DB-1005PL-EN_FIRERAY5000_V1-0
Zmiany techniczne zastrzeżone. – Subject to technical modifications.

SCHRACK SECONET Polska Sp. z o.o.

Polska • PL 02-972 Warszawa, ul. Branickiego 15, Wilanów Office Park, bud. B1 • tel.: +48 22 33 00 620 • warszawa@schrack-seconet.pl • www.schrack-seconet.pl
Siedziba Główna Austria • A-1120 Wiedeń, Eibesbrunnergasse 18 • tel.: +43 18 11 570 • office@schrack-seconet.com • www.schrack-seconet.com

Oddziały w: CZ IT IND PL RO RU S TR

Przedstawicielstwa w: ARM AZ BG BH BY CH CY D DK E EST ET F GE GR HR I IL KS KSA KWT KZ L LT LV MK N NL P PK RB RL SLO SRB TM UA UAE UZ

FIRE ALARM

SCHRACK
S E C O N E T

Czujka zasysająca dymu ASD 535 dla mroźni. Aspirating Smoke Detector ASD 535 for refrigerated warehouses.



- możliwość nastawy czułości od 0,002 do 10%/m • 1 rura lub 2 rury z niezależnym monitorowaniem przepływu • możliwość regulacji prędkości wentylatora • funkcja samouczenia • oprogramowanie „PipeFlow” dopuszczone przez VdS • spełnia wszystkie klasy zgodnie z EN 54-20 • temperatura pracy aż do -30°C • Dopuszczenie VdS

- sensitivity can be set from 0.002 to 10%/m • 1 or 2 aspirating lines with separate airflow monitoring • fan speed can be set • AutoLearn – Function • VdS approved pipe calculation software “PipeFlow” • fulfils all classes of EN 54-20 • operating conditions up to -30°C • VdS-Approval

Opis

Czujka zasysająca dymu ASD 535 składa się z jednej lub dwóch próbkujących posiadających otwory próbkujące oraz jednostki oceniającej wyposażonej w jeden lub dwa czujniki dymu SSD 535.

ASD 535-1: jedna rurka próbkująca

ASD 535-2: dwie rurki próbkujące

ASD 535-3: jedna rurka, wskaźnik koncentracji dymu

ASD 535-4: dwie rurki, wskaźnik koncentracji dymu

Wykorzystując czujkę ASD 535 w mroźni, otwory w rurze do próbkowania powietrza zostały wyposażone w elementy grzewcze, chroniące je przed oblodzeniem.

Wysokiej wydajności wentylator transportuje powietrze z nadzorowanego pomieszczenia za pomocą sieci rurek ssących do jednostki oceniającej. Stałe monitorowanie przepływu powietrza w rurce ssącej pozwala wykryć uszkodzenia rurek oraz zabrudzenia otworów próbkujących.

Zasysane powietrze jest stale oceniane przez czujniki dymu, co zapewnia bardzo wczesne wykrycie wzrostu zawartości dymu w powietrzu.

Dla każdego układu rurek zasysających można zaprogramować 3 stany prealarmu i jeden główny sygnał alarmowy. Są one transmitowane do CSP za pomocą wyjść przekaźnikowych lub modułu pętlowego.

Czujniki dymu (zamawiane oddzielnie) są dostępne w różnych zakresach czułości i mogą zostać zaadaptowane do warunków otoczenia pod kątem czułości.

Panel obsługi i wskazań wskazuje zawartość dymu w zassanym powietrzu, jak również stan alarmu, uszkodzenia i stany systemowe. ASD 535 posiada 4 gniazda rozszerzeń do opcjonalnego zainstalowania modułu przekaźnikowego i interfejsu dla techniki pętlowej. Do kalkulacji asymetrycznych układów orurowania dostępne jest specjalistyczne oprogramowanie „Pipeflow”.

Description

The ASD 535 Aspirating Smoke Detector consists of one or two independent aspirating lines with aspirating apertures and each with an evaluation unit with one or two built-in SSD 535 smoke sensors.

ASD 535-1: 1 sampling line

ASD 535-2: 2 sampling lines

ASD 535-3: 1 aspirating line with smoke level indicator

ASD 535-4: 2 aspirating lines with smoke level indicator

When using the ASD 535 in refrigerated warehouses, the sampling holes in the sampling pipe are equipped with heating elements which prevent ice from forming on the sampling holes.

A high performance fan transports the air from the room to be monitored through the Aspirating line into the evaluation unit. Using airflow monitoring the Aspirating line is permanently monitored for pipe breaks and contamination of the aspirating apertures.

The aspirated air is constantly evaluated by the smoke sensors, ensuring that an increase in the concentration of smoke is detected very early on.

For every Aspirating line three pre-alarms and one main alarm can be programmed, which are transmitted to the fire alarm control panel either over potential-free contacts or the loop circuit.

The smoke sensors are available in different sensitivity ranges and can also be adapted to conditions in terms of their sensitivity.

The indicator and operating panel displays the smoke concentration of the aspirated air, as well as other alarm, fault and status messages. The ASD 535 also contains four connection slots, in which relay and interface circuit boards can be fitted and connected.

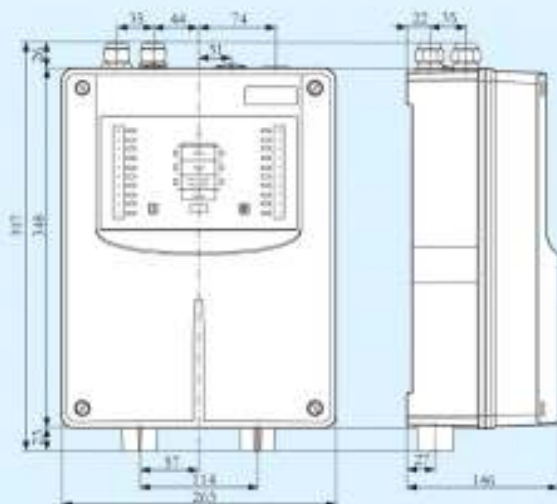
“PipeFlow” software is available for calculating asymmetrical pipework formations.

FIRE ALARM

SCHRACK
S E C O N E T

Czujka zasysająca dymu ASD 535 dla mroźni. Aspirating Smoke Detector ASD 535 for refrigerated warehouses.

Wymiary Dimensions



Wszystkie wymiary w mm
All dimensions in mm

Dane techniczne

Napięcie pracy: od 10,5 do 30 VDC
Prąd spoczynkowy: 290 mA przy 24 VDC
Prąd alarmowy: 385 mA przy 24 VDC
Wyjścia przekaźnikowe: 3 dowolnie programowalne, zestyki bezpotencjałowe
Opcjonalne moduły: maks. 4 sztuki (XLM 35, MCM 35, 2 x RIM 35)
Zakresy czułości:
SSD 535-1: od 0,5 do 10%/m
SSD 535-2: od 0,1 do 10%/m
SSD 535-3: od 0,02 do 10%/m
Czułość prealarmu: od 0,002 do 10%/m
Rurki ssące: ABS
Wpusty kablowe: 4 x M20, 1 x M25
Długość rurek (EN 54-20): maks. 2 x 240 m maks. 2 x 400 m

Średnica rurek: 25 mm średnicy zewnętrznej
Wentylator: radialny, 5 biegów
Ciśnienie ssania: > 400 Pa (bieg 5)
Głośność wentylatora: 43 dB(A) (bieg 3)
Klasa ochrony: IP 54
Temperatura otoczenia: od -30° do +60°C
Materiał obudowy: ABS, UL 94-V0
Kolor obudowy: jasnoszary RAL 280 7005 antracytowy RAL 300 2005

Wymiary: 397 x 263 x 146 mm (W x S x G)
Waga: 3,8 kg
Deklaracja właściwości użytkowych (DoP): CPR-11-13-101
Dopuszczenie VdS: G208154

Technical data

Operating voltage: from 10.5 to 30 VDC
Quiescent current: 290 mA @ 24 VDC
Alarm current: 385 mA @ 24 VDC
Relay outputs: 3 freely programmable, potential-free contacts
Optional modules: max. 4 pieces (XLM 35, MCM 35, 2 x RIM 35)
Sensitivity range:
SSD 535-1: from 0.5 to 10%/m
SSD 535-2: from 0.1 to 10%/m
SSD 535-3: from 0.02 to 10%/m
Pre-signal sensitivity: from 0.002 to 10%/m
Aspirating pipes: ABS
Cable entry points: 4 x M20, 1 x M25
Pipe lengths (EN 54-20): max. 2 x 240 m max. 2 x 400 m

Pipe diameter: 25 mm external diameter
Ventilator: radial, 5 adjustable speeds
Intake pressure: > 400 Pa (step 5)
Noise level: 43 dB(A) (step 3)
Protection class: IP 54
Ambient temperature: from -30° to +60°C
Material: ABS, UL 94-V0
Case colour: light grey RAL 280 7005 anthracite RAL 300 2005

Dimensions: 397 x 263 x 146 mm (H x W x D)
Weight: 3.8 kg
Declaration of Performance: CPR-11-13-101
VdS-Approval: G208154

SCHRACK SECONET Polska Sp. z o.o.

Polska • PL 02-972 Warszawa, ul. Branickiego 15, Wilanów Office Park, bud. B1 • tel.: +48 22 33 00 620 • warszawa@schrack-seconet.pl • www.schrack-seconet.pl
Siedziba Główna Austria • A-1120 Wiedeń, Eibesbrunnengasse 18 • tel.: +43 18 11 570 • office@schrack-seconet.com • www.schrack-seconet.com

Oddziały w: CZ H IND PL RO RUS S TR

Przedstawicielstwa w: ARM AZ BG BH BY CH CY D DK E EST ET F GE GR HR I IL KS KSA KWT KZ L IT LV MK N NL P PK RB RL SLO SRB TM UA UAE UZ

FIRE ALARM

SCHRACK
S E C O N E T

Dokładne informacje są dostępne w dokumentacji technicznej.
Further information can be obtained from the technical documentation.

© Schrack Productions – B-DB-1004PL-EN-ASD535_RW_V1-0
Zmiany techniczne zastrzeżone. – Subject to technical modifications.

KOD:
TYP:

Zasilacze serii EN54C v.1.0/II
Zasilacze do systemów sygnalizacji pożarowej
oraz systemów kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła.

PL

RED POWER plus



**"Ten produkt jest odpowiedni do systemów zaprojektowanych
zgodnie z normami PN-EN 54-4 i PN-EN 12101-10"**

Wymagania funkcjonalne	Wymagania wg norm	Zasilacze serii EN54C
Dwa niezależne źródła zasilania	TAK	TAK
Sygnalizacja braku sieci EPS	TAK	TAK
Dwa niezależne wyjścia zasilacza zabezpieczone przed zwarciem	TAK	TAK
Kompensacja temperaturowa napięcia ładowania baterii	TAK	TAK
Pomiar rezystancji obwodu baterii	TAK	TAK
Sygnalizacja niskiego napięcia baterii	TAK	TAK
Doładowanie baterii do 80% pojemności znamionowej w ciągu 24 godzin	TAK	TAK
Zabezpieczenie baterii przed całkowitym rozładowaniem	TAK	TAK
Zabezpieczenie przed zwarciem zacisków baterii	TAK	TAK
Sygnalizacja przepalenia bezpiecznika baterii	TAK	TAK
Sygnalizacja uszkodzenia obwodu ładowania	TAK	TAK
Zabezpieczenie przed zwarciem	TAK	TAK
Zabezpieczenie przed przeciążeniem	TAK	TAK
Wyjście awarii zbiorczej ALARM	TAK	TAK
Wyjście techniczne EPS	TAK	TAK
Sygnalizacja niskiego napięcia wyjściowego	-	TAK
Sygnalizacja wysokiego napięcia wyjściowego	-	TAK
Sygnalizacja uszkodzenia zasilacza	-	TAK
Zabezpieczenie przed przepięciami	-	TAK
Wejście sygnału awarii zewnętrznej EXTi	-	TAK
Tamper otwarcia obudowy	-	TAK

Cechy zasilacza

- zgodność z wymaganiami norm PN-EN 54-4, PN-EN12101-10 oraz pkt. 12.2 wg Rozp.MSWiA z dn.20.06.2007 (Dz.U. nr 143 poz. 1002) ze zmianami z dn. 27.04.2010
- bezprzerwowe zasilanie 27,6 V DC
- dostępne wersje o wydajnościach prądowych:
2 A/3 A/5 A/10 A
- dostępne wersje z miejscem na akumulatory od **7 Ah do 65 Ah**
- niezależnie zabezpieczone wyjścia zasilacza AUX1 i AUX2
- wysoka sprawność do 89%
- niski poziom tętnień napięcia
- mikroprocesorowy system automatyki
- pomiar rezystancji obwodu akumulatorów
- automatyczna kompensacja temperaturowa ładowania akumulatorów
- automatyczny test akumulatorów
- dwufazowy proces ładowania akumulatorów
- funkcja przyspieszonego ładowania akumulatorów
- kontrola ciągłości obwodu akumulatorów
- kontrola napięcia akumulatorów
- kontrola ładowania i konserwacji akumulatorów
- współpraca z modułami bezpiecznikowymi EN54C-LB4 i EN54C-LB8 (wyposażenie opcjonalne)
- współpraca z modułami sekwencyjnymi EN54C-LS4 i EN54C-LS8 (wyposażenie opcjonalne)
- sygnalizacja optyczna –panel LED
- ochrona akumulatorów przed nadmiernym rozładowaniem (UVP)
- ochrona akumulatorów przed przeładowaniem
- sygnalizacja niskiego napięcia akumulatorów LoB
- zabezpieczenie wyjścia akumulatorów przed zwarciem i odwrotnym podłączeniem
- kontrola napięcia wyjściowego
- kontrola stanu bezpieczników wyjść AUX1 i AUX2
- wyjście przekaźnikowe awarii zbiorczej ALARM
- wyjście przekaźnikowe EPS sygnalizacji zaniku sieci 230 V
- wejście awarii zewnętrznej EXTi
- zabezpieczenia:
 - przeciwzwarcowe SCP
 - przeciążeniowe OLP
 - nadnapięciowe OVP
 - przepięciowe
 - antysabotażowe: otwarcie obudowy – TAMPER
- zamykanie obudowy – zamek
- chłodzenie konwekcyjne (wymuszone tylko w wersji EN54C-10Axx)
- gwarancja - 3 lata od daty produkcji

Opis ogólny.

Zasilacze buforowe przeznaczone są do bezprzerwowego zasilania urządzeń systemów sygnalizacji pożarowej, systemów kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła oraz urządzeń przeciwpożarowych i automatyki pożarowej wymagających stabilizowanego napięcia 24 V DC ($\pm 15\%$). Zasilacze posiadają dwa niezależnie zabezpieczone wyjścia AUX1 i AUX2, które dostarczają napięcia **27,6 V DC** o sumarycznej wydajności prądowej w zależności od wersji:

Model zasilacza	Akumulator	Praca ciągła I _{max a}	Praca chwilowa I _{max b}
EN54C-2A7	7 Ah	1,6 A	2 A
EN54C-2A17	17 Ah	1,2 A	
EN54C-3A7	7 Ah	2,6 A	3 A
EN54C-3A17	17 Ah	2,2 A	
EN54C-3A28	28 Ah	1,8 A	
EN54C-5A7	7 Ah	4,6 A	5 A
EN54C-5A17	17 Ah	4,2 A	
EN54C-5A28	28 Ah	3,8 A	
EN54C-5A40	40 Ah	3,2 A	
EN54C-5A65	65 Ah	2,4 A	
EN54C-10A17	17 Ah	9,2 A	10 A
EN54C-10A28	28 Ah	8,8 A	
EN54C-10A40	40 Ah	8,2 A	
EN54C-10A65	65 Ah	7,4 A	

W przypadku zaniku napięcia sieciowego następuje bezprzerwowe przełączenie na źródło zasilania rezerwowego w postaci akumulatorów. Zasilacze umieszczone są w obudowie metalowej (kolor RAL 3001 – czerwony) z wyznaczonym miejscem na akumulatory.

Zasilacze współpracują z bezobsługowymi akumulatorami kwasowo-ołowiowymi wykonanymi w technologii AGM lub żelowej.

Zasilacze serii EN54C

Zasilacze do systemów przeciwpożarowych 27,6 V DC

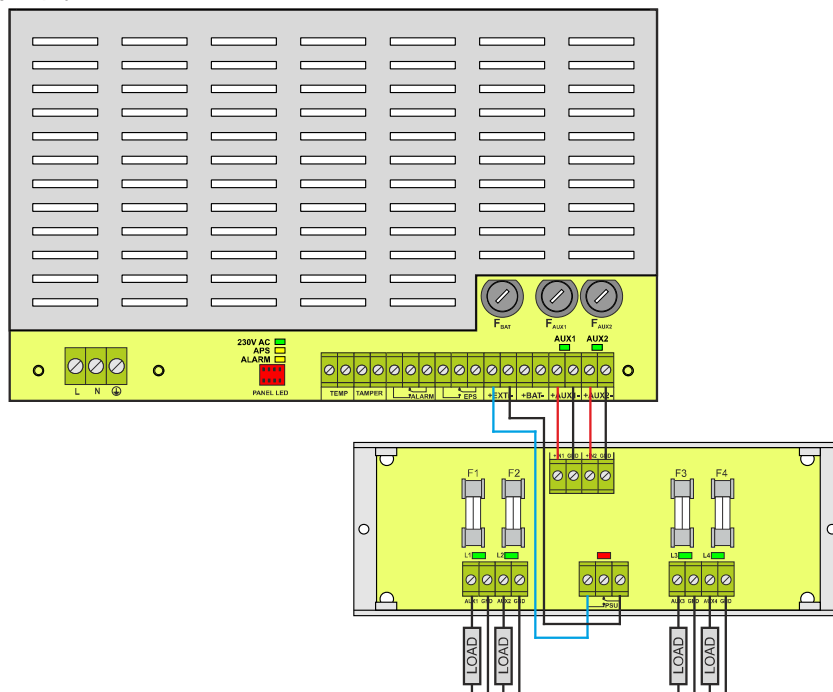


Klasa funkcjonalna PN-EN 12101-10:2007	A
Napięcie zasilania	~230 V; 50 Hz
Sprawność	89% max
Napięcie wyjściowe w 20 °C	22,0 V ± 27,6 V DC – praca buforowa 20,0 V ± 27,6 V DC – praca bateryjna
Maksymalna rezystancja obwodu akumulatorów	300m Ohm
Napięcie tętnienia	30÷150m Vp-p max.
Pobór prądu na potrzeby własne zasilacza podczas pracy bateryjnej	52 ÷ 85mA
Współczynnik kompensacji temperaturowej napięcia akumulatorów	-36mV/ °C (-5 °C ÷ 40 °C)
Sygnalizacja niskiego napięcia akumulatorów	U _{BAT} < 23 V, podczas pracy bateryjnej
Zabezpieczenie nadnapięciowe OVP	U > 32 V ± 2 V, automatyczny powrót
Zabezpieczenie przed zwarciami SCP	Bezpiecznik topikowy F _{AUX1} , F _{AUX2} (awaria wymaga wymiany wkładki topikowej)
Zabezpieczenie przed przeciążeniem OLP	105-150% mocy zasilacza, automatyczny powrót
Zabezpieczenie w obwodzie akumulatorów SCP i odwrotna polaryzacja podłączenia	Bezpiecznik topikowy F _{BAT} (awaria wymaga wymiany wkładki topikowej)
Zabezpieczenie akumulatorów przed nadmiernym rozładowaniem UVP	U < 20 V (± 2%) – odłączenie akumulatorów,
Sygnalizacja otwarcia pokrywy zasilacza	Mikrowyłącznik TAMPER
Wyjścia techniczne: - EPS FLT; wyjście sygnalizujące awarię zasilania AC - ALARM; wyjście sygnalizujące awarię zbiorczą	- typ – przekaźnikowe: 1 A @ 30 V DC/50 V AC - opóźnienie 10s - typ – przekaźnikowe: 1 A @ 30 V DC/50 V AC
Wejście techniczne EXTi	Wejście zwarte – brak sygnalizacji Wejście rozwarne – alarm
Sygnalizacja optyczna:	- diody LED na PCB zasilacza (patrz rozdział 3.3) - panel LED • obecność zasilania sieciowego 230 V • obecność zasilania DC na wyjściach AUX • sygnalizacja awarii
Akcesoria dodatkowe (nie będące na wyposażeniu zasilacza)	- moduły bezpiecznikowe: EN54C-LB4, EN54C-LB8 - moduły sekwencyjne: EN54-LS4, EN54-LS8
Warunki pracy	2 klasa środowiskowa (PN-EN 12101-10:2007), -5 °C ÷ 40 °C
Obudowa:	Blacha stalowa DC01, 0,7÷1,2mm, kolor RAL3001 - czerwony
Zamykanie:	Zamek na klucz
Certyfikaty, deklaracje, gwarancja	Certyfikat stałości właściwości użytkowych CNBOP-PIB Nr 1438-CPR-0628, Świadectwo dopuszczenia CNBOP-PIB Nr 3501/2019 CE, RoHS, 3 lata od daty produkcji
Uwagi:	Obudowa posiada dystans od podłoża montażowego w celu prowadzenia okablowania. Chłodzenie konwekcyjne.

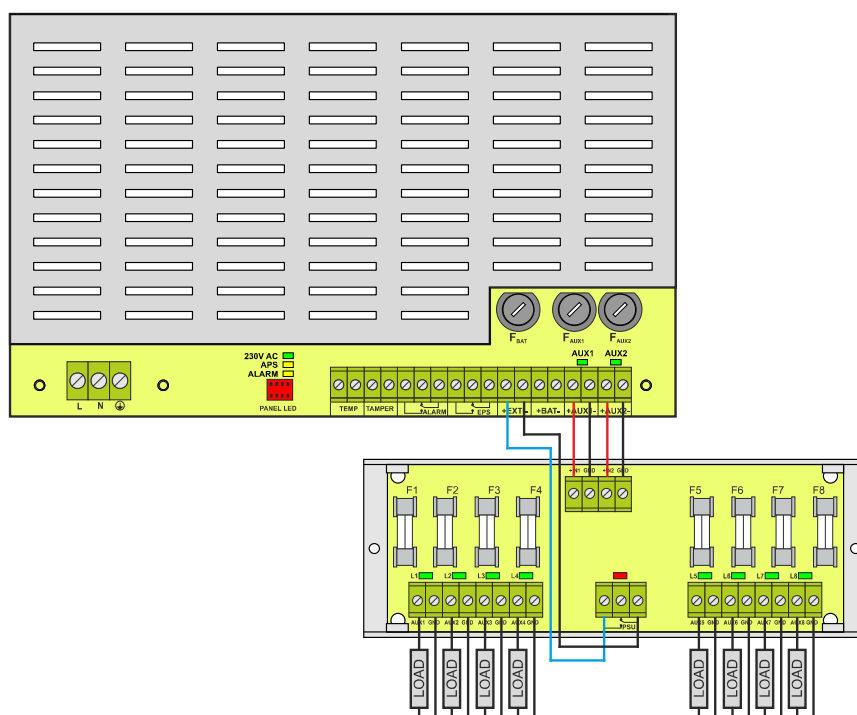
	Moc zasilacza	Prąd ładowania	Wymiary obudowy
EN54C-2A7	56,8 W	0,4 A	335 x 308 x 82 [mm]
EN54C-2A17		0,8 A	390 x 406 x 88 [mm]
EN54C-3A7	85,2 W	0,4 A	335 x 308 x 82 [mm]
EN54C-3A17		0,8 A	390 x 406 x 88 [mm]
EN54C-3A28		1,2 A	425 x 411 x 178 [mm]
EN54C-5A7	142 W	0,4 A	335 x 308 x 82 [mm]
EN54C-5A17		0,8 A	390 x 406 x 88 [mm]
EN54C-5A28		1,2 A	425 x 411 x 178 [mm]
EN54C-5A40		1,8 A	425 x 411 x 178 [mm]
EN54C-5A65		2,6 A	416 x 618 x 180 [mm]
EN54C-10A17	284 W	0,8 A	390 x 406 x 88 [mm]
EN54C-10A28		1,2 A	425 x 411 x 178 [mm]
EN54C-10A40		1,8 A	425 x 411 x 178 [mm]
EN54C-10A65		2,6 A	416 x 618 x 180 [mm]

Moduły bezpiecznikowe EN54C-LB4 i EN54C-LB8.

Moduły bezpiecznikowe EN54C-LB4 i EN54C-LB8 umożliwiają podłączenie odpowiednio 4 lub 8 odbiorników do zasilacza. Stan wyjść sygnalizowany jest poprzez zielone diody LED. Sygnał przepalenia bezpiecznika przekazywany jest do wejścia awarii zbiorczej zasilacza EXTi w wyniku czego zasilacz zgłasza awarię na wyjściu ALARM i zapisuje odpowiedni komunikat do pamięci. Wyjście przekaźnikowe listwy bezpiecznikowej PSU może dodatkowo posłużyć do zdalnej kontroli stanu np. zewnętrzna sygnalizacja optyczna.



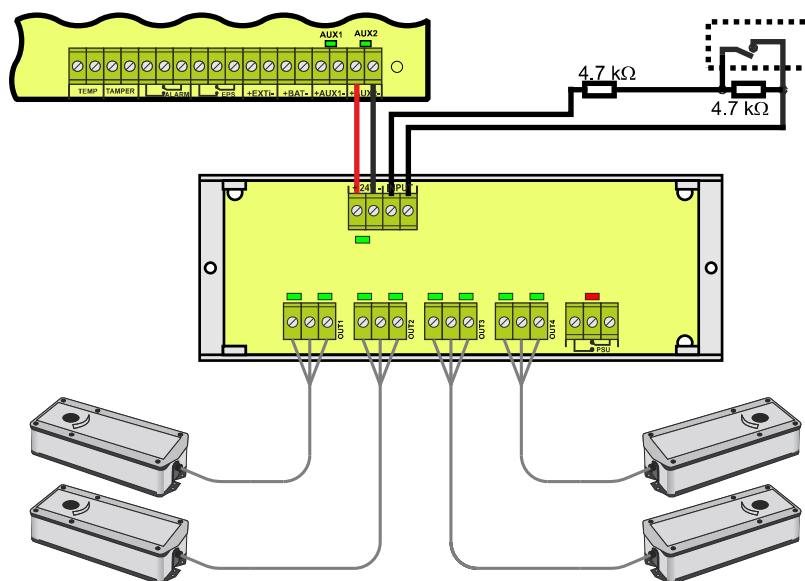
Przykładowy sposób podłączenia z listwą bezpiecznikową EN54C-LB4.



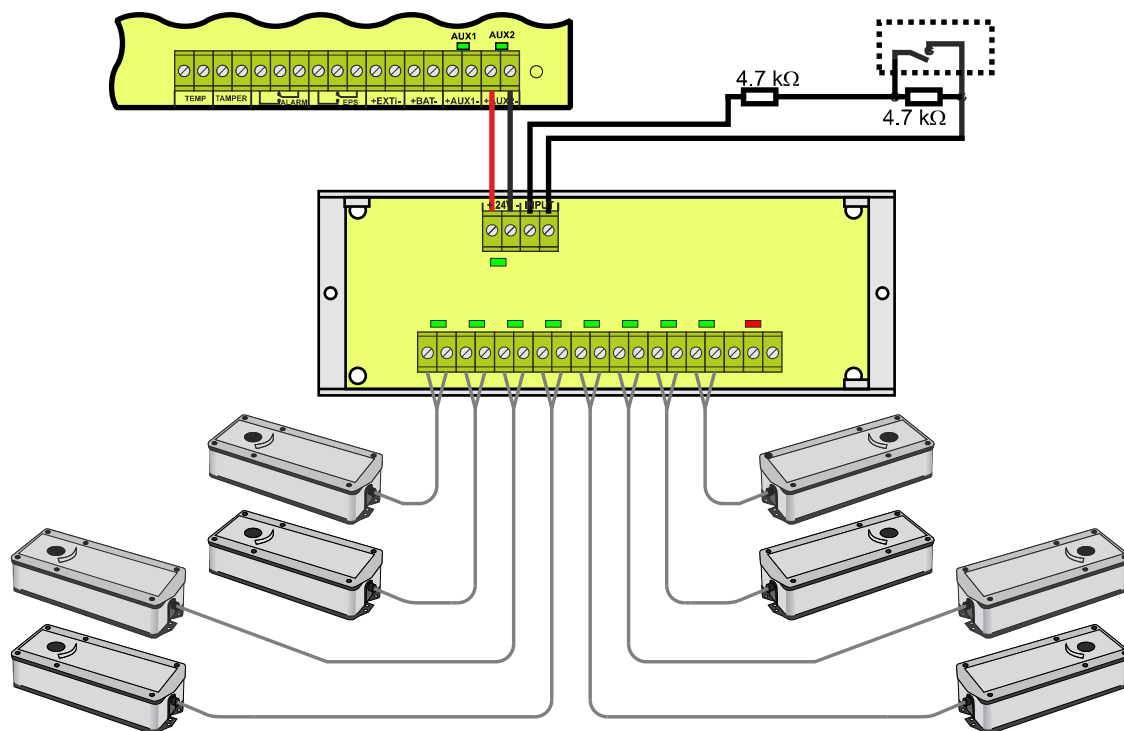
Przykładowy sposób podłączenia z listwą bezpiecznikową EN54C-LB8.

Moduły sekwencyjne EN54C-LS4 oraz EN54C-LS8.

Moduły sekwencyjne przeznaczone są do współpracy z siłownikami elektrycznymi bez sprężyny powrotnej (EN54C-LS4) oraz z siłownikami elektrycznymi ze sprężyną powrotną (EN54C-LS8) wykorzystywanymi do przeciwpożarowych kłap odcinających i kłap wentylacji pożarowej. W trakcie załączenia siłownika elektrycznego może nastąpić krótkotrwały udar prądowy, wielokrotnie przekraczający jego prąd znamionowy. W przypadku podłączenia wielu siłowników elektrycznych, wspomniany prąd udarowy stwarza ryzyko nieprawidłowej pracy zasilacza (np. wyzwolenie zabezpieczeń obwodów wyjściowych), pomimo nieprzekroczenia znamionowej wydajności prądowej zasilacza. Moduł sekwencyjnego załączania powoduje, że odbiorniki podłączone do jego wyjść zostaną kolejno załączone w sposób sekwencyjny, z opóźnieniem 100ms. Dzięki takiemu rozwiązaniu, prąd udarowy zostaje zredukowany do wartości zapewniającej poprawną pracę zasilacza.



Przykładowy sposób podłączenia z modulem sekwencyjnym EN54C-LS4.



Przykładowy sposób podłączenia z modulem sekwencyjnym EN54C-LS8.

HTKSH FE180/PH90 E90

Ognioodporny, bezhalogenowy kabel telekomunikacyjny



Dane techniczne:

Zakres temperatury:

Podczas pracy: -25°C do 70°C

Min. temperatura układania: -5°C

Napięcie pracy: 225V

Próba napięciowa:

Napięcie przemienne: 1500V

Napięcie stałe: 2250V

Rezystancja izolacji (minimum): 500MΩxkm

Rezystancja pętli pary w temp. 20°C

(maksymalnie):

0,8mm - 75Ω/km

1,0mm - 48Ω/km

1,4mm - 26,6Ω/km

1,8mm - 14,96Ω/km

2,3mm - 9,6Ω/km

2,8mm - 6,4Ω/km

Pojemność skuteczna pary przy 1kHz

(maksymalnie): 120nF/km

Indukcyjność (maksymalnie): 0,7 mH/km

Budowa:

Żyły: miedziane jednodrutowe kl.1 (wg PN-EN 60228, EN 60228, IEC 60228)

Izolacja: obwój z taśmy mikowej i polimer bezhalogenowy

Kolory żył: wg tabeli „Barwy izolacji żył”

Ośrodek: pary skręcone równolegle

Powłoka zewnętrzna: bezhalogenowa mieszanka polimerowa

Kolor powłoki: czerwony

Właściwości kabli:

- ognioodporne
- bezhalogenowe
- nierozprzestrzeniające płomienia
- brak korozyjnych gazów
- niska emisja dymów
- podwyższona trwałość izolacji (FE180)
- podtrzymanie funkcji kabla (PH90)
- niska obciążalność pożarowa (ciepło spalania)

Zastosowanie:

Kable telekomunikacyjne ognioodporne bezhalogenowe przeznaczone są do stosowania w instalacjach oświetlenia awaryjnego, systemach alarmowych, sygnalizacyjnych, teletransmisyjnych, dźwiękowych systemach ostrzegawczych (DSO), a także w systemach sygnalizacji pożaru i automatyki pożarowej oraz w innych obwodach zapewniających bezpieczeństwo. W warunkach pożaru kable te zapewniają prawidłowe funkcjonowanie instalacji przez co najmniej 90 min. (PH90) oraz trwałość izolacji kabla przez 3h (FE180). Podczas spalania nie wydzielają toksycznych gazów oraz gęstych dymów. Kable nadają się do instalowania na stałe wewnątrz budynków. Przewody HTKSH FE180/PH90 (E90) zostały przebadane zgodnie z wymogami normy DIN 4102 cz.12 i mogą być instalowane w trasach kablowych E90 jako element zespołu kablowego E90 (montaż na uchwytach co 30 lub 60 cm).

Badania:

Odporność pojedynczego kabla na rozprzestrzenianie płomienia (ognioodporność): PN-EN 60332-1, EN 60332-1, IEC 60332-1, VDE 0482-332-1

Odporność wiązki kabli na rozprzestrzenianie płomienia: PN-EN 60332-3-24, EN 60332-3-24, IEC 60332-3-24, VDE 0482-332-3-24

Emisja korozyjnych gazów wydzielanych podczas spalania: PN-EN 602754-2, EN 602754-2, IEC 602754-2, VDE 0482-754-2

Emisja gęstości dymów wydzielanych podczas spalania: PN-EN 61034-2, EN 61034-2, IEC 61034-2, VDE 0482-1034-2

Odporność izolacji na długotrwałe działanie ognia (trwałość izolacji) FE180: PN-IEC 60331-21, IEC 60331-21, VDE 0472-814

Zachowanie funkcji instalacji kablowych E90: VDE 4102-12

Zachowanie funkcji kabla podczas pożaru (PH90): PN-EN 50200, EN 50200

* Zachowanie ciągłości obwodu poddanego działaniu wody: PN-EN 50200 aneks E, EN 50200 aneks E. Odporność na działanie wody z wyłączeniem kabli o średnicy powyżej 20mm

Reakcja na ogień według normy PN-EN 13501-6, EN 13501-6:

Symbol kabla	Liczba par lub czwórek	Średnica żyły [mm]	Reakcja na ogień
HTKSH (z wyłączeniem 1x2x0,8mm)	1x2; 1x4; 2x2; 3x2; 4x2; 5x2; 7x2; 8x2; 10x2	0,8; 1,0; 1,4; 1,8; 2,3	Cca, s1a, d1, a1
	1x2; 1x4; 2x2; 3x2; 4x2; 5x2; 10x2	2,8	
HTKSH	1x2;	0,8	B2ca, s1a, d1, a1

HTKSH FE180/PH90 E90

Ognioodporny, bezhalogenowy kabel telekomunikacyjny

Barwy izolacji żył:

Numer pary	Barwy izolacji żył		Numer pary	Barwy izolacji żył	
	żyła a	żyła b		żyła a	żyła b
1	biała	niebieska	11	czarna	niebieska
2		pomarańczowa	12		pomarańczowa
3		zielona	13		zielona
4		brązowa	14		brązowa
5		szara	15		szara
6	czerwona	niebieska	16	żółta	niebieska
7		pomarańczowa	17		pomarańczowa
8		zielona	18		zielona
9		brązowa	19		brązowa
10		szara	20		szara

Nr kat.	nx2xmm	Orientacyjna średnica [mm]	Obliczeniowa waga kabla [kg/km]	Cu [kg/km]
B10001	1x2x0,8	5,9	39	9,6
B10020	1x4x0,8	6,7	59	19,3
B10002	2x2x0,8	8,2	66	19,3
B10003	3x2x0,8	8,9	85	28,9
B10004	4x2x0,8	10,3	107	38,6
B10021	5x2x0,8	11,2	128	48,2
B10028	7x2x0,8	12,8	177	67,5
B10030	10x2x0,8	14,9	236	96,5
B10005	1x2x1,0	6,6	51	15,1
B10022	1x4x1,0	7,7	80	30,1
B10006	2x2x1,0	9,4	88	30,1
B10007	3x2x1,0	10,3	116	45,2
B10008	4x2x1,0	12,0	148	60,3
B10023	5x2x1,0	13,5	190	75,4
B10024	7x2x1,0	14,9	245	105,5
B10025	10x2x1,0	17,5	331	150,7
B10009	1x2x1,4	7,9	76	29,5
B10027	1x4x1,4	9,2	125	59,1
B10010	2x2x1,4	11,4	135	59,1
B10017	3x2x1,4	12,9	196	88,6
B10029	4x2x1,4	15,0	250	118,2
B10018	5x2x1,4	16,4	301	147,7
B10031	7x2x1,4	18,6	414	206,8
B10032	10x2x1,4	21,8	564	295,4
B10011	1x2x1,8	8,6	100	48,8
B10034	1x4x1,8	10,1	171	97,7
B10012	2x2x1,8	13,0	195	97,7

Nr kat.	nx2xmm	Orientacyjna średnica [mm]	Obliczeniowa waga kabla [kg/km]	Cu [kg/km]
B10035	3x2x1,8	14,4	266	146,5
B10036	4x2x1,8	16,7	343	195,3
B10037	5x2x1,8	18,7	433	244,2
B10038	7x2x1,8	20,7	573	341,8
B10039	10x2x1,8	24,6	800	488,3
B10013	1x2x2,3	10,0	142	79,7
B10041	1x4x2,3	11,8	249	159,5
B10014	2x2x2,3	15,2	278	159,5
B10042	3x2x2,3	16,8	386	239,2
B10043	4x2x2,3	20,0	520	318,9
B10044	5x2x2,3	22,0	632	398,7
B10045	7x2x2,3	24,6	858	558,1
B10046	10x2x2,3	29,6	1228	797,3
B10050	1x2x2,8	11,2	191	118,2
B10051	1x4x2,8	13,7	355	236,3
B10052	2x2x2,8	17,2	375	236,3

Zakłady Kablowe BITNER zastrzegają sobie prawo do zmiany specyfikacji bez wcześniejszego uprzedzenia.
Uwaga: Na życzenie Klienta wykonujemy przewody z inną ilością żył lub o innych przekrojach niż podane w tabeli.



zastosowanie
wnętrzowe



EN 60332-1



niepalniona
powłoka



IEC 60332-3
EN 60332-3



CNBOP
PIB

certifikat

Dane techniczne:

Temperatura pracy: -40°C do 70°C
Min. temperatura układania: -5°C
Napięcie pracy: 150V
Próba napięciowa:
 Napięcie przemienne: 1500V
 Napięcie stałe: 2250V
Min. rezystancja izolacji: >200MΩxkm
Rezystancja pętli żył [max.]:
 0,8 mm - 75,0 Ω/km
 1,0 mm - 48,0 Ω/km
 1,4 mm - 26,6 Ω/km
 1,5 mm² - 24,2 Ω/km
 1,8 mm - 14,96 Ω/km
 2,3 mm - 9,60 Ω/km
 2,8 mm - 6,40 Ω/km
Pojemność żył:
 maksymalna 120nF/km
 średnia 100nF/km
Indukcyjność: ok.0,7mH/km
Minimalny promień gięcia: 10xØ

Budowa:

Żyły: miedziane jednodrutowe
Izolacja: specjalny PVC
Oznaczenie żył: żyły kolorowe zgodnie z tabelą
Ośrodek: pary skręcone równolegle
Powłoka: specjalny PVC, niepalniony i nierozprzestrzeniający płomienia (PN-EN 60332-1, EN 60332-1, IEC 60332-1 badanie na pojedynczym kablu oraz PN-EN 60332-3-24, EN 60332-3-24, IEC 60332-3-24 badanie na wiązce kablowej kategoria C) o indeksie tlenowym >29
Kolor powłoki: czerwony

Zastosowanie:

Specjalne kable do łączenia telefonicznych urządzeń stacyjnych i teletransmisyjnych oraz transmisji danych za pomocą sygnałów analogowych i cyfrowych w przeciwpożarowych instalacjach sterowania i sygnalizacji. Kable są stosowane przede wszystkim jako torry transmisji i zasilania urządzeń liniowych (czujniki, moduły liniowe) w dozorowych liniach systemów sygnalizacji pożarowej, autonomicznych systemach sterowania gaszeniem i oddymiania pożarowego. Kable są stosowane w instalacjach wykorzystywanych w chwili „0” powstania pożaru (moment wykrycia pożaru przez centralę wykrywczą). Kable są przeznaczone do transmisji sygnału lub stanu wyzwalającego urządzenia pomocnicze, które w przypadku wykrycia pożaru są uruchamiane przez centralę sygnalizacji pożarowej (np. odłączenie wentylacji bytowej, sprowadzenie dźwigów osobowych, wyłączenie zasilania obiektu).

Kable posiadają Krajową Ocenę Techniczną i Świadectwo Dopuszczenia wydane przez CNBOP-PIB. Dokumenty te umożliwiają stosowanie kabli w instalacjach bezpieczeństwa pożarowego. Kable sklasyfikowane zgodnie z normą **PN-EN 50575 (CPR)**.

Oznaczenie żył kabli YnTKSY

Numer pary	Barwy izolacji żył	
	a	b
1	biała	niebieska
2		pomarańczowa
3		zielona
4		brązowa
5		szara
6	czerwona	niebieska
7		pomarańczowa
8		zielona
9		brązowa
10		szara
11	czarna	niebieska
12		pomarańczowa
13		zielona
14		brązowa
Numer czwórki		
1	biała	niebieska
	biała	pomarańczowa

YnTKSY

Kable sygnalizacji pożaru do układania na stałe

Nr kat.	nx2xmm	Średnica [mm]	Waga kabla [kg/km]	Cu [kg/km]
TN0001	1x2x0,8	4,0	22	9,7
TN0002	1x4x0,8	4,6	35	19,3
TN0003	2x2x0,8	4,9	36	19,3
TN0004	3x2x0,8	6,5	55	29
TN0005	4x2x0,8	7,2	70	38,6
TN0006	5x2x0,8	7,7	83	48,3
TN0009	6x2x0,8	8,1	100	57,9
TN0405	7x2x0,8	9,1	116	67,6
TN0402	10x2x0,8	10,4	161	96,5
TN0007	1x2x1,0	4,6	30	15,1
TN0013	1x4x1,0	7,1	59	30,2
TN0008	2x2x1,0	5,8	54	30,2
TN0010	3x2x1,0	8,0	83	45,3
TN0014	4x2x1,0	9,3	109	60,3
TN0404	5x2x1,0	10,4	140	75,4
TN0015	7x2x1,0	11,5	180	105,6
TN0016	10x2x1,0	13,6	250	150,8
TN0017	12x2x1,0	14,7	295	180,9
TN0018	14x2x1,0	16,0	340	211,1
TN0019	1x2x1,4	6,3	56	29,6
TN0020	1x4x1,4	7,3	96	59,1
TN0021	2x2x1,4	9,4	107	59,1
TN0022	3x2x1,4	10,3	150	88,7
TN0023	4x2x1,4	12,2	195	118,2
TN0024	5x2x1,4	13,4	235	147,8
TN0025	7x2x1,4	14,8	315	206,8
TN0026	10x2x1,4	17,8	450	295,5
TN0027	1x2x1,5mm ²	6,3	56	29,6
TN0028	1x4x1,5mm ²	7,3	96	59,1
TN0029	2x2x1,5mm ²	9,4	107	59,1
TN0030	3x2x1,5mm ²	10,3	150	88,7
TN0031	4x2x1,5mm ²	12,2	195	118,2
TN0032	5x2x1,5mm ²	13,4	235	147,8
TN0033	7x2x1,5mm ²	14,8	315	206,8
TN0034	10x2x1,5mm ²	17,8	450	295,5
TN0035	1x2x1,8	7,5	82	48,9
TN0036	1x4x1,8	8,9	147	97,7
TN0037	2x2x1,8	11,2	160	97,7
TN0038	3x2x1,8	12,6	225	146,5
TN0039	4x2x1,8	14,7	290	195,4
TN0040	5x2x1,8	16,2	355	244,2
TN0041	7x2x1,8	18,3	495	341,9
TN0042	10x2x1,8	21,6	680	488,4
TN0043	1x2x2,3	8,9	122	79,8
TN0044	1x4x2,3	10,4	217	159,5
TN0045	2x2x2,3	13,3	235	159,5
TN0046	3x2x2,3	14,7	330	239,2
TN0047	4x2x2,3	17,6	450	319
TN0048	5x2x2,3	19,4	550	398,7
TN0049	7x2x2,3	21,5	740	558,2
TN0050	10x2x2,3	25,8	1050	797,4
TN0051	1x2x2,8	10,1	168	118,2
TN0052	1x4x2,8	12,0	310	236,4
TN0053	2x2x2,8	15,2	325	236,4
TN0054	3x2x2,8	16,9	465	354,5
TN0055	4x2x2,8	20,2	625	472,7
TN0056	5x2x2,8	22,3	765	590,9
TN0057	7x2x2,8	25,2	1060	827,2
TN0058	10x2x2,8	30,1	1510	1181,7

Zakłady Kablowe BITNER zastrzegają sobie prawo do zmiany specyfikacji bez wcześniejszego uprzedzenia.

Uwaga: Na życzenie klienta wykonujemy kable z inną ilością żył lub o innych przekrojach niż podane w tabeli.